

ESPACE

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ



A RENAULT az ELF-et ajánlja

Az ELF a kenőanyagok teljes termékcsaláját fejleszti a RENAULT számára:

- ▶ motorolajok
- ▶ olajok manuális és automata sebességváltókhoz

Figyelmeztetés: a motor optimális működése érdekében egy adott kenőanyag használata bizonyos gépkocsikra korlátozódhat. Kérjük, nézzen utána a karbantartási dokumentumban.

A Forma 1-ben alkalmazott kutatásoknak köszönhetően ezek csúcstechnológiájú kenőanyagok.

Ez a termékcsalád, amely a RENAULT műszaki részlegeivel történő együttműködésnek köszönhetően folyamatosan frissül, tökéletesen megfelel a márka gépjárművei különlegességeinek.

- ▶ Az ELF kenőanyagok jelentős mértékben hozzájárulnak gépjárműve teljesítményéhez.



A RENAULT a jóváhagyott ELF kenőanyagokat ajánlja az olajcserék és a feltöltések elvégzéséhez. Érdeklődjön a RENAULT márkaképviselőnél, vagy látogasson el a www.lubrifiants.elf.com internetes oldalra.



Egy márka **TOTAL**

Üdvözljük gépjárműve fedélzetén

Ez a kezelési és karbantartási útmutató tartalmazza mindazokat az információkat, amelyek segítségével Ön:

- alaposan megismerheti gépjárművét és így ideális használati feltételekkel élvezheti a megvalósított fejlett technika minden előnyét.
- biztosíthatja gépjárműve optimális működését a karbantartási tanácsok egyszerű, de következetes megtartásával.
- idővesztés nélkül saját maga is elvégezheti azokat a beavatkozásokat, amelyek nem igényelnek szakembert.

Az útmutató elolvasására fordított idő sokszorosan megtérül az elsajátított ismeretek és a technikai újdonságok terén való tájékozottság révén. Ha bizonyos pontok nem világosak, kiegészítő információkkal kapcsolatban forduljon bizalommal a hálózat technikusaihoz, akik örömmel állnak az Ön rendelkezésére.

A kezelési útmutató olvasását a következő jelölések segítik:



Veszély, kockázat vagy biztonsági előírás jelzése.

A jelen kezelési útmutatóban tárgyalt típusok leírása a szerkesztéskor rendelkezésre álló műszaki adatok alapján történt. **Az útmutató a feltüntetett típusok összes (szériában vagy opcióként létező) felszereltségét jelzi, amelynek megléte mindig a gépkocsi típusától, a választott opcióktól és a forgalmazó országtól függ.**

Az év során megjelenő bizonyos felszereltségekről is tájékoztat ez a dokumentum.

A teljes dokumentumra érvényes, hogy amennyiben az útmutató a márkaképviselőre hivatkozik, ez alatt a RENAULT márkaképviselőt kell érteni.

Jó utat kívánunk Önnek gépjárműve volánjánál.

Francia nyelvről fordítva. A teljes vagy részleges sokszorosítás és fordítás a gépkocsi gyártójának írásos engedélye nélkül tilos.

T A R T A L O M J E G Y Z É K

Fejezet

Ismerkedés a gépjárművel

1

A vezetés

2

Kényelmi berendezések

3

Karbantartás

4

Hasznos tanácsok

5

Műszaki adatok

6

Betűrendes tárgymutató

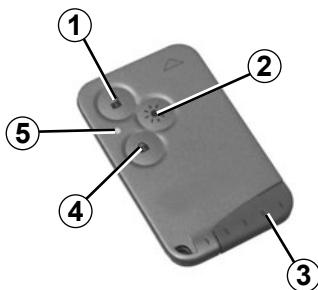
7



1. fejezet: Ismerkedés a gépkocsival

RENAULT kártya: általánosságok, használat, biztonsági központi zár	1.2
Ajtók.	1.7
Indításgátló berendezés	1.13
Fejtámla – Ülések	1.15
Biztonsági övek	1.20
Kiegészítő biztonsági berendezések	1.23
biztonsági övhöz	1.23
oldalsó biztonsági berendezések	1.27
Gyermekek biztonsága: általánosságok	1.29
a gyermekülés rögzítésének kiválasztása.	1.32
a gyermekülés beszerelése.	1.34
az első utasoldali légzsák ki- / és bekapcsolása.	1.38
Kormánykerék	1.41
Kezelőszervek	1.42
Kijelzőegység	1.44
Fedélzeti számítógép	1.50
Idő és külső hőmérséklet.	1.62
Visszapillantó tükrök	1.63
Hangkürt és fénykürt	1.65
Külső világítás és külső jelzések	1.66
Fényszórók beállítása	1.69
Ablaktörlő/Ablakmosó	1.70
Üzemanyagtartály (tankolás).	1.73

„SZABAD KÉZ” RENAULT KÁRTYA: általánosságok (1/3)



- 1 Az összes nyílászáró nyitása.
- 2 Az összes nyílászáró zárása.
- 3 Beépített kulcs.
- 4 Világítás kapcsolása távolról.
- 5 Csomagtartó zárása és nyitása.

103A

A RENAULT kártya lehetővé teszi a következőket:

- a nyílászárók (ajtók, csomagterajtó), illetve az üzemanyag-betöltőnyílás fedelének nyitását vagy zárását (lásd a következő oldalakat);
- gépjárműtől függően az ablakok és a nyitható tető automatikus zárása (tájékoztadjon a 3. fejezet „Impulzusos elektromos ablakemelő: távolról történő zárás” és az „Elektromos nyitható tető: távolról történő zárás” című részében);
- bizonyos berendezések működtetését (pl.: autórádió, elektromos vezérlésű ülések stb.);
- a motor elindítását (térjen vissza a 2. fejezet „A motor beindítása” című szakaszához);
- a „külső tájékoztató világítás” funkció ki- és bekapcsolását (tájékoztadjon az 1. fejezet „Külső világítás és jelzések” részében).

Az elemek élettartama

A RENAULT kártyák elemmel működnek, cserére akkor van szükség, ha az elem visszajelzőlámpája **4** nem világít (lásd az 5. fejezet „RENAULT kártya: elem” részében).

Különlegesség: bizonyos járműveknél a RENAULT kártya memorizálja a felhasználó által választott beállításokat: bizonyos autórádiók, az elektromos állítású ülés beállításai (ha memóriás), a visszapillantó tükrök helyzete, az automata légkondicionáló berendezés beállításai stb. Tanácsos tehát mindig ugyanazt a RENAULT kártyát használni, hogy a személyes beállítások elérhetőek legyenek.

„SZABAD KÉZ” RENAULT KÁRTYA: általánosságok (2/3)

A RENAULT kártya működési területe

A környezettől függ. Figyeljen a RENAULT kártyára, mivel valamelyik gomb véletlen megnyomása esetén a jármű nyílászárói ki nyílnak vagy bezáródhatnak.

Az elem lemerülése esetén továbbra is bezárhatja / kinyithatja és elindíthatja a gépkocsit. Tájékozódjon a 1. fejezet a „Gépjármű zárása és nyitása” és a 2. fejezet a „Motor indítása” című részében.

Tanács

Óvja a kártyát forróságtól, hidegtől vagy nedvességtől.

Ne tegye a RENAULT kártyát olyan helyre, ahol elgörbülhet vagy véletlenül megsérülhet: Ez például akkor fordulhat elő, ha Ön úgy ül le, hogy a kártya a ruhája hátsó zsebében van.

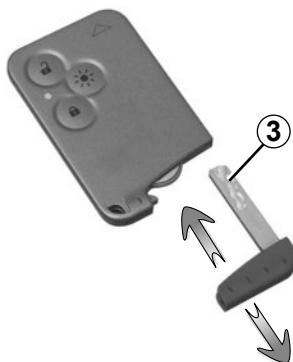


A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők működtetésével (ablakemelő, ajtózárr) veszélyhelyzet állhat elő. Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

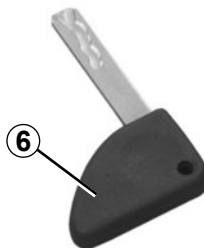
„SZABAD KÉZ” RENAULT KÁRTYA: általánosságok (3/3)



Beépített 3 vagy önálló 6 pótkulcs (típustól függően)

Csak kivételes esetben használatos, a bal oldali ajtó kinyitására és bezárására szolgál, amikor a RENAULT kártya nem működik:

- erős elektromágneses mezőben levő jármű esetén;
- a kártyával azonos frekvencián működő berendezés használata esetén;
- a RENAULT kártya elemének kimerülése vagy az akkumulátor lemerülése esetén;



A biztonsági kulcs használatáról tájékozódjon „Az ajtók kinyitása és bezárása” című fejezetben.

Ha a pótkulccsal nyitotta ki az ajtót, a jármű indításához helyezze a RENAULT kártyát a kártyaleolvasóba.

Csere, vagy kiegészítő RENAULT kártya iránti igény

Ha elvesztette a RENAULT kártyát, vagy még egyet akar igényelni, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.

RENAULT kártya cseréje esetén el kell vinnie gépkocsiját és **mindegyik RENAULT** kártyát a márkaszervizbe, az újrainicializálás érdekében.

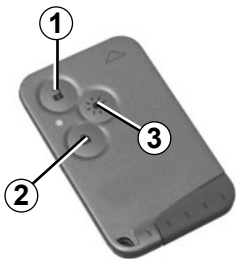
Egy járműhöz legfeljebb négy RENAULT kártya használható.

A RENAULT kártya meghibásodása

Ellenőrizze, hogy az elem mindig jó állapotban legyen, élettartama általában két év.

Lásd az 5. fejezet „RENAULT kártya: elemek” című részét.

„SZABAD KÉZ” RENAULT KÁRTYA: használat



103A

Használat

Lehetővé teszi a központi zárást/nyitást a RENAULT kártya gombjainak használata nélkül, ha a kártya az érzékelési zónában van.

Az ajtózárok nyitása

Ha a RENAULT kártya Önnél van, közeledjen a járműhöz.

Abban a pillanatban, amikor a kezét az ajtó vagy a csomagtartó kilincsére teszi, a zárok automatikusan kinyílnak.

A nyitást az irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.

Az ajtók bezárása

Ha Önnél van a RENAULT kártya és az ajtók csukva vannak, amikor eltávolodik a járműtől, az ajtók automatikusan bezáródnak.

Megjegyzés: az ajtózáras hatótávolsága függ a környezettől.

A bezárást az irányjelzők **két felvillanása**, az oldalsó irányjelzők **folyamatos kigyuladása** (körülbelül 10 másodpercig) és egy **hangjelzés** kíséri.

A hangjelzést több lehetőség közül választhatja ki, vagy meg is szüntetheti, keresse fel a márkaképviseletet.

Kézi üzemmód

Ha kívánja, kiléphet a „szabad kéz” üzemmódból a gomb **1** vagy **2** lenyomásával: ekkor kézi üzemmódba vált, és a RENAULT kártya működése megegyezik az „A” szabad kéz” RENAULT kártya: általánosságok” című szakaszban leírtakkal.

Visszatérés a „szabad kéz” üzemmódba

A „szabad kéz” üzemmód a gyújtás bekapcsolásakor automatikusan visszakapcsolódik.

A „Világítás kapcsolása távolról” üzemmód

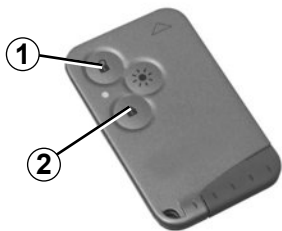
Lehetővé teszi például a parkolóhelyen álló jármű azonosítását távolról.

A gomb **3** egyszeri megnyomása bekapcsolja a helyzetjelző lámpákat, a tompított fényszórókat, az oldalsó irányjelzőket és a belső világítást körülbelül 30 másodpercre.

Megjegyzés: ha a 30 másodperc alatt újra megnyomja a gombot **3**, a lámpák kialszanak.



Soha ne hagyja el a gépkocsit úgy, hogy a RENAULT kártya benne maradt.



Amennyiben a gépjármű ezzel felszerelt, ez lehetővé teszi a nyílászárók zárását és az ajtók belső nyitófogantyúkkal történő nyitásának megakadályozását (az ablak betörése az ajtó belülről történő nyitása érdekében).

A biztonsági központizár bekapcsolását a következő módon teheti meg:

- nyomja meg kétszer röviden a gombot **2**;
- vagy nyomja meg egyszer hosszan a gombot **2**.

A zárást az irányjelzők **négy** felvillanása jelzi.

Megjegyzés: a biztonsági központizár használata nem lehetséges, ha a vészvillogó vagy a helyzetjelző világítás be van kapcsolva.

A „szabad kéz” üzemmód különlegességei

A biztonsági központizár bekapcsolása megszünteti a „szabad kéz” üzemmódot.

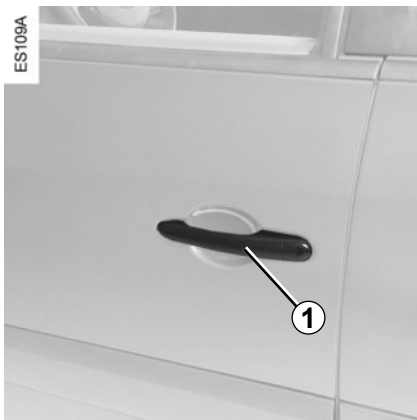
Az ajtókat a gomb **1** megnyomásával nyithatja ki (lásd a „RENAULT kártya "szabad kéz" üzemmódban: használat" részben).

A „szabad kéz” üzemmód a gyújtás bekapcsolásakor automatikusan visszakapcsolódik.



Soha ne használja a biztonsági központizarat, ha valaki a kocsiban marad.

AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA

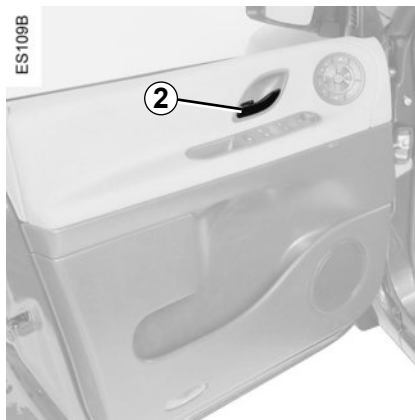


Az ajtók nyitása kívülről

Ha az ajtózárok már nyitva vannak vagy a „szabad kéz” RENAULT kártya Önnél van, fogja meg a fogantyút **1** és húzza maga felé, az ajtó nyitásáig.



Biztonsági okból az ajtó nyitását és zárását kizárólag álló helyzetben végezze el.



Nyitás belülről

Húzza meg a fogantyút **2**.

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

Bármelyik első ajtó nyitásakor, ha a gyújtás ki van kapcsolva, hangjelzés figyelmezteti Önt, ha a lámpák égve maradtak (az akkumulátor lemerülésének veszélye stb. miatt).



A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítő berendezések (ablak-emelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (folytatás)



A gyermekek biztonságáért

Gépjárművek 3 visszajelzős kapcsolóval szerelve

Nyomja meg a kapcsolót **3** a hátsó ablakemelő és a hátsó ajtók kinyitásának letiltására.

A kapcsoló beépített visszajelzőjének kigyulladás jelzi a letiltást.

Különlegesség

Ez a funkció egyúttal lezárja a hátsó légkondicionáló kapcsolóit (tájékozódjon a 3. fejezet „Automata légkondicionáló berendezés” részében).



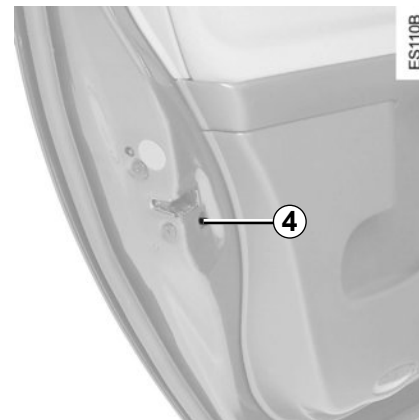
Hátsó utasok biztonsága

A vezető engedélyezheti a hátsó ablakemelő és - gépjárműtől függően - a hátsó ajtók használatát a gomb **3** megnyomásával (a rajz felőli oldalon).

Gépjárműtől függően hiba esetén:

- hangjelzés hallatszik;
- üzenet jelenik meg a kijelzőegységen;
- a beépített visszajelzőlámpa nem világít.

Az akkumulátor lekötése után a hátsó ajtók zárásához meg kell nyomnia a kapcsolót **3** a rajz felőli oldalon.



A kapcsolóval **3** nem felszerelt gépkocsik

A hátsó ajtók belülről történő kinyithatóságának tiltásához állítsa át a gyermekzár karját **4** minden ajtón, majd ellenőrizze belülről, hogy azok valóban nem nyithatók-e ki.

NYÍLÁSZÁRÓK BEZÁRÁSA, KINYITÁSA (1/3)

Az ajtók kinyitása és bezárása kívülről

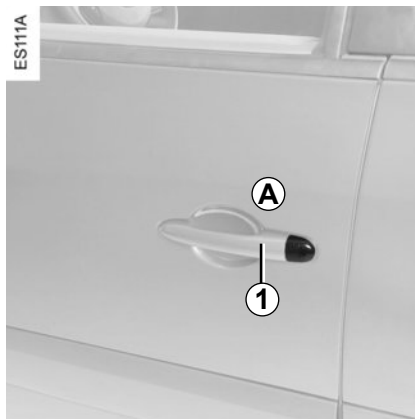
A bezárás és kinyitás a RENAULT kártyával történik: lásd az 1. fejezet "RENAULT kártya" című részében.

Bizonyos esetekben előfordulhat, hogy a RENAULT kártya nem működik:

- erős elektromágneses mezőben levő jármű esetén,
- a kártyával azonos frekvencián más be-
rendezés működik (pl. mobiltelefon),
- a RENAULT kártya elemének kimerülése
vagy az akkumulátor lemerülése esetén;

Ebben az esetben lehetséges:

- a pótkulcs használata (gépjárműtől füg-
gően az indítókártyába épített vagy
önálló pótkulcs) a bal első ajtó kinyitá-
sára,
- zárás a pótkulcs használatával (gépjár-
műtől függően az indítókártyába épített
vagy önálló pótkulcs);
- az ajtók záró- és nyitószervezetének
használata belülről (lásd a következő ol-
dalakon).



Nyitás a beépített pótkulcs 2 segítségével

Szerelje le a fedelet **A** a bal első ajtón (a pótkulcs végével) a nyílásnál **1**.

Mozgassa felfelé, a burkolat eltávolításához **A**.



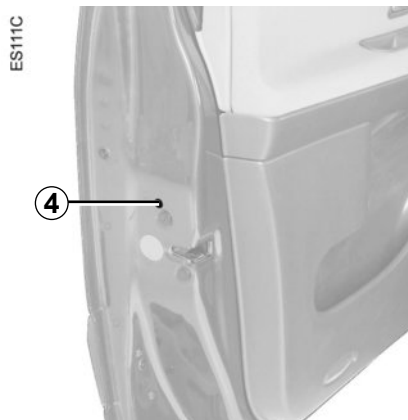
Helyezze a kulcsot **2** a zárba és nyissa ki, vagy zárja be az ajtózárat.

NYÍLÁSZÁRÓK BEZÁRÁSA, KINYITÁSA (2/3)



Nyitás az önálló pótkulcs 3 segítségével (típustól függően)

Tegye a kulcsot 3 a bal oldali ajtó zárjába és nyissa ki vagy zárja be az ajtót.



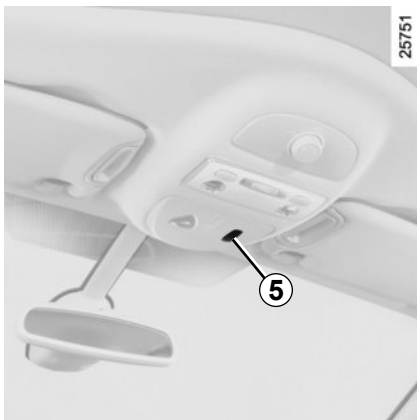
Az ajtók kézi bezárása

Az ajtó nyitott helyzetében forgassa el a csavart 4 (laposvégű csavarhúzóval) és csukja be az ajtót.

Most az ajtózár kívülről be van zárva.

Az ajtó kinyitása csak a jármű belsejéből lehetséges.

NYÍLÁSZÁRÓK BEZÁRÁSA, KINYITÁSA (3/3)



A központizár belső nyitó- és zárókapcsolója

A kapcsoló **5** egyszerre működteti az ajtók, a csomagtartóajtó és az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelének zárját.

Ha egy nyílászáró (ajtó vagy csomagterajtó) nyitva van vagy rosszul van becsukva, az ajtózárak bezáródnak, majd gyorsan kinyílnak.

A nyílászárók zárása a RENAULT kártya nélkül

Ha például az egyik elem lemerült, a RENAULT kártya ideiglenesen nem működik stb.

Kikapcsolt gyújtással, az egyik első ajtó nyitott helyzetében nyomja meg öt másodpercnél hosszabban a kapcsolót **5**.

Az összes nyílászáró zárja bezáródik.

Az ajtózárak kívülről való kinyitása csak a RENAULT kártyával lehetséges.



A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.

A nyílászárók helyzetének visszajelzőlámpája

Bekapcsolt gyújtással a kapcsolóban levő visszajelzőlámpa **5** a nyílászárók bezártságáról ad információt:

- ha a visszajelzőlámpa világít, a nyílászárók zárva vannak,
- ha a visszajelzőlámpa nem világít, a nyílászárók nyitva vannak.

Amikor bezárja az ajtókat, a visszajelzőlámpa körülbelül egy percig égve marad, majd elalszik.

A gépjármű RENAULT kártya gombjával történő zárását és nyitását követően az eltávolodással történő zárás és a "szabad kéz" üzemmódú nyitás kikapcsolt helyzetben van.

A „szabad kéz” üzemmódhoz való visszatéréshez indítsa újra a gépjárművet.



Soha ne hagyja el a gépkocsit úgy, hogy a RENAULT kártya benne maradt.

A NYÍLÁSZÁRÓK AUTOMATIKUS BEZÁRÁSA MENET KÖZBEN

Választhat, hogy be szeretné-e kapcsolni a funkciót vagy sem.

A berendezés működési elve

A gépkocsi indulásakor a rendszer automatikusan bezár minden nyílászárót, mielőtt eléri a 10 km/h sebességet.

A kinyitás történhet:

- álló helyzetben valamelyik első ajtó kinyitásával.

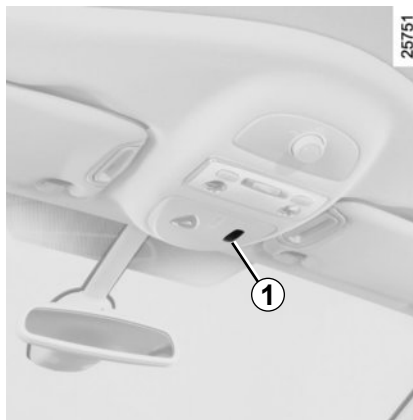
Megjegyzés: ha kinyitotta valamelyik ajtót, ez automatikusan újra bezáródik, amikor a gépkocsi eléri a körülbelül 10 km/h sebességet.

- a központi ajtónyitó gomb **1** megnyomásával.



A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.



A funkció bekapcsolása

Bekapcsolt gyújtással nyomja meg az elektromos ajtózárr gombját **1** a záróoldalon (lakat felőli oldal) körülbelül 5 másodpercig, amíg hangjelzést nem hall.

A funkció kikapcsolása

Bekapcsolt gyújtással nyomja meg az elektromos ajtózárr gombját **1** a nyitó oldalon (lakattal szembeni oldal) körülbelül 5 másodpercig, amíg hangjelzést nem hall.

Működési rendellenesség

Ha működési rendellenességeket tapasztal (nem működik az ajtók reteszelése), először nézze meg, hogy minden ajtó jól be van-e csukva. Ha be vannak csukva és a probléma továbbra is fennáll, forduljon a márkaszervizhez.

Győződjön meg arról is, hogy az automatikus zárás nem kapcsolódott-e ki valamilyen hiba miatt.

Ebben az esetben kapcsolja vissza a gyújtás kikapcsolása és bekapcsolása után.

INDÍTÁSGÁTLÓ RENDSZER

A jármű elindítását lehetetlené teszi azok számára, akik nem rendelkeznek megfelelő RENAULT kártyával.

A gépkocsi néhány másodperccel a motor leállítása után automatikusan az indításgátló által védett állapotba kerül.



Az indításgátló berendezésen végzett munkák (elektromos központi egység, kábelek stb.), módosítások veszélyesek lehetnek. Kizárólag a márkaszerviz szakembere végezheti el.



24045

A berendezés működési elve

Amikor a rendszer érzékeli a kártya jelenlétét, a visszajelzőlámpa **1** néhány másodpercen keresztül folyamatosan világít, majd kialszik.

Ez azt jelenti, hogy a jármű felismerte a kódot és engedélyezi az indítást.



25776

Ha a gépkocsi nem ismerte fel a kódot, a visszajelzőlámpa **1** és a kártyaleolvasó **2** villog (gyors villogás), és a gépkocsi nem indítható.

24045



Visszajelzőlámpák

A gépkocsi indításgátló által védett állapotának jelzése

A motor leállítása után néhány másodperccel a visszajelzőlámpa **1** folyamatosan villog.

Működési rendellenesség jelzése

A „szabad kéz” üzemmódú RENAULT kártya üzemzavara esetén és/vagy abban az esetben, ha a rendszer nem ismeri fel a kártyát, tegye be azt a kártyaleolvasóba **2**.

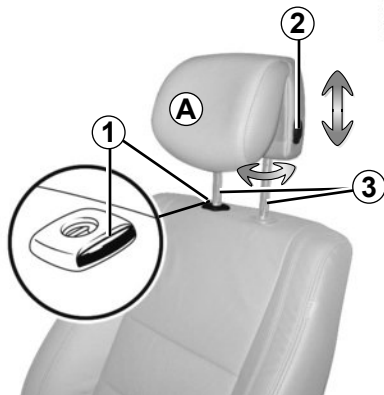
Ha a visszajelzőlámpa **1** továbbra is villog vagy folyamatosan világít, a kártya jelen van, de a rendszer nem ismerte fel; ez a rendszer működési rendellenességére utal.

25776



A RENAULT kártya hibája esetén (a kártyaleolvasó kijelzőjének és a visszajelzőlámpának **1** gyors villogása), ha lehetséges, használja a második RENAULT kártyát (a kocsival együtt kapta meg).

Feltétlenül forduljon a legközelebbi szakszervizhez, mert az jogosult javítani az indításgátló berendezést.



A fejtámla felemelése

Húzza a fejtámlát felfelé, a kívánt helyzetbe.

A fejtámla leengedése

Nyomja meg a gombot **2**, és kísérje a fejtámlát kézzel a kívánt helyzet eléréséig.

28884

A fejtámla dőlési szögének beállítása

Gépjárműtől függően távolítsa vagy köze-
lítse a megfelelő részt **A** a kívánt állásig.

A fejtámla kiemelése

Húzza fel a fejtámlát a legmagasabb hely-
zetbe (döntse hátra a háttámlát, ha szüksé-
ges). Nyomja meg a gombot **1**, és emelje ki
a fejtámlát.

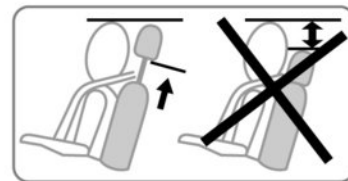
A fejtámla visszahelyezése

Felfelé húzva emelje ki teljesen a rudakat **3**.
A két rudat egyszerre húzza, ügyeljen a tisz-
taságukra, ellenőrizze, hogy a fogazat előre
álljon.

Illessze a fejtámla rúdjaikat a vezetőhüvelybe
(ha szükséges, döntse hátra a fejtámlát).

Nyomja le a fejtámlát a blokkolódásig, majd
nyomja meg a gombot **1**, és süllyessze le
teljesen a fejtámlát.

Próbálja felemelni és leengedni az ülés hát-
támláján található rudakat **3**, így ellenőriz-
hető azok megfelelő rögzülése.



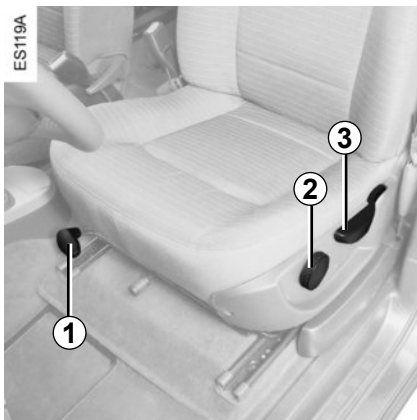
26342

A három felső fog a gomb **2** lenyomása
nélkül is mozgatható. Ennek ellenére
ajánlott lenyomni a gombot a fejtámla le-
engedéséhez.



A fejtámla fontos biztonsági
eszköz. Ügyeljen arra, hogy
megfelelő helyzetben a helyén
legyen, a fejtámla felső része a
fejtetőhöz minél közelebb essen, és a fej
és a fejtámla közötti távolság **A** bizton-
sági okokból a lehető legkisebb legyen.

KÉZI ÁLLÍTÁSÚ ELSŐ ÜLÉSEK



Hosszirányú ülésállítás

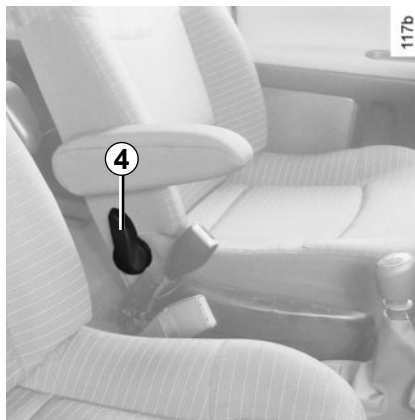
Húzza fel a kart **1** a kioldáshoz. A kívánt helyzetben engedje vissza a kart, és győződjön meg róla, hogy rendesen rögzítve van-e.

Az üléstámla dőlésszögének beállítása

Húzza felfelé a kart **4** és állítsa be a dőlésszöget a megfelelő állásba.

A vezetőülés deréktámaszának beállítása:

Működtesse a fogantyút **2**.



A vezetőülés ülőrésze magasságának beállítása:

Húzza meg a kart **3** ahányszor szükséges:

- felfelé az ülőrész emeléséhez;
- lefelé az ülőrész süllyesztéséhez.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.



Nem tanácsos az üléstámlákat túlságosan hátradönteni, mert ez rontja a biztonsági öv hatékonyságát.

Ügyeljen arra, hogy a háttámlák rendesen legyenek rögzítve.

A vezető előtt a padlón semmilyen tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.

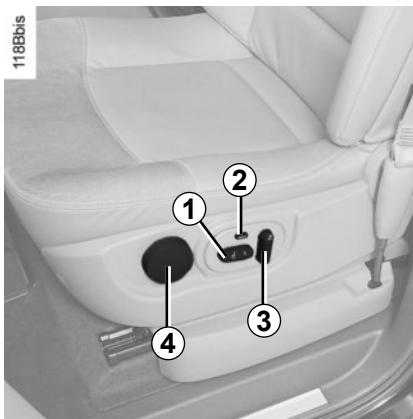
ELEKTROMOSAN ÁLLÍTHATÓ ELSŐ ÜLÉSEK

A kapcsolókkal **1** és **3** állíthatja az ülést: a kapcsoló **1** az ülőrész, és a kapcsoló **3** a háttámla beállításául szolgál.

Amelyik jármű fel van ezzel szerelve, annál a kapcsoló **2** a kiválasztott vezetési pozíció elmentésére szolgál. A RENAULT kártya segítségével lehetséges a vezetési pozíció elmentése.

A rendszer működése:

- a „szabad kéz” üzemmódú RENAULT kártya érzékelése után, vagy bizonyos járműveken akkor, ha a távirányítós RENAULT kártya a kártyaleolvasóban „segédberendezések” helyzetben van;
- a gombbal **2** felszerelt járművek esetén a gomb a vezetőoldali ajtó kinyitására is használható a gyújtás kikapcsolása után még kb. 40 percig.



Az ülőrész beállítása: a kapcsoló 1

- **Az ülés előrehúzása**
Nyomja előre.
- **Az ülés hátratulása**
Nyomja hátra.
- **Az ülés emelése**
Húzza fel a kapcsoló hátsó részét.
- **Az ülés leengedése**
Nyomja le a kapcsoló hátsó részét.

A háttámla állítása: kapcsoló 3

Az üléstámla dőlésszögének beállítása

Működtesse előre felé vagy hátrafelé.

A vezetőülés deréktámaszának beállítása

Működtesse a fogantyút **4**.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.



Nem tanácsos az üléstámlákat túlságosan hátradönteni, mert ez rontja a biztonsági öv hatékonyságát.

Ügyeljen arra, hogy a háttámlák rendszeren legyenek rögzítve.

A vezető előtt a padlón semmilyen tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.

A VEZETŐÜLÉS BEÁLLÍTÁSAINAK ELMENTÉSE

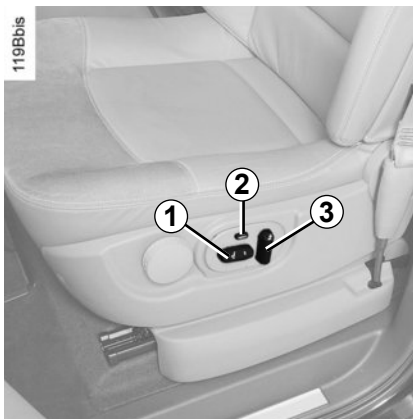
A RENAULT kártya segítségével lehetséges a vezetési pozíció elmentése.

Az elmentett pozíció megőrzi a vezetőülés beállítását és a külső visszapillantó tükrök beállításait.

Ha egy vezetési pozíció el van mentve, az ajtózárok RENAULT kártya által történő nyitása és az ajtó nyitása az ülés és a külső visszapillantó tükrök elmentett, az illető RENAULT kártyához tartozó helyzetének automatikus előhívását jelenti.

A rendszer működése:

- a „szabad kéz” üzemmódú RENAULT kártya érzékelése után, vagy bizonyos járműveken akkor, ha a távirányítás RENAULT kártya a kártyaleolvasóban „segédberendezések” helyzetben van;
- a vezetőoldali ajtó kinyitására a gyújtás kikapcsolása után kb. 40 percig.



A vezetőülés helyzetének elmentése

Bekapcsolt gyújtásnál, a kapcsolók **1** és **3** segítségével állítsa be az ülést (lásd az 1. fejezet „Elektromosan állítható első ülések” című részében).

Nyomja meg a gombot **2**, amíg meghallja a hangjelzést: a vezetési helyzetet elmentette.

Ismételje meg az eljárást mindegyik RENAULT kártyával.

Az elmentett állás előhívása

A jármű álló helyzetében nyomja meg röviden a gombot **2**.

Megjegyzés: az elmentett állás előhívása leáll, ha megnyomja az ülés bármelyik szabályozógombját az előhívási folyamat alatt.

Menet közben lehetséges a vezetési pozíció állítása, de nem lehetséges elmentett vezetési pozíció előhívása.

Különleges eset

Több „szabad kéz” üzemmódú kártya jelenléte a gépjárműben.

Ebben az esetben:

- nincs automatikus előhívás;
- az előhívás lehetséges a RENAULT kártya behelyezésével a kártyaleolvasóba és a gomb **2** megnyomásával.

ELSŐ KÖNYÖKTÁMASZOK / FŰTHETŐ ÜLÉSEK



Könyöktámaszok

Beállítások

Amennyiben a gépjármű ezzel felszerelt, emelje fel teljesen a könyöktámaszt **1**. Nyomja le egészen, majd emelje fel a kívánt magassáig.

A könyöktámasz beállítása előtt kösse be a biztonsági övet.



Fűthető ülések

Járó motornál működtesse a kapcsolót **2**. A kapcsolóba épített visszajelzőlámpa kigyulad.

A hőszabályozóval rendelkező rendszer szabályozza a fűtést, és szükség esetén kapcsolja azt.

BIZTONSÁGI ÖVEK (1/3)

Biztonsági okokból azt tanácsoljuk, hogy a gépkocsi minden utasa mindig használja a biztonsági övet, még rövidebb távolságra is. Ezenkívül tartsa be annak az országnak az erre vonatkozó előírásait, amelyekben éppen tartózkodik.

Indulás előtt végezze el a kezelőszervek helyzetének beállítását, majd a biztonsági övek beállítását minden utas részére, a megfelelő védelem biztosítása érdekében.



A rosszul beállított vagy össze-csavarodott biztonsági övek baleset esetén sérülést okozhatnak.

Egy személyhez (felnőtt vagy gyermek) egy biztonsági övet használjon.

Még a terhes nőknek is használniuk kell a biztonsági övet. Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy a medencét rögzítő heveder ne nyomja túlságosan a has alját, de túlságosan laza se legyen.

A vezetőülés beállítása

- **Jól üljön hátra az ülésben** (miután levette kabátját, dzsekijét stb.). Ez nagyon fontos a hát megfelelő helyzetben tartásához.
- **Állítsa be az ülésnek a pedáloktól való távolságát.** A beállítás akkor ideális, ha az ülés a lehető legtávolabb van a kormánytól, de a tengelykapcsoló pedált még teljesen be tudja nyomni. A háttámlát úgy állítsa be, hogy a karok könyékben enyhén behajtvá legyenek.
- **Állítsa be a fejtámla helyzetét.** A fej és a fejtámla közötti távolság biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen.

A fejtámla felső része a fejtető vonalában legyen.

- **Állítsa be az ülőrész magasságát.** Ez lehetővé teszi a legjobb kilátás kialakítását.
- **Állítsa be a kormány helyzetét.**

13622



A biztonsági övek beállítása

Dőljön jól hátra az ülésen úgy, hogy a háta teljesen felfeküdjön a támlára.

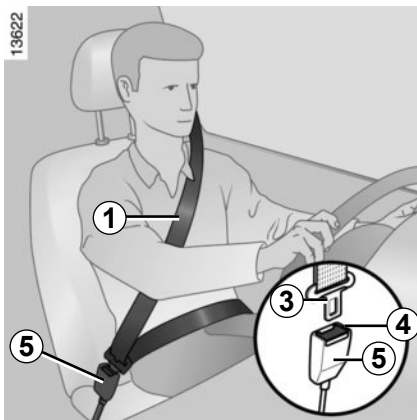
A vállheveder **1** minél közelebb húzódjon a nyak alsó részéhez anélkül, hogy azt elérné.

A medencét rögzítő heveder **2** fekvődjön fel a combokra és a medencére.

Az övek a testhez minél közelebb helyezkedjenek el. Pl.: kerülje a túl vastag ruhákat, a heveder alá beszoruló tárgyakat stb.

BIZTONSÁGI ÖVEK (2/3)

13622



Becsatolás

A hevedert **lassan, rángatás nélkül** húzza ki mindaddig, amíg az öv fémnyelve **3** hallhatóan bekattan a rögzítőházba **5** (a fémnyelv **3** meghúzásával ellenőrizze, hogy a csat nem old ki). Ha a heveder megakad, végezzen egy széles mozdulatot hátrafelé, és húzza ki újra.

Ha a biztonsági öve teljesen elakadt, húzza lassan, de erőteljesen mintegy 3 cm-t. Hagyja visszatekeredni, majd húzza ki újra.

Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.



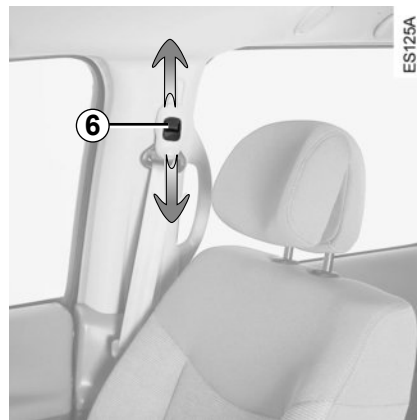
Az első biztonsági övek bekapcsolására figyelmeztető visszajelzőlámpa

A műszerfali kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa kikapcsolódása jelzi önnek az első biztonsági öv megfelelő rögzítettségét.

Nyitás

Nyomja meg a gombot **4** a rögzítőházon **5**, a hevedert az automata övtekerő visszahúzza.

A feltekerés megkönnyítéséhez kísérje a helyére az öv fémnyelvét.



ES125A

Az első biztonsági övek magasságának állítása

Használja a gombot **6** az öv magasságának beállításához, és úgy állítsa be, hogy a vállheveder az előzőkben ismertetettek szerint haladjon;

Nyomja be a gombot **6** és engedje le vagy emelje fel a biztonsági övet.

A beállítás után győződjön meg arról, hogy rendesen rögzítve van-e.

BIZTONSÁGI ÖVEK (3/3)

Az alábbi megjegyzések mind az első, mind a hátsó biztonsági övekre vonatkoznak.



- Semmiféle módosítás nem végezhető a visszatartórendszer eredeti elemein: sem az üléseken, sem az öveken, sem pedig ezeknek a rögzítésein. Egyedi kívánságokkal (például gyermekülés beszerelése) forduljon márkaszervizhez.
- Ne használjon olyan tárgyakat, amelyek az övhézagokba kerülhetnek (pl.: ruhacsipesz, kapocs stb.), mert a túl laza öv baleset esetén sérülést okozhat.
- Figyeljen arra, hogy a vállheveder ne legyen a karja alatt vagy a háta mögött.
- Egy övet csak egy személy bekötésére használjon. Ölbe vett kisbabát vagy gyereket sose kössön be a saját biztonsági övével.
- Ügyeljen arra, hogy az öv ne csavarodjon meg.
- Baleset után ellenőriztesse és ha szükséges, cseréltesse ki az öveget. Akkor is azonnal cseréltesse ki az öveget, ha azokon az elhasználódás vagy károsodás jelei látszanak.
- A hátsó ülés helyzetéténél ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv ne csípődjön be, és rendeltetésszerűen használható legyen.
- Ügyeljen arra, hogy az övnyelvet a megfelelő rögzítőházba csatolja.
- Ügyeljen, hogy a biztonsági öv rögzítőházának zónájába ne kerüljön olyan tárgy, amely zavarhatja annak megfelelő működését.
- Győződjön meg a biztonsági öv csatjának megfelelő elhelyezéséről (nincs elrejtve vagy megnyomva sem az utasok, sem más tárgyak által).

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (1/4)

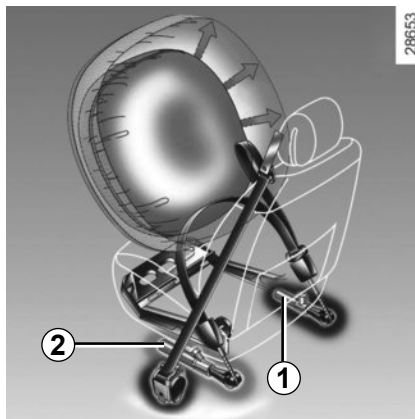
Ezek a következők:

- **övfáraszerkezetes biztonságiöv-feszítő,**
- **első ülésekhez tartozó hasi biztonságiöv-feszítők,**
- **överőhatároló,**
- **vezető- és utasoldali első légzsákok.**

A fenti berendezések frontális ütközés esetén egyszerre vagy külön lépnek működésbe.

Az ütközés nagyságától függően a rendszer működtetheti:

- a biztonsági öv blokkolását;
- a csatnál lévő övfeszítőt (amely azért lép működésbe, hogy a biztonsági öv játékát korrigálja);
- a hasi biztonságiöv-feszítőt, a „kis térfogatú” frontális légzsákot és az överőhatárolót;
- a „nagy térfogatú” első légzsákot.



Biztonságiöv-feszítők

Bekapcsolt gyújtás mellett működésbe léphet frontális ütközés esetén, az ütközés nagyságától függően:

- a dugattyú **1**, amely állandóan húzza vissza az övet;
- a dugattyú **2**.

Az övfeszítő az övnek a testre simítására szolgál és így növeli az öv hatékonyságát.



– Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.

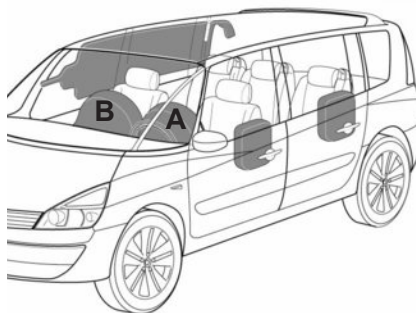
– A rendszeren történő bármely beavatkozás (övfeszítők, légzsákok, elektronikus egység, kábel) vagy más járművön való újrafelhasználás, még azonos típus esetén is szigorúan tilos.

- Az övfeszítő véletlenszerű kioldódásából származó esetleges sérülések elkerülése érdekében az övfeszítő rendszeren és a légzsákokon kizárólag a márkaszerviz képezített szakemberei végezhetnek bármimű beavatkozást.
- A gyújtószerkezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övfeszítők és légzsákok gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása érdekében, forduljon márkaszervizhez.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BEREDEZÉSEI (2/4)

Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.



Vezetőoldali A és utasoldali B légzsák

A vezetőoldalon és az utasoldalon van felszerelve.

A kormányon, a műszerfalon és az adott gépkocsitól függően a szélvédő alsó részén az „Airbag” jelzés ezeknek a kiegészítő berendezéseknek a meglétét jelzik (légzsákok, övfeszítők stb.) az utastérben.

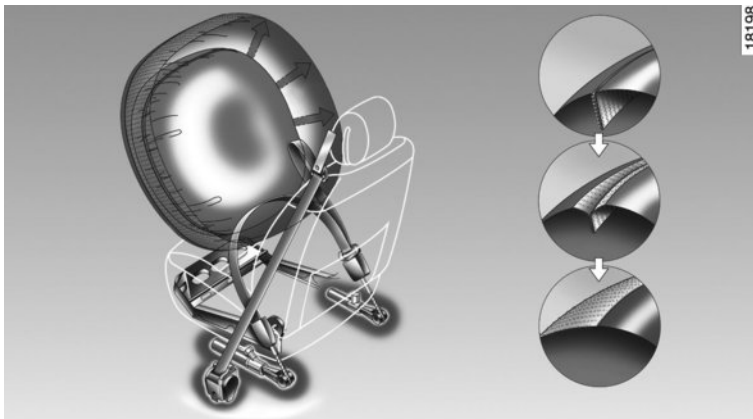
Minden légzsákrendszer a következő elemekből áll:

- a kormánykerékbe és az utas előtti szelvényfalba szerelt légzsák és a hozzá tartozó gázfejlesztő egység;
- közös elektronikus egység, amely az ütközést érzékelő egységet és a gázfejlesztő egység elektromos gyújtószerkezetét működésbe léptető rendszert egyesíti;
- a kijelzőegységen levő különálló visszajelzőlámpa .



A légzsák működése pirotechnikai elven alapul, ezzel magyarázható, hogy a kioldódáskor hő termelődik, füst szabadul fel (ez nem jár tűzzel), és robbanási zaj hallatszik. A légzsák kioldódása kisebb, könnyen gyógyuló felületi sérüléseket okozhat.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (3/4)



Működés

A rendszer csak bekapcsolt gyújtás mellett működik.

Jelentős **frontális** ütközés esetén a légsák gyorsan felfúvódik, csökkentve ezzel a vezető feje és mellkasa és a kormánykerék, illetve az utas feje és mellkasa és a műszerfal közötti ütközés erejét, majd utána azonnal leenged, hogy ne akadályozza a gépkocsi elhagyását.

Az első légsák különlegessége

Az ütközés erejétől függően kétféle térfogatúra nyílhat ki a légsák:

- a légsák kis térfogatúra nyílik ki, ez a működés első fokozata;
- a légsák nagy térfogatúra való kinyílása-kor a légsák varrásai elszakadnak, lehetővé téve a nagyobb térfogat kialakulását (a legerősebb ütközések esetén).

Működési rendellenességek



A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva elalszik.

Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy járó motor esetén világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal.

Forduljon azonnal márkaszervizhez. Minden késlekedés a védelem hatékonyságának csökkenésével járhat.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (4/4)

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légszák zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A vezetőoldali légzsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- Tilos módosítani a kormányt vagy annak középső párnás részét.
- Tilos a kormánykerék párnázatát lefedni.
- Ne rögzítsen a középső párnás részre semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát stb.).
- Tilos leszerelni a kormánykereket (ezt csak a hálózat erre kiképzett szakemberei tehetik meg).
- Ne üljön túl közel a kormányhoz, vezetéskor a karja enyhén behajlított helyzetben legyen (lásd az 1. fejezet „A vezetőülés beállítása” című részét). Ez biztosítja a légzsák kinyílásához és hatékony működéséhez szükséges optimális távolságot.

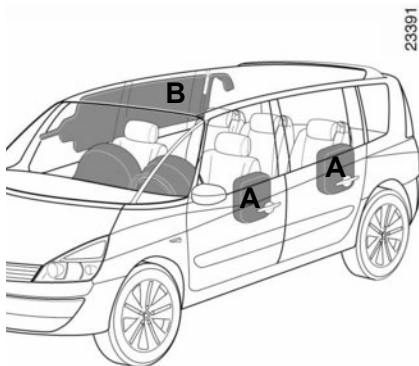
Az utasoldali légzsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- Ne rögzítsen a műszerfal légzsákokat tartalmazó részére semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát, telefontartót stb.).
- A műszerfal és az utas között semmi ne legyen (állat, esernyő, bot, csomag stb.).
- Ne tegye a lábát a műszerfalra vagy az ülésekre, mert ezek a helyzetek súlyos sérüléseket okozhatnak. Általában minden testrészét (térd, kéz, fej stb.) tartsa távol a műszerfaltól.
- Kapcsolja vissza az első utasülés biztonsági övét kiegészítő biztonsági berendezéseit amikor kiszerelem a gyermekülést, hogy az ütközés elleni védelem biztosítva legyen.

ADDIG, AMÍG AZ UTASOLDALI ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVHÖZ TARTOZÓ KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEKET KI NEM KAPCSOLTA, AZ UTASOLDALI ELSŐ ÜLÉSRE TILOS A MENETIRÁNYNAK HÁTTAL GYERMEKÜLÉST SZERELNI.

(Lásd az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: az első utasoldali légzsák kikapcsolása/bekapcsolása” című részét.)

OLDALSÓ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK



Oldalsó légzsákok A

Az első ülésekhez tartoznak és - gépjárműtől függően - a hátsó ajtólemezekenél a hátsó ülések első sorához. Az ülés oldalánál nyílnak ki (az ajtó mellett), hogy oldalsó erős ütközés esetén megvédjék az utasokat.



lyezni.

A háttámlákon levő nyílások (az ajtó mellett) a légzsák kioldódási zónájához tartoznak: tilos oda bármilyen tárgyat helyezni.

Függőnlégzsákok B

A gépjármű valamennyi felső oldalán vannak felszerelve. Az első és hátsó oldalablakok mentén nyílnak ki, hogy megvédjék az utasokat az oldalról érkező erős ütközés esetén.

Gépkocsitól függően a szélvédőn levő jelzés a kiegészítő biztonsági berendezések (légzsákok, övfeszítők stb.) jelenlétét jelzi az utastérben.



Az oldallégzsákkal kapcsolatos figyelmeztetés

- **Üléshuzat használata:** a légzsákkal felszerelt ülések különleges üléshuzatot igényelnek. Ilyen speciális üléshuzatok beszerzése érdekében forduljon a márkaképviselőhöz. Más típusú vagy másik járműre való üléshuzat használata akadályozza a légzsák helyes működését és a biztonságot is csökkenti.
- Az első üléseknél ne tegyen semmiféle eszközt, tárgyat, állatot az üléstámla, az ajtó és a belső burkolatok közé. Ne takarja le a háttámlát ruhaneművel vagy más kellékekkel. Ez befolyásolhatja a légzsák megfelelő működését és annak kinyílásakor sérüléseket okozhat.
- Az ülés és a belső burkolat leszerelése és bármiféle módosítása csak a márkaszerviz képezített szakemberei számára megengedett.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légsák zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A légsák a biztonsági övet egészíti ki, az öv és a légsák ugyanannak a biztonsági rendszernek elválaszthatatlan részét képezik. Ezért a biztonsági öv használata mindig kötelező. A biztonsági öv mellőzése a baleset során a sérülések súlyosbodását okozhatja, és növelheti azoknak a bőrön keletkező apró sérüléseknek a kockázatát is, amiket a légsák működése okoz.

A légsákok működése borulás vagy hátulról jövő erőteljes ütközés esetén sem biztosított. Az alulról jövő ütdések (melyeket járda, gödör, kő stb. okoz) bekapcsolhatják ezeket a berendezéseket.

- A márkahálózat erre kiképzett szakembereit kivéve, **szigorúan tilos** bárkinek bármilyen beavatkozást vagy módosítást végezni a légsákrendszeren (légsákok, biztonsági védőívek, biztonságiöv-feszítők, számítógép, vezetékek stb.).
- A légsák megfelelő működése és véletlenszerű kioldódásának elkerülése érdekében a légsákrendszeren kizárólag a márkahálózat kiképzett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gépkocsi balesete, ellopása vagy lopási kísérlete után biztonsági okokból ellenőriztesse a légsákrendszert.
- A gépkocsi kölcsönadásakor vagy eladásakor adja át az érintetteknek a jelen kezelési és karbantartási útmutatót és tájékoztassa őket a fenti információkról.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor a gázfejlesztő egység(ek) hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: általánosságok (1/2)

Gyermekek szállítása

Gyermekeknek és felnőtteknek egyaránt a közlekedési szabályoknak megfelelően kell a gépjárműben utaznia, függetlenül a megteendő út hosszától. Ön a felelős a szállított gyermekekért.

A gyermek nem olyan, mint egy felnőtt „kicsiben”. Mivel szervezete fejlődésben van, esetleges sérüléseinek veszélye is eltér a felnőttekétől. Önmagában a biztonsági öv nem elegendő a szállításhoz. Használjon megfelelő méretű gyermekülést az előírások szerint.



Az ajtók nyitásának megakadályozásához használja a „Gyermekezár” biztonsági berendezést (lásd az 1. fejezet „Ajtók nyitása és zárása” című részét).



50 km/h sebességgel történő ütközés 10 méter magasból való zuhanásnak felel meg. Rögzítés nélkül utazni hagyni egy gyermeket annyi, mint játszani hagyni egy negyedik emeleti, korlát nélküli erkélyen! Soha ne tartson gyermeket kezében utazás közben. Baleset során még akkor sem tudja megtartani, ha ön be van kötve. Ha gépjárműve balesetet szenvedett, cseréltesse ki a gyermekülést, ellenőriztesse a biztonsági öveket és az ISOFIX rögzítési rendszert.



A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: általánosságok (2/2)

Gyermekülés használata

A gyermekülés által biztosított védelem szintje függ attól, hogyan képes tartani az a gyermeket és a felszerelés módjától. A helytelen felszerelés veszélyezteti a gyermek biztonságát erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor.

Mielőtt gyermekülést vásárol, ellenőrizze, hogy az megfelel-e az adott ország előírásainak, és hogy gépjárművébe beszerelhető-e. Forduljon márkaszervizhez a gépjárművéhez javasolt gyermekülésekkel kapcsolatban.

A felszerelés előtt tanulmányozza az útmutatót, az előírásait tartsa be. Ha a felszerelés nehézségbe ütközik, kérjen tanácsot a gyártótól. Az útmutatót őrizze meg az üléssel együtt.

Mutasson jó példát a biztonsági öve becsatolásával és tanítsa meg a gyermeket:

- a biztonsági öv megfelelő becsatolását,
- be- és kiszállni a forgalommal ellentétes oldalon.

Ne használjon használt, kezelési útmutatóval nem rendelkező gyermekülést.

Ügyeljen, hogy semmilyen tárgy ne akadályozza a gyermekülés felszerelését.



Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a gépjárműben.

Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva. Kerülje a vastag öltözeteket, amely megakadályozza, hogy a biztonsági öv a testre simuljon.

Ne engedje, hogy a gyermek kihajoljon, vagy a keze kilógjon az ablakon.

Ütközben rendszeresen ellenőrizze a gyermek testhelyzetét, különösen ha alszik.

31235



A menetiránynak háttal elhelyezett gyermekülések

A gyermek fejének súlya - az arányokat tekintve - nehezebb a felnőtténél, és a nyakcsigolya rendkívül törékeny. Szállítsa a gyermeket minél tovább ebben a helyzetben (legalább 2 éves koráig). Ez a helyzet tartja a fejet és a nyakat.

Válasszon burokszerűen védő gyermekülést az optimális oldalirányú védelem érdekében, és akkor cserélje le, ha a gyermek mérete miatt az már kicsi.

31233



A menetiránnyal szemben elhelyezett gyermekülések

Elsősorban a gyermek fejét és hasát kell óvni. Megfelelően rögzített menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés csökkenti a fejsérülés veszélyeit. A gyermeket szállítsa menetiránnyal szemben hevederrel vagy - mérettől függően - rögzítőpánttal ellátott gyermekülésben.

Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.

31234



Magasítók

15 kg vagy 4 év felett a gyermek utazhat magasítón, amely a biztonsági öv használatát teszi lehetővé számára. A magasító ülőrésze rendelkezzen hevedervezetővel, hogy a biztonsági öv a gyermek combján és ne a hasán haladjon. A magasságban állítható üléstámla övterelővel felszerelt, a biztonsági övet tanácsos a váll közepén elhelyezni. A nyakon vagy a karon soha nem haladhat. Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: gyermekülés rögzítésének kiválasztása (1/2)

A gyermeküléseknek két rögzítési rendszere van: biztonsági öv vagy ISOFIX rögzítési rendszer.

Rögzítés biztonsági övvel

A biztonsági övet úgy kell beállítani, hogy erős fékezéskor vagy ütközésnél képes legyen betölteni funkcióját.

Vegye figyelembe a heveder elhelyezésekor a gyermekülés gyártója által jelzetteteket.

Ellenőrizze minden esetben felülről meghúzva a biztonsági öv becsatolt állapotát, majd feszítse meg teljesen a gyermekülést megnyomva.

Ellenőrizze az ülés rögzítettségét jobbra-balra és előre-hátra megmozgatva azt: az ülésnek szilárdan kell állnia.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés ne legyen férdén felszerelve, és ne érjen üveghez.



Szigorúan tilos az eredeti gyári szerelésű rendszer elemeit (biztonsági öveket, ISOFIX elemeket és az üléseket), valamint azok rögzítéseit módosítani.



Ne használjon olyan gyermekülést, amelynél fennáll a tartó biztonsági öv kioldódásának a veszélye: az ülés alja nem lehet a zárónyelven vagy a biztonsági öv csatján.



A biztonsági öv soha nem lehet laza vagy megtekeredett. A vállheveder ne a karok alatt, vagy a hát mögött haladjon. Éles tárgytól ne sérüljön a biztonsági öv. Ha működésében zavar mutatkozik, nem alkalmas a gyermek megóvására. Forduljon a márkaképviselőhöz. Amíg a hiba nincs elhárítva, ne használja ezt a helyet.

Rögzítés ISOFIX rögzítőrendszerrel

Az ISOFIX gyermeküléseket az ECE-R44 rendelkezés az alábbi kategóriákba sorolja:

- univerzális, hárompontos, menetiránnyal szemben elhelyezendő ISOFIX gyermekülés
- féluniverzális, kétpontos ISOFIX gyermekülés
- speciális ülés

Az utóbbi kettő esetben ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezhető-e a kompatibilis gépjárművek listája alapján.

Rögzítse a gyermekülést ISOFIX gyűrűkkel a felszereltség függvényében. Az ISOFIX rögzítési rendszer egyszerű, gyors és biztos felszerelést tesz lehetővé.

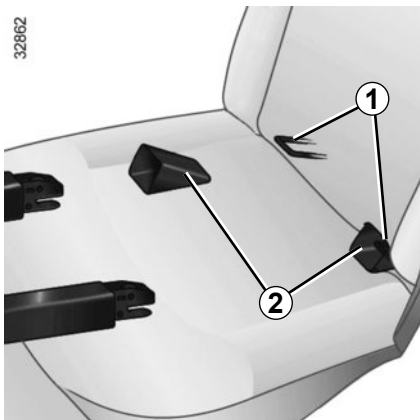
Az ISOFIX rögzítési rendszer kettő, illetve bizonyos esetekben három rögzítőgyűrűből áll.



Mielőtt ISOFIX gyermekülést szerel fel új gépjárművében, ellenőrizze, hogy ennek elhelyezése engedélyezett-e. Tájékozódjon az ülés elhelyezésére alkalmas gépjárművek listája alapján.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: gyermekülés rögzítésének kiválasztása (2/2)

32862



A két gyűrű **1** az ülés háttámlája és ülőrésze között helyezkedik el, jelöléssel vannak ellátva.

A gyűrűkhöz **1** való beszerelés és rögzítés megkönnyítése érdekében használja a gyermekülés vezetőelemét **2**.

23429



A harmadik gyűrű bizonyos gyermekülések felső hevederének rögzítését szolgálja.

A rögzítőgyűrű **3** eléréséhez hajtsa le az ülés hátán található jelöléssel ellátott fedelet **4**.

Rögzítse a gyűrűbe **3** a heveder kapcsát, és úgy húzza meg a hevedert, hogy a gyermekülés háttámlája érintkezzen a gépjármű ülésének háttámlájával.



Az ISOFIX rögzítési pontokat kizárólag ISOFIX rendszerrel rendelkező gyermekülésekhez alakították ki. Ezekhez más gyermekülést, biztonsági övet vagy tárgyakat soha ne rögzítsen.

Győződjön meg arról, hogy a rögzítési pontokon ne legyen semmi.

Ha gépjárműve balesetet szenvedett, ellenőriztesse az ISOFIX rögzítési rendszert, és cserélje ki a gyermekülést.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (1/4)

Bizonyos ülésekre nem szabad gyermek-ülést szerelni. A következő oldal vázlata jelzi a gyermekülés rögzítési helyét.

A felsorolt üléstípusok nem minden esetben hozzáférhetők. Az ülés használata előtt ellenőrizze a felszerelés módját a gyártó útmutatója alapján.



Gyermekeket elsősorban hátsó ülésre szereljen fel.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezésekor ne állhasson fenn annak a veszélye, hogy az az aljzatról leoldódik.

Ha a fejtámlát el kell távolítani, úgy helyezze el azt, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

Rögzítse mindig a gyermekülést a gépjárműben, még akkor is, ha nincs használatban, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

Első ülés esetén

Gyermekek szállításának lehetősége az első utasülésen országonként változhat. Tanulmányozza a hatályos jogszabályokat és a következő oldalon olvashatóakat vegye figyelembe.

Mielőtt gyermekülést helyezne el erre a helyre (amennyiben ez engedélyezett):

- súlyssze le teljesen a biztonsági övet;
- húzza az ülést teljesen hátra;
- döntse meg kissé a háttámlát (mintegy 25°-ot);
- emelje fel teljesen az ülőrészt, ha erre a gépjármű felszereltsége lehetőséget nyújt.

A gyermekülés elhelyezését követően ezeken a beállításokon ne módosítson.



HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:

mielőtt erre az ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: Első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása” című részét).

A hátsó ülésen

A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben és legalább kettő helyet foglal el. A gyermek fejét az ajtóval átellenes oldalra helyezze.

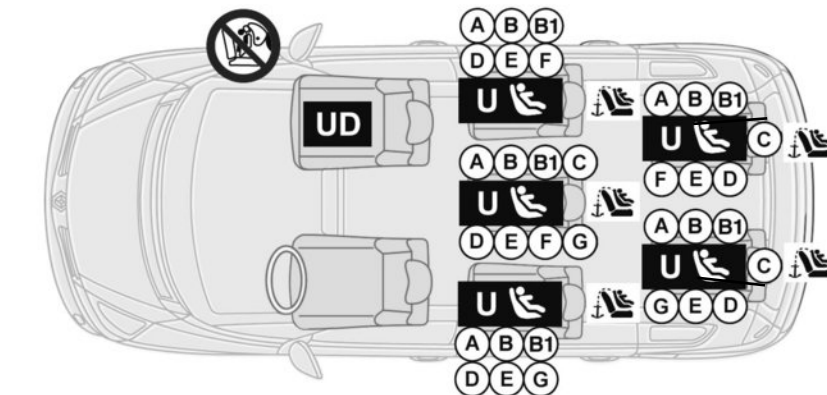
Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez, majd maximálisan tolja vissza, de a gyermeküléssel ne érintkezzen.

A menetiránnyal szemben utazó gyermek biztonsága érdekében ne tolja hátra a gyermek előtt lévő ülést a csúszósín felénel tovább, ne döntse túlságosan hátra az üléstámlát (25° legfeljebb), és emelje fel teljesen az ülést.

Ellenőrizze, hogy a menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés támaszkodik-e a gépjármű ülésének háttámlájához, és a fejtámasz ne legyen útban.

Nagyméretű („C” méret) ISOFIX gyermekülés menetiránynak háttal, a 2. sorba történő felszereléséhez állítsa az üléseket középső helyzetbe, vagy használja a középső ülést.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (2/4)



28596

 Ellenőrizze a légszák állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.



HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:

mielőtt erre az ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légszák valóban ki van-e kapcsolva (lásd a „Gyermekek biztonsága: Első utasoldali légszák ki-és bekapcsolása” című részt).

Gyermekek biztonsági övvvel rögzítve

U Biztonsági övvvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.

UD Biztonsági övvvel rögzíthető, **kizárólag menetiránynak háttal felszerelt**, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.

ISOFIX rögzítőrendszer segítségével rögzített gyermekülés



ISOFIX gyermekülés rögzítésére alkalmas hely.



A hátsó ülések rögzítőelemmel rendelkeznek, amelyek lehetővé teszik, hogy univerzális ISOFIX gyermekülést helyezzenek el a menetiránnyal szemben. A rögzítők az ülések háttámlái mögött vannak.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal szemben (9 - 18 kg);
- C: 1. csoport, gyermekülés menetiránynak háttal (9 - 18 kg);
- D és E: 0 vagy 0+ csoport, hordozható bébiülés vagy gyermekülés menetiránynak háttal (13 kg alatt);
- F és G: 0 csoport, „kosár” (10 kg alatt).



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (3/4)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	Az ülés mérete ISOFIX (2)	Gyermekülés felszerelésére alkalmas ülések		
			Első utasülés (1) (3) (4)	Hátsó ülések 1. sor (4)	Hátsó ülések 2. sor (4)
Keresztirányú gyermekkosár 0 csoport	10 kg alatt	F, G	X	U - IL (6)	U - IL (6)
Hordozható bébiülés/gyermekülés menetiránynak háttal 0 és 0+ csoport	13 kg alatt	D, E	U (5)	U - IL	U - IL
Ülés a menetiránynak háttal 1. csoport (8)	9 - 18 kg	C	U (5)	U	U - IL
Ülés a menetiránnyal szemben 1. csoport	9 - 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (7)	U - IUF - IL (7)
Ülésmagasító 2. és 3. csoport (9)	15 - 25 kg és 22 - 36 kg		X	U (7)	U (7)



(1) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt erre az ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelné, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (lásd a „Gyermekek biztonsága: Első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása” című részt).

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (4/4)

X = Erre az ülésre tilos gyermekülést szerelni.

U = Erre az ülésre „univerzális” és biztonsági övvel rögzíthető, kereskedelembe beszerezhető gyermekülés felszerelése lehetséges; ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

IUF/IL = Erre az ülésre (felszereltségtől függően) „univerzális/fél-univerzális, vagy speciálisan a gépjárműhöz tartozó” gyermekülés rögzíthető ISOFIX rögzítőrendszerrel; ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

- (2) Az ISOFIX rögzítőrendszerrel felszerelt gyermekülés méretét a  jelölés és az azt követő betű jelzi (**A, B, B1, C, D, E, F, G**).
- (3) Erre a helyre csak a menetiránynak háttal alkalmazható gyermekülés szerelhető fel.
- (4) Állítsa a gépkocsi ülését teljesen hátratolt és teljesen felemelt helyzetbe, majd enyhén döntse meg a háttámlát (körülbelül 25°-ban).
- (5) A gyermekülés felszerelése csak az ülőrész magasságának beállítási lehetőségével rendelkező gépjárművekben engedélyezett.
- (6) A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépkocsiban, két helyet foglalva. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.
- (7) Gyermekülés menetiránnyal szemben: döntse a gyermekülés háttámláját a gépkocsi ülés háttámlájához. Állítsa be a fejtámla magasságát vagy vegye ki, ha szükséges. A gyermek előtti ülést a csúszósín felénél ne tolja hátrább, és a háttámlát ne döntse meg 25°-nál jobban.
- (8) Nagyméretű („C” méret) ISOFIX gyermekülés menetiránynak háttal, a 2. sorba történő felszereléséhez állítsa az üléseket középső helyzetbe, vagy használja a középső ülést.
- (9) A 10 év feletti, 36 kg-nál nehezebb vagy 1,36 m-nél magasabb gyermekek a felnőttekhez hasonlóan közvetlenül használhatják az ülés biztonsági övét.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légszák ki- és bekapcsolása (1/3)



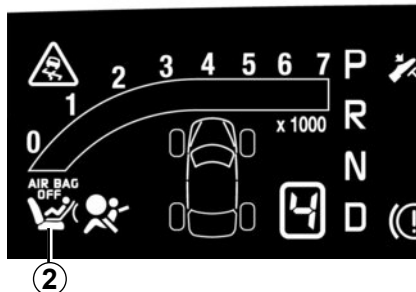
Az első utasoldali légszákok kikapcsolása (az ezzel a felszereltséggel rendelkező gépkocsiknál)

Ahhoz, hogy az első utasoldali ülésre gyermekülést helyezhessen el, **feltétlenül** ki kell kapcsolnia az üléshez tartozó biztonsági öv kiegészítő berendezéseit.

Az első utasülés ülőrész magasságának beállítása

Az ülőrészt **feltétlenül** állítsa magasra.

24082a



A légszákok kikapcsolása: a gépkocsi álló helyzetében nyomja meg és fordítsa el a reteszt **1** az OFF állásba.

Bekapcsolt gyújtásnál **feltétlenül** ellen-

őrizze, hogy a visszajelző-lámpa **2** valóban kigyulladt-e a központi kijelzőn, és - gépkocsitól függően - megjelent-e az „utasoldali légszák kikapcsolva” üzenet.

Ez a visszajelzőlámpa folyamatosan világít, jelezve, hogy a gyermekülés elhelyezhető, a légszák ki van kapcsolva.



Az utasoldali légszák ki- és bekapcsolását a **gépkocsi álló helyzetében** végezze.

Ha menet közben beavatkozás

történik, a visszajelzőlámpák  és

SERVICE világítanak.

Hogy a légszák állapota megfelelően a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása (2/3)



VESZÉLY

Az első utasoldali légzsák ki-nyílása és a gyermekülés me-
netiránynak háttal történő el-
helyezése nem összeegyeztethető,
ezért **SOHA** ne használjon gyermekek-
nek szánt, menetiránynak háttal el-
helyezendő visszatartó rendszert az
ülés előtt elhelyezett **BEKAPCSOLT
LÉGZSÁKKAL** felszerelt ülésen: ez a
GYERMEKHALÁLÁT vagy **SÚLYOS
SÉRÜLÉSEKET** vonhat maga után.

A



A műszerfalon található jelölések és az
utasoldali napellenző **3** két oldalán elhelye-
zett matricák **A** (ld. a fenti példákat) ezekre
az utasításokra figyelmeztetnek.

A



GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása (3/3)



Az első utasoldali légzsákok bekapcsolása

Ha kiveszi a gyermekülést az első utasülésből, kapcsolja vissza a légzsákokat, hogy az első utas ütközés elleni védelme biztosítva legyen.

A légzsákok visszakapcsolása: a gépkocsi álló helyzetében nyomja meg és fordítsa el a reteszt **1** az **ON** állásba.

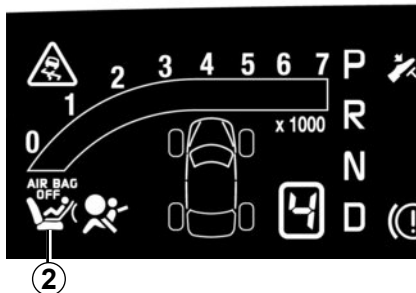
Bekapcsolt gyújtásnál **feltétlenül** ellen-

őrizze, hogy a visszajelzőlámpa **2**, kialsudt-e.



Az első utasoldali biztonsági öv kiegészítő berendezései ezzel be vannak kapcsolva.

24082a



Működési rendellenességek

Ha az első utasoldali légzsákok ki- és bekapcsolása meghibásodott, az első ülésre tilos a menetiránynak háttal gyermekülést beszerelni.

Ilyenkor az sem ajánlott, hogy ezen az ülésen utas foglaljon helyet.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.



VESZÉLY

Az első utasoldali légzsák ki-nyílása és a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért **SOH**ane használjon gyermekeknek szánt, menetiránynak háttal elhelyezendő visszatartó rendszert az ülés előtt elhelyezett **BEKAPCSOLT LÉGZSÁKKAL** felszerelt ülésen: ez a **GYERMEKHALÁLÁT** vagy **SÚLYOS SÉRÜLÉSEKET** vonhat maga után.



Az utasoldali légzsák ki- és bekapcsolását a **gépkocsi álló helyzetében** végezze.

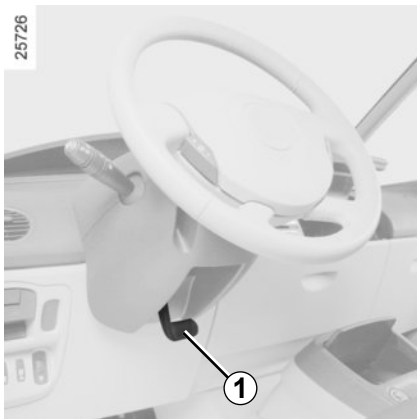
Ha menet közben beavatkozás

történik, a visszajelzőlámpák  és

SERVICE világítanak.

Hogy a légzsák állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.

KORMÁNYKERÉK / SZERVOKORMÁNY



Kormánykerék

A kormánymagasság beállítása

Húzza meg a kart **1**, állítsa a kormányt a kívánt állásba; a kormány rögzítéséhez nyomja vissza a kart.

Ügyeljen arra, hogy a kormány jól rögzüljön a helyén.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

Szervokormány

Járó motornál a kormányt ne tartsa hosszabb ideig útközéig elfordított állásban, mert tönkremehet a szervoszivattyú.

Álló motorral vagy a rendszer meghibásodásakor is el lehet forgatni a kormányt. A művelet elvégzéséhez nagyobb erőt kell kifejteni.



Soha ne állítsa le a motort lejtőn és általában mozgás közben (ha a motor áll, a kormányszervó nem működik).

1.42



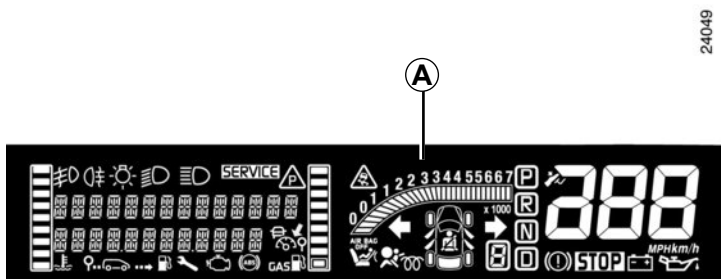
BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (folytatás)

Az alábbi felszerelések megléte függ a változattól, a kivittől és a forgalomba hozó országtól.

- | | | |
|---|--|--|
| <p>1 Elektromos kapcsoló:
– ablakemelők;
– külső visszapillantó tükrök.</p> <p>2 Oldalsó levegőadagoló rostély.</p> <p>3 A légkondicionáló berendezés kapcsolói.</p> <p>4 Kombinált kapcsoló:
– irányjelző-lámpa;
– külső világítás;
– első ködfényszóró;
– hátsó ködlámpák;</p> <p>5 Hangkürt.
Vezetőoldali légzsák helye.</p> <p>6 Bal oldali felső rakodóhely.
Biztosítékok helye.</p> <p>7 A rádió távirányítója.</p> <p>8 Kapcsolók:
– első és hátsó ablaktörlő és ablakmosó;
– a fedélzeti számítógép információinak megjelenítése.</p> | <p>9 Kijelzőegység.</p> <p>10 Középső szellőzőnyílások.</p> <p>11 Középső felső kesztyűtartó (gépjárműtől függően több részből is állhat, ide tartozhatnak az audió rendszer és az audió rendszer csatlakozói).</p> <p>12 Jobb oldali felső rakodófelület.</p> <p>13 Utasoldali légzsák helye.</p> <p>14 Levegőadagoló rostély.</p> <p>15 A légkondicionáló berendezés kapcsolói.</p> <p>16 Oldalsó levegőadagoló rostély.</p> <p>17 Utasoldali kesztyűtartó.</p> <p>18 Középső alsó rakodófelület.</p> <p>19 Sebességváltó kar.</p> <p>20 RENAULT kártyaleolvasó.</p> | <p>21 Multimédiás felszerelések kapcsolói (gépjárműtől függően).</p> <p>22 Szivargyűjtő.</p> <p>23 Motor indító- és leállítókapcsoló.</p> <p>24 Pohártartó és/vagy hamutartó helye.</p> <p>25 Kormánykerék-magasság állítása.</p> <p>26 Kapcsolók:
– fényszórók magasságának elektromos állítása;
– visszajelző műszerek fényerő-szabályozója;
– dinamikus menetstabilizáló rendszer (ESP);
– parkolást segítő rendszer;
– sebességtartó és sebességhatároló.</p> <p>27 Parkolófék.</p> <p>28 Motorháztető nyitókarja.</p> |
|---|--|--|

VISSZAJELZŐLÁMPÁK (1/4)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



24049

Kijelzőegység A: A gyújtás ráadásakor bekapcsol.

Egyes visszajelzőlámpák kigyulladását üzenet kíséri.

A visszajelzőlámpa **SERVICE** kigyulladás esetén **vezessen kíméletesen**, és keresse fel minél hamarabb a márkaképviseletet. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.



Jobb oldali irányjelzők visszajelzőlámpája



A bal oldali irányjelzők visszajelzőlámpája



A visszajelzőlámpa **STOP** kigyulladás esetén biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.



A távolsági fényszórók visszajelzőlámpája



A tompított fényszórók visszajelzőlámpája



A helyzetjelző lámpák visszajelzője



Az első ködlámpa visszajelzőlámpája



A hátsó ködlámpa visszajelzőlámpája



Parkolófék hibájának visszajelzőlámpája

Tájékozódjon a 2. fejezet „Parkolófék” című részében.



A kijelzőegység hibáját jelzi a (hang)jelzés hiánya. Ez arra figyelmezteti, hogy feltétlenül álljon meg, amint azt a forgalmi viszonyok lehetővé teszik. Rögzítse megfelelően a gépjárművet, és forduljon márkaszervizhez.

VISSZAJELZŐLÁMPÁK (2/4)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



A feltétlen megállásra felszólító lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd elalszik a motor beindításakor. Más visszajelzőlámpával vagy üzenettel együtt jelenik meg, és hangjelzés kíséri.

Kigyulladás esetén biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra.

Forduljon márkaszervizhez.



Víz hőmérsékletre figyelmeztető lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik a motor beindítását követően. Ha menet közben

gyullad ki a **STOP** visszajelzőlámpával és hangjelzéssel együtt, akkor feltétlenül álljon meg, és kapcsolja ki a gyújtást.

Ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét (tájékoztadjon a 4. fejezet „Folyadékszintek” című részében). Ha a szint megfelelő, a jelenségnek más oka van, forduljon márkaszervizhez.



Az akkumulátor töltésellenőrző lámpája

A motor indításakor kigyullad, majd amint a motor beindul, el kell aludnia.

Ha menet közben gyullad ki a visszajelzőlámpával együtt **STOP** egy hangjelzés kíséretében, akkor ez az elektromos rendszer túlterhelését vagy lemerülését jelzi. Azonnal álljon meg, és ellenőriztesse az elektromos rendszert.



Az automata parkolófék visszajelzőlámpája és a fékrendszer meghibásodását jelző lámpa

Ha fékezésakor gyullad ki a visszajelzőlámpával együtt **STOP** hangjelzés kíséretében, akkor vagy azt jelzi, hogy a rendszerben csökkent a folyadékszint, vagy azt, hogy meghibásodott a fékrendszer. Álljon meg, és forduljon márkaszervizhez.



Az olajnyomás visszajelzőlámpája

A motor beindításakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva elalszik. Ha menet közben

gyullad ki a **STOP** visszajelzőlámpával és hangjelzéssel együtt, akkor feltétlenül álljon meg, és kapcsolja ki a gyújtást. Ellenőrizze az olajszintet. Ha az olajszint megfelelő, a jelenségnek más oka van. Forduljon márkaszervizhez.



Dinamikus menetstabilizáló-rendszer (E.S.P.) és kipörgésgátló rendszer (A.S.R.) visszajelzőlámpája

A visszajelzőlámpa több esetben is kigyulladhat: tájékoztadjon a 2. fejezet „dinamikus menetstabilizáló-rendszer: E.S.P.” és „kipörgésgátló rendszer: A.S.R.” bekezdéseiben.

VISSZAJELZŐLÁMPÁK (3/4)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



Figyelmeztető lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd elalszik a motor beindításakor. Más visszajelzőlámpákkal és/vagy üzenetekkel együtt világíthat a kijelzőegységen.

Vezessen kíméletesen, és keresse fel minél hamarabb a márkaképviselőt. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.



Utasoldali légzsák OFF

Ez a visszajelzőlámpa néhány másodperccel a motor beindítása után kigyullad abban az esetben, ha az első utasoldali légzsákok (gépkocsitól függően) ki vannak kapcsolva.



A vezető és az első utasoldali üléshez tartozó biztonsági öv bekapcsolásának visszajelzőlámpája

Ha az öv nincs bekapcsolva, folyamatosan világít, majd ha a jármű eléri a kb. 20 km/h sebességet, villog és hangjelzés kíséri kb. 120 másodpercig. Ezután újra folyamatosan világít.

Megjegyzés: az utasoldali ülésre helyezett tárgy a figyelmeztető jelzést elindíthatja.



Az előízzítás visszajelzője (dízel változat)

A gyújtás bekapcsolásakor ki kell gyulladnia; azt jelzi, hogy az előízzító gyertyák működnek. Kialszik az előízzítás végeztével, amikor indíthatja a motort.



A légzsák visszajelzője

A motor beindításakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva elalszik.

Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy járó motor esetén világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.



A környezetvédelmi rendszer visszajelzőlámpája

Ha van, a motor beindításakor kigyullad, majd kialszik.

- Ha folyamatosan világít, forduljon mielőbb márkaszervizhez;
- Ha villog, csökkentse a fordulatszámot a villogás megszűnéséig.
Forduljon azonnal márkaszervizhez.

Olvassa el a 2. fejezet „Környezetvédelem, üzemanyag-megtakarítás, vezetési tanácsok” című részét.

VISSZAJELZŐLÁMPÁK (4/4)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



A sebességhatároló és a sebességtartó visszajelzőlámpa lámpája

Olvassa el a 2. fejezetben a „Sebességszabályozó” és „Sebességhatároló” című részeket.



Blokkolásgátló rendszer (ABS) visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd elalszik. Ha menet közben világít, a blokkolásgátló berendezés hibáját jelzi.

A fékrendszer ekkor az ABS nélküli gépkocsik fékezési jellemzőivel rendelkezik.

Forduljon sürgősen márkaszervizhez.



Tankolásra figyelmeztető lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik. Ha menet közben kigyullad hangjelzés kíséretében, tankoljon minél előbb.



A gumiabroncsok nyomását ellenőrző rendszer visszajelzője

Térjen vissza a 2. fejezet „A gumiabroncsok nyomását felügyelő rendszer” című részéhez

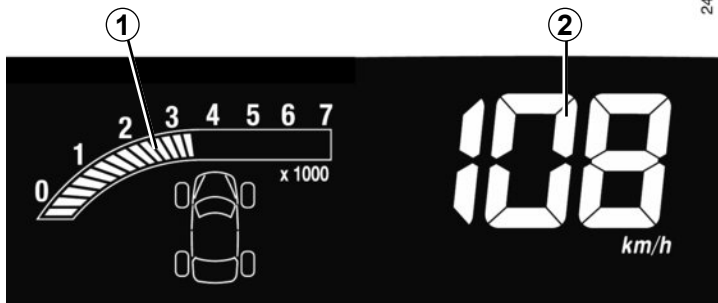


Nem használatos



Nyitott ajtóra figyelmeztető visszajelzőlámpa

KIJELZŐEGYSÉG: kijelzők



Fordulatszámérő 1
(beosztás $\times 1000$)

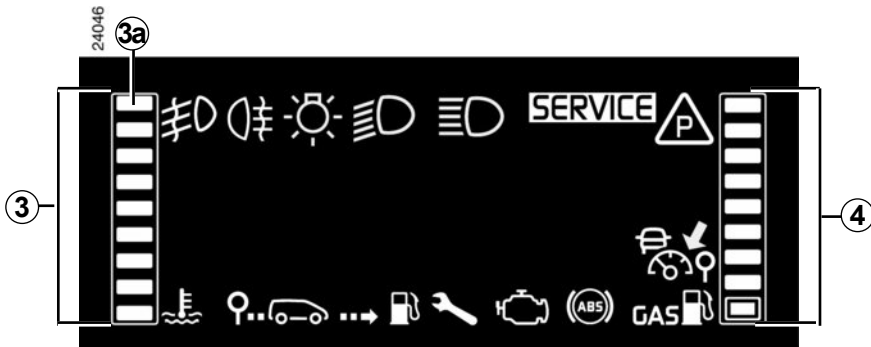
Sebességmérő 2

Km/h.

**Hangjelzés a sebességhatár
túllépése esetén**

Bizonyos járműveken 40 másodpercenként körülbelül 10 másodperces hangjelzés jelzi, ha a jármű 120 km/h sebességnél gyorsabban halad.

KIJELZŐEGYSÉG: kijelzők (folytatás)



A hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző műszer 3

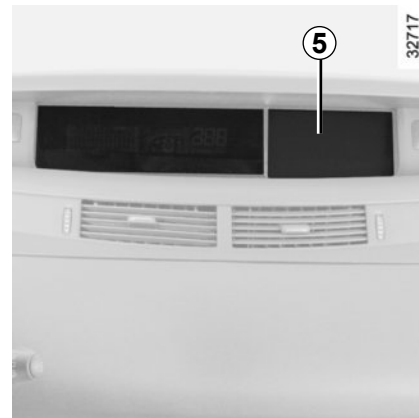
Normális üzemmód esetén a mutatónak a **3a** mező alatt kell lennie. Megterhelő használat esetén megközelítheti azt. Rendellenesség

csak a visszajelző-lámpa **STOP** kigyulladásakor van, és ezt a kijelző-egységen megjelenő „motor túlmelegedése” üzenet, hangjelzés és a visszajelző-lámpa **3a** jelzi.

Üzemanyagszint-jelző 4

A világító négyzetek száma jelzi az üzemanyagszintet.

Ha már igen alacsony, a legalsó négyzet ki-
gyullad, hangjelzés kíséri: tankoljon minél
előbb.

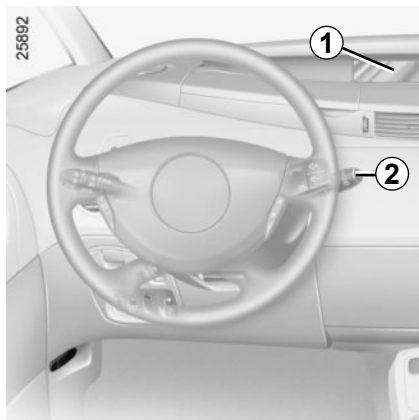


Kijelző-információk 5

Bizonyos járműveken mutatja:

- az időt;
- a külső hőmérsékletet;
- az autórádió információit;
- a navigációs berendezés információit.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: általánosságok (1/2)



Fedélzeti számítógép

A kijelzőegység kijelzőjén **1** a következő információkat mutatja:

- információs üzenetek (például utazási paraméterek);
- működési rendellenességgel kapcsolatos üzenetek (általában a visszajelzőlámpával **SERVICE** együtt);
- figyelmeztető üzenetek (a visszajelzőlámpával együtt **STOP**).

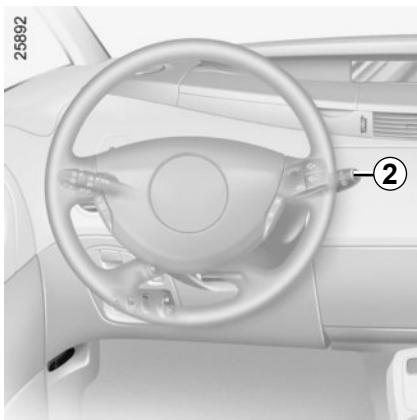
Kijelzés választókapcsolók 2

Az információk görgetése a gomb rövid egymás utáni megnyomásaival.

- a) összkilométer-számláló és napikilométer-számláló,
- b) utazási paraméterek:
 - felhasznált üzemanyag,
 - átlagfogyasztás,
 - pillanatnyi fogyasztás,
 - a legközelebbi tankolásig megtehető távolság,
 - megtett távolság,
 - átlagsebesség,

- c) a legközelebbi olajcseréig megtehető távolság,
- d) gumiabroncsok nyomása,
- e) üres kijelző (semmilyen üzenet nem látszik),
- d) beállított sebességérték (sebességhatároló/sebességszabályozó),
- e) fedélzeti napló, az információs és a működési rendellenességre figyelmeztető üzenetek lehívása.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: általánosságok (2/2)



Napikilóméter-számláló nullázógombja 2

A napikilóméter-számláló nullázásához a kijelzésnek „napikilóméter-számláló” állásban kell lennie; ekkor nyomja meg a gombot **2**, amíg a kilométerszámláló nullázódik.

Utazási paraméterek nullázógombja 2

Bármelyik utazási paraméter kijelzése közben nyomja a gombot **2** a kijelzés nullázódásáig.

Kijelzett értékek értelmezése nullázás után

Az átlagfogyasztás, az egy tankolással megtehető távolság, az átlagsebesség értékei az utolsó nullázás óta megtett távolság növekedésével egyre stabilabbak és megbízhatóbbak.

A nullázás után megtett néhány kilométer után megállapítható, hogy:

- a tankolás nélkül megtehető távolság nő.

Ez normális, az átlagfogyasztás csökkenhet, amikor:

- a gépjármű gyorsítási szakaszt fejez be;
- a motor eléri az üzemi hőmérsékletet (nullázás: hideg motornál);
- városi forgalomból országúti utazásra vált át.

- Az átlagfogyasztás nő, ha a gépkocsi áll és a motor alapjáraton jár.

Ez nem hiba, mert a modul figyelembe veszi az alapjáratú fogyasztást.

Az utazási paraméterek automatikus nullázása

Bármelyik paraméter kapacitásának túllépése esetén a törlés automatikusan megtörténik.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (1/5)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
24050 123456 KM 12345 KM	➡ a) Napi- és összkilométer-számláló.
FUEL USED 37.1 L 9....🚗	➡ b) Utazási paraméterek. Az utolsó nullázás óta fogyasztott üzemanyag
AVERAGE 7.2 L/100	➡ Az utolsó nullázás óta számított átlagfogyasztás. A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után az utolsó nullázás óta megtett távolság és a felhasznált üzemanyag értékének felhasználásával történik.
CURRENT 9.2 L/100	➡ Pillanatnyi fogyasztás. A 30 km/h sebesség elérése után jelzett érték.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (2/5)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
RANGE 623 KM	A maradék üzemanyaggal a következő tankolásig megtehető távolság. Ennek a távolságnak a kiszámítása az utolsó nullázás óta számított átlagfogyasztás felhasználásával történik. A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik.
DISTANCE 275.5 KM	Az utolsó nullázás óta megtett távolság.
AVERAGE 78.9 KM/H	Az utolsó nullázás óta számított átlagsebesség. A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (3/5)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására	
Fedélzeti számítógép a következő karbantartásig megtehető távolság kijelzésével	A kiválasztott kijelzés értelmezése
A következő karbantartásig megtehető távolság ➡ Karbantartás 30 000 km múlva ➡ Karbantartás 12 hónap múlva ➡ Karbantartás esedékes ➡ Karbantartás szükséges	c) A következő karbantartásig vagy olajcseréig megtehető távolság. A következő karbantartásig megtehető távolság Bekapcsolt gyújtásnál és be nem indított motornál, ha megjelenik „A következő karbantartásig megtehető távolság” üzenet, tartsa lenyomva a gombot 2 körülbelül 5 másodpercig a következő karbantartásig megtehető távolság kijelzéséhez. A következő karbantartásig megtehető távolság (kijelzés km-ben és hónapban), ennek közeledtével a következő kijelzések jelennek meg: – a még megtehető távolság vagy üzemképesség 1 500 km-nél vagy egy hónapnál kevesebb: megjelenik a „karbantartás esedékes” üzenet; – a még megtehető távolság 0 km vagy elérkezett a karbantartás ideje: megjelenik a „végeztesse el a karbantartást” üzenet, és kigyullad a  visszajelzőlámpa. A gépjárművön a karbantartást mielőbb el kell végezteni.
Alapértékre állítás: a következő karbantartásig megtehető távolság alapértékre állításához tartsa lenyomva körülbelül 10 másodpercig a gombot 2, megszakítás nélkül, addig, amíg a következő karbantartásig megtehető távolság jelzése folyamatos nem lesz. Megjegyzés: ha olajcsere nélküli karbantartás történt, csak a következő karbantartásig megtehető távolságot kell alapértékre állítani. Motorolajcsere esetében a következő karbantartásig és olajcseréig megtehető távolságot is alapértékre kell állítani.	

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (4/5)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására	
Fedélzeti számítógép a következő karbantartásig megtehető távolság kijelzésével (folytatás)	A kiválasztott kijelzés értelmezése
A következő karbantartásig megtehető távolság ➡ Motorolajcsere 30 000 km múlva ➡ Motorolajcsere 24 hónap múlva ➡ Karbantartás esedékes ➡ Karbantartás szükséges	következő olajcseréig előreláthatólag megtehető távolság Bekapcsolt gyújtásnál és be nem indított motornál, ha megjelenik „A következő karbantartásig megtehető távolság” üzenet, tartsa lenyomva a gombot 2 körülbelül 5 másodpercig a következő karbantartásig megtehető távolság kijelzéséhez, majd nyomja meg röviden a gombot 2 a következő motorolajcseréig megtehető távolság kijelzéséhez. A következő olajcseréig megtehető távolság (kijelzés km-ben és hónapban), ennek közeledtével a következő kijelzések jelennek meg: – a még megtehető távolság vagy üzemképesség 1 500 km-nél vagy egy hónapnál kevesebb: megjelenik a „karbantartás esedékes” üzenet; – a következő olajcseréig megtehető távolság 0 km vagy a karbantartás időpontja elérkezett: megjelenik a „végeztesse el a karbantartást” üzenet, és kigyullad a  visszajelzőlámpa. Ilyen esetben a gépjárművön az olajcserét mielőbb el kell végeztetni.
Alapértékre állítás: a legközelebbi motorolajcseréig megtehető távolság alapértékre állításához tartsa hosszan lenyomva (körülbelül 10 másodpercig) a gombot 2, megszakítás nélkül, amíg a következő motorolajcseréig megtehető távolság jelzése folyamatos nem lesz. Megjegyzés: ha olajcsere nélküli karbantartás történt, csak a következő karbantartásig megtehető távolságot kell alapértékre állítani. Motorolajcsere esetében a következő karbantartásig és olajcseréig megtehető távolságot is alapértékre kell állítani.	

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (5/5)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
FRONT TYRES 2.3 2.1	 d) A gumiabroncsok levegőnyomása. Tájékozódjon a 2. fejezet „Gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere” című részében.  e) Üres kijelző. Ha ezt az oldalt választja, semmiféle üzenet nem látszik a kijelzőn.
CRUISE CONTROL 90 KM/H	 f) A sebességtartó és sebességhatároló beállított sebességértéke (gépjárműtől függően). Tájékozódjon a 2. fejezet „Sebességtartó” és „Sebességhatároló” c. részeiben.
SPEED LIMITER 90 KM/H	
NO MESSAGE AVAILABLE	 g) Fedélzeti napló. Váltakozó kijelzések: – tájékoztató jellegű üzenetek (a világítás automatikus bekapcsolása, stb.); – működési rendellenességre figyelmeztető üzenetek (például figyelmeztetés a befecskendezés ellenőrzésére stb.).

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: tájékoztató jellegű üzenetek

A gépjármű beindításához vagy a vezetési állapot kiválasztásához nyújt segítséget.
Példák információ üzenetekre vonatkozóan az alábbiakban.

Üzenet	Az üzenetek értelmezése
« AUTO LIGHTS FUNCTION OFF »	Azt jelzi, hogy a fényszórók automatikus bekapcsolódása nem aktivált.
« TOP-UP OIL LEVEL »	Minimális motorolajszintre figyelmeztető jelzés: a kijelző a motor beindításakor 30 másodpercig figyelmeztet a minimális motorolajszintre. Tájékozódjon a 4. fejezet „Motorolajszint” című részében.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetek (1/2)

A visszajelzőlámpával **SERVICE** együtt gyulladnak ki, vezessen kíméletesen, és keresse fel minél hamarabb a márkaképviseletet. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.

Akkor tűnnek el, ha egyszer megnyomja a kijelzésválasztó kapcsolót, vagy néhány másodperc elteltével automatikusan. A kijelzéseket a fedélzeti napló tárolja. A visszajelzőlámpa **SERVICE** világít. Példák a működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetekre vonatkozóan.

Üzenet	Az üzenetek értelmezése
« ESP OFF »	A kipörgésgátló rendszer A.S.R. kikapcsolása (lásd a „kipörgésgátló rendszer: A.S.R.” bekezdést a 2. fejezetben).
« TYRE SENSOR ABSENT »	A kijelzőegységen nem látható kerék nyomásérzékelője hibás, ilyen eset lehet, ha a pótkerék van felszerelve (lásd a 2. fejezet „Gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere” című részét).
« CHECK TYRE PRESSURES »	A többfunkciós kijelzőn vagy a kijelzőegységen jelzett gumiabroncs nyomása nem megfelelő; sürgősen állítsa be az értéket.
« CHECK FUEL FILTER »	Azt jelzi, hogy a gázolajban víz van. Forduljon azonnal márkaszervizhez.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetek (2/2)

A visszajelzőlámpával  együtt gyulladnak ki, vezessen kíméletesen, és keresse fel minél hamarabb a márkaképviselőt. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.

Akkor tűnnek el, ha egyszer megnyomja a kijelzészválasztó kapcsolót, vagy néhány másodperc elteltével automatikusan. A kijelzéseket a fedélzeti napló tárolja. A visszajelzőlámpa  világít. Példák a működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetekre vonatkozóan.

Üzenet	Az üzenetek értelmezése
« CHECK GEARBOX »	A sebességváltó hibáját jelzi, forduljon azonnal márkaszervizhez.
« CARD NOT DETECTED »	A „szabad kéz” típusú RENAULT kártya nincs jelen az érzékelési zónában, vagy a gépkocsi nem képes érzékelni azt, helyezze be a kártyát a leolvasóba, ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a márkaképviselőhöz.
« REPLACE CARD BATTERY »	A RENAULT kártya elemének élettartama körülbelül két év. Amint az elem kezd gyengülni, ez az üzenet megjelenik (lásd az 5. fejezet „RENAULT kártya: elem” című részét).

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: figyelmeztető üzenetek (1/2)

A visszajelzőlámpával **STOP** együtt gyulladnak ki, biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.

Példák a figyelmeztető üzenetekre. **Megjegyzés:** az üzenetek önmagukban vagy másik üzenettel váltakozva jelennek meg a kijelzőn (ha több üzenet vár kijelzésre), illetve egy visszajelzőlámpával és/vagy hangjelzéssel is együtt járhatnak.

Üzenet	Az üzenetek értelmezése
« INJECTION FAULT »	A motorral kapcsolatos súlyos problémát jelez.
« PUNCTURE CHANGE TYRE »	A gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszerének kijelzőjén jelzett keréken defektet jelez.
« ENGINE OVERHEATING »	Azt jelzi, hogy a gépkocsi motorja túlmelegedett.
« CHECK STEERING »	Azt jelzi, hogy a gépkocsi szervokormányja hibás.

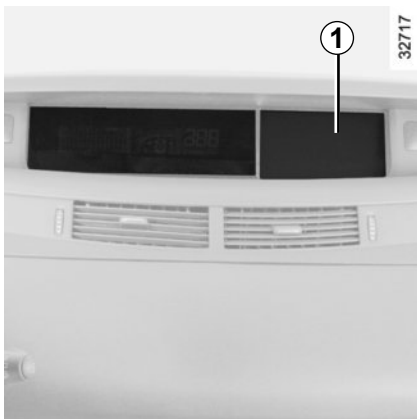
FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: figyelmeztető üzenetek (2/2)

A visszajelzőlámpával **STOP** együtt gyulladnak ki, biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.

Példák a figyelmeztető üzenetekre. **Megjegyzés:** az üzenetek önmagukban vagy másik üzenettel váltakozva jelennek meg a kijelzőn (ha több üzenet vár kijelzésre), illetve egy visszajelzőlámpával és/vagy hangjelzéssel is együtt járhatnak.

Üzenet	Az üzenetek értelmezése
« BATTERY CHARGE FAULT »	Az akkumulátor töltőkörének hibáját jelzi.
« OIL PRESSURE FAULT »	Az olajnyomás hiányát jelzi.
« PARKING BRAKE FAULT »	Azt jelzi, hogy a parkolófék hibás.
« BRAKING FAULT »	A fékrendszer hibáját jelzi.

IDŐ ÉS KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET



Bekapcsolt gyújtásnál az idő és (gépjárműtől függően) a külső hőmérséklet látszik.

Az óra beállítása 1

Navigációs berendezéssel, autórádióval stb. felszerelt gépkocsik

Tájékozódjon a megfelelő berendezésekhez tartozó útmutatókban, azokból megismerheti az ilyen járművek sajátosságait.

Az áramellátásban bekövetkezett kihasználás (leakott akkumulátor, kábelszakadás stb.) után ajánlott elvégezni az óra beállítását.

Biztonsági okokból nem tanácsos ezeket a beállításokat vezetés közben végezni.

Külső hőmérsékletet jelző műszer

Különlegesség:

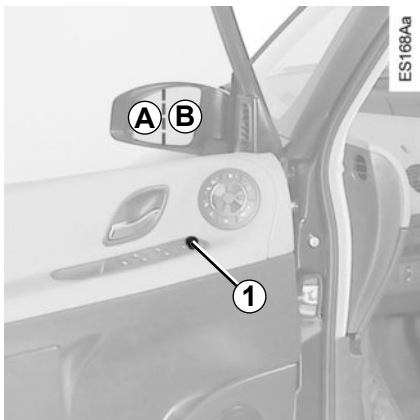
Ha a külső hőmérséklet -3°C és $+3^{\circ}\text{C}$ között van, a $^{\circ}\text{C}$ jel villog (jegesedés veszélyének jelzése).



Külső hőmérsékletet jelző műszer

A külső jegesedés kialakulásának veszélye függ a levegő páratartalmától és a hőmérséklettől, a külső hőmérséklet nem ad elegendő információt a jegesedés megállapításához.

KÜLSŐ VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK

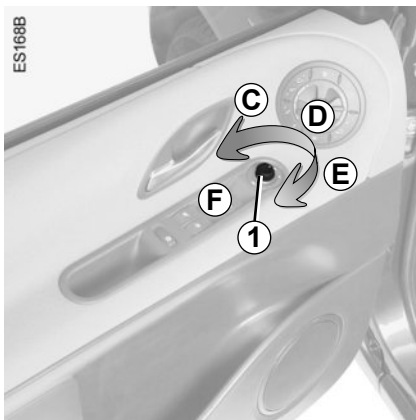


Beállítások

Bekapcsolt gyújtással fordítsa el a gombot **1**:

- **C** helyzetbe a bal oldali visszapillantó tükör beállításához;
- **E** helyzetbe a jobb oldali visszapillantó tükör beállításához;

D állás: kikapcsolt állás.



Behajtható visszapillantó tükrök

Fordítsa a kapcsolót **1** az **F** helyzetbe: a külső visszapillantó tükrök behajthatódnak.

A menet közbeni helyzet visszaállításához állítsa **C**, **D** vagy **E** helyzetbe.



Gépjárműtől függően az ajtók zárásakor a külső visszapillantó tükrök automatikusan behajthatódnak.

Fűthető visszapillantó tükrök

Járó motor mellett a tükör fűtése, a hátsó szélvédő jég- és páramentesítése együtt biztosított.



A vezetőoldali visszapillantó tükör jól láthatóan két részre van osztva. A területen **B** a klasszikus visszapillantó tükörnek megfelelő kép látszik. A terület **A** a biztonság növelése érdekében megnöveli a hátsó oldalsó kilátást.

A zónában A látható tárgyak sokkal távolabb látszanak, mint ahol vannak a valóságban.

VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK



Belső visszapillantó tükör

A belső visszapillantó tükör állítható. Éjszakai vezetéskor a hátulról jövő vakítás elkerülése érdekében billentse át a tükör mögötti kart **1**.



Elektrokróm visszapillantó tükör

Éjszaka automatikusan elsötétedik a visszapillantó tükör **2**, ha a járművet egy másik, kivilágított jármű követi (távolsági fényszóró esetén).

HANGKÜRT ÉS FÉNYKÜRT



Hangkürt

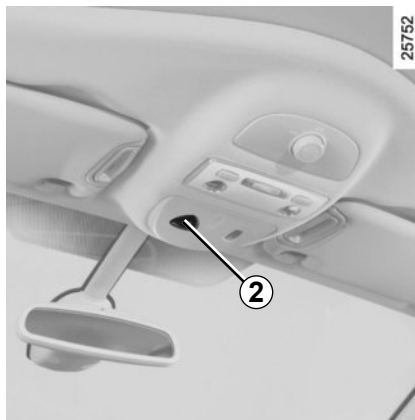
Nyomja meg a kormány párnás részét **A**.

Fénykürt

Ha a fénykürttel kíván jelezni, húzza maga felé a kapcsolókat **1** akkor is, ha a világítás nincs bekapcsolva.

Különleges eset

Ha a tompított fényszóró automatikus működése be van kapcsolva, egyszer húzza maga felé a kart **1** a tompított fényszóró bekapcsolásához, másodszor a kikapcsoláshoz.



Vészvillogók

Nyomja meg a kapcsolót **2**.

Mind a négy irányjelző lámpa, valamint az oldalsó irányjelző lámpák is elkezdnek villogni.

Csak veszély esetén alkalmazható, ha figyelmeztetnie kell a forgalom többi résztvevőjét, hogy kénytelen rendellenes/tiltott helyen megállni, vagy rendkívüli vezetési/közlekedési körülmények állnak fenn.

Bizonyos járműveknél, erős fékezés esetén a vészvillogók automatikusan bekapcsolódhatnak. A kapcsoló **2** megnyomásával kikapcsolhatja.



Irányjelzők

Mozgassa a kormánykerékkel párhuzamos síkban a kapcsolókat **1** abba az irányba, amerre fordulni akar.

Autópályán a kormánykerék mozgása általában nem elegendő ahhoz, hogy a kombinált kapcsolókar automatikusan visszaugorjon az alaphelyzetbe **0**. Erre az esetre létezik egy közbülső állás. Az irányjelző bekapcsolása után azonban a művelet közben ujjal meg kell tartani a kart.

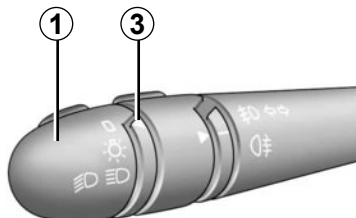
Ha ilyenkor a kombinált kapcsolókat elengedi, automatikusan visszaugrik az alaphelyzetbe (**0**).



Helyzetjelző lámpa

Forgassa el a kombinált kapcsolókar végét **1**, hogy a megfelelő szimbólum a jelzéssel szembe kerüljön **3**.

A kijelzőegység kivilágosodik, a fényerő a szabályozókerékkel **2** állítható.



Tompított fényszórók Automatikus működés

Járó motor esetén a tompított fényszóró a külső fényviszonyoktól függően bekapcsolódik vagy kikapcsolódik anélkül, hogy a kart **1** használná (**0** állás).

Ez a funkció kikapcsolható és visszakapcsolható.

- A kikapcsoláshoz **álló motorral és bekapcsolt gyújtással** forgassa a kombinált kapcsolókart **1** kétszer egymás után **0** helyzetből helyzetjelző lámpa állásba. A bekapcsolást hangjelzés kíséri.

- A bekapcsoláshoz **bekapcsolt gyújtással** álló vagy járó motorral forgassa a kombinált kapcsolókart **1** kétszer egymás után **0** helyzetből helyzetjelző lámpa állásba. A bekapcsolást hangjelzés kíséri.
- A távolsági fényszóró bekapcsolásához húzza a kombinált kapcsolókart **1** maga felé. Tompított fényszóróra való visszakapcsoláshoz húzza maga felé újra a kart.
- A világítás kialszik a motor megállásakor, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor vagy az ajtók RENAULT kártyával történő zárásakor.

Kézi működtetés

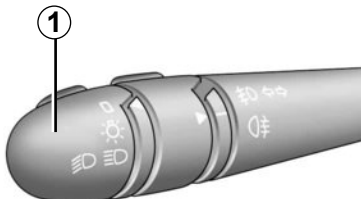
Forgassa el a kombinált kapcsolókar végét **1**, hogy a megfelelő szimbólum a jelzéssel szembe kerüljön **3**.

Minden esetben a kijelzőegységen levő visszajelzőlámpa kigyullad.

Nappali világítás

Bekapcsolt gyújtásnál a nappali világítás a kar **10** helyzetében kapcsol be.

A tompított fényszóró automata működésekor a nappali világítás csak akkor kapcsol be, ha a helyzetjelző lámpa ki van kapcsolva.



Távolsági fényszórók

A tompított fényszórók bekapcsolt állapotában húzza a kombinált kapcsolókart maga felé.

A fényszórók bekapcsolásakor a kijelzőegységen kigyullad a megfelelő visszajelzőlámpa.

Ha ismét a tompított fényszórókat akarja bekapcsolni, húzza újra maga felé a kombinált kart.



A világítás kikapcsolása

Forgassa vissza a kapcsolókart **1** a kiinduló állásba.

„Külső tájékozódó világítás”

Ez a funkció (hasznos lehet például kapu vagy garázsajtó kinyitásakor stb.) lehetővé teszi a tompított fényszóró kis ideig tartó felkapcsolását.

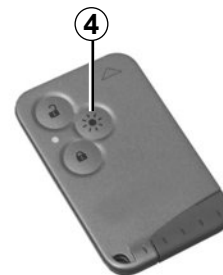
Kikapcsolt gyújtás mellett a RENAULT kártyát **az olvasóból kihúzva** húzza maga felé a kart **1**: a tompított fényszórók körülbelül harminc másodpercig világítanak.

Ez a funkció két percen belül legfeljebb négyszer működtethető.

A funkció leállításához nyomja meg a gombot **4**.

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

A vezető melletti ajtó kinyitásakor, ha a gyújtás ki van kapcsolva, hangjelzés figyelmezteti arra, hogy a világítás égve maradt (hogy elkerülhető legyen az akkumulátor lemerülése stb.).



Éjszakai vezetés előtt ellenőrizze az elektromos berendezések állapotát és állítsa be a fényszórókat (váltakoztató függően) (ha a jármű terhelése eltér a megszokottól).

Ellenőrizze, hogy a fényszórókat semmi ne takarja (piszok, sár, hó, belógó szállított tárgy stb.).

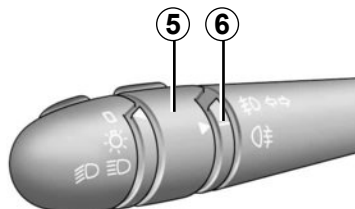
KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (3/3)



Első ködlámpák

Bekapcsolt világítással forgassa a kombinált kapcsolókar középső gyűrűjét **5**, hogy a szimbólum a jelzéssel **6** szembe kerüljön.

A kijelzőegységen a megfelelő visszajelzőlámpa kigyullad.



Hátsó ködlámpák

Bekapcsolt világítással forgassa a kombinált kapcsolókar középső gyűrűjét **5**, hogy a szimbólum a jelzéssel **6** szembe kerüljön.

A kijelzőegységen a megfelelő visszajelzőlámpa kigyullad.

Ne felejtse kikapcsolni a ködlámpákat, ha már nincs rájuk szükség, mert zavarhatják a közlekedésben résztvevőket.

A külső világítás lekapcsolása az első és hátsó ködlámpák lekapcsolását is eredményezi.

Különleges eset

Az első és hátsó ködlámpák használata akkor, amikor a tompított fényszórók automatikus működése be van kapcsolva.

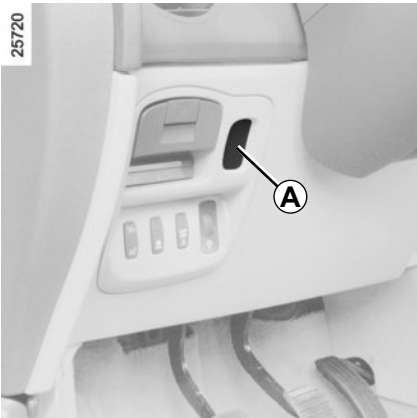
A ködlámpák felkapcsolása

Válassza a tompított fényszóró állást, **mielőtt** a középső gyűrűt **6** ködlámpa helyzetbe állítja.

A ködlámpák kikapcsolása

Állítsa a középső gyűrűt **6 0** helyzetbe, forgassa a kombinált kapcsolókar végét **1** tompított fényszóró állásból **0** állásba a tompított fényszórók automatikus bekapcsolása funkció eléréséhez.

A FÉNYSZÓRÓK MAGASSÁGÁNAK ELEKTROMOS ÁLLÍTÁSA



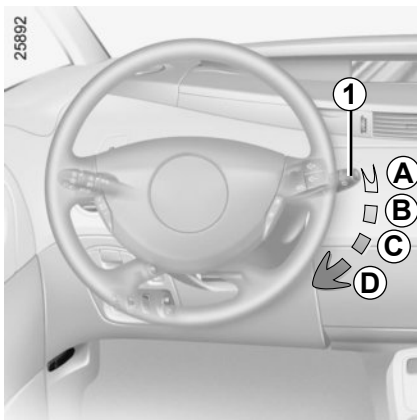
A gomb **A** (ha a jármű fel van vele szerelve) lehetővé teszi a fényszórók magasságának állítását a terheléstől függően.

A fényszórók alacsonyabbra állításához lefelé, magasabbra állításához pedig felfelé forgassa a kapcsolót **A**.

A többi változat esetén a beállítás automatikus.

	A kapcsoló beállítási helyzetei A			
	Normál karosszéria		Hosszú karosszéria	
	5 személyes	7 személyes	5 személyes	7 személyes
Vezető egyedül, vagy egy utassal elöl	0	0	0	0
Vezető és egy utas elöl és utasok leghátul	1	1	1	1
Vezető elöl egy utassal és utasokkal hátul	2	2	2	2
Vezető elöl egy utassal és hátul utasokkal és csomagokkal	3	3	3	3
Vezető és csomagok, vagy a megengedett legnagyobb össztömeget elérő terhelés	4	4	4	4

ELSŐ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (1/2)



Szakaszosan működő első ablaktörlővel felszerelt járművek

Bekapcsolt gyújtás mellett használja a kapcsolókart **1**.

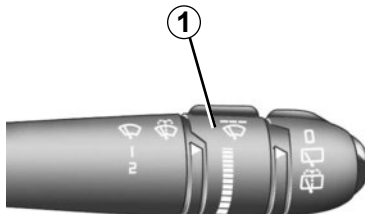
A kikapcsolt állás

B szakaszos törlés

Két törlés között az ablaktörlő lapátok néhány másodpercre megállnak. A kapcsolókar középső részének **1** forgatásával változtathatja a törlések közötti időt.

C folyamatos lassú törlés

D folyamatos gyors törlés



Különlegesség

Menet közben, ha a jármű megáll, az ablaktörlő sebessége csökken. A folyamatos gyors törlésről folyamatos lassú törlésre vált. Amikor a gépkocsi elindul, a törlési sebesség visszaáll az eredetire.

A kombinált kapcsolókar **1** működtetése előbbbséget élvez és megszünteti az automata hatását.

Esőérzékelős első ablaktörlővel felszerelt jármű

Bekapcsolt gyújtás mellett használja a kapcsolókart **1**.

A kikapcsolt állás

B „automatikus törlés funkció” állás

Ebben a helyzetben a rendszer érzékeli a szélvédőre érkező vizet és ehhez igazítja az ablaktörlő törlési sebességét.

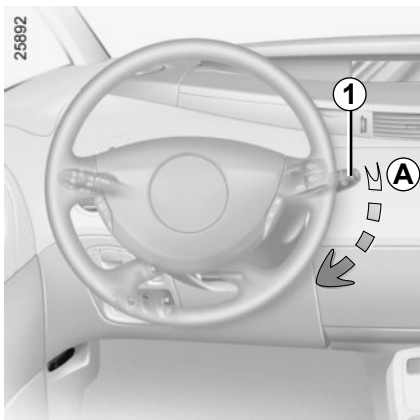
A kapcsolókar középső gyűrűje **1** segítségével az automatikus törlés érzékenységet változtatni lehet – és ■ között:

- a legkisebb érzékenységet jelöli,
- a legnagyobb érzékenységet jelöli.

C folyamatos lassú törlés

D folyamatos gyors törlés

ELSŐ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (2/2)



Ablakmosó, fényszórómosó

Bekapcsolt gyújtás mellett húzza a kapcsolókat **1** maga felé.

- **Kikapcsolt fényszórók esetén**
Bekapcsolja a szélvédő ablakmosóját.
- **Bekapcsolt fényszórók esetén**
Bekapcsolja a fényszórómosó berendezést is.

Fagy esetén győződjék meg róla, hogy az ablaktörlő lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (bekapcsoláskor az ablaktörlő motorja ilyenkor túlmelegedhet).

Ha az ablaktörlők nem működnek, forduljon márkaképviselethez.

Ellenőrizze rendszeresen az ablaktörlő lapátok állapotát. Ha már nem törölnek tökéletesen, cserélje ki őket (általában évente).



A szélvédőn történő minden beavatkozás előtt (gépjármű mosása, jégmentesítés, szélvédő tisztítása stb.) állítsa a kombinált kapcsolókat **1 A** (kikapcsolt) állásba.

Sérülés és rongálódás veszélye áll fenn.



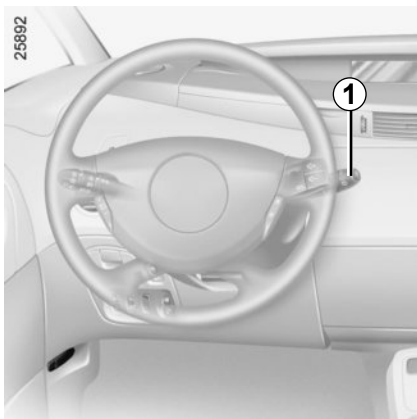
A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van.

Sérülésveszély.



A gépkocsi mosása előtt állítsa a kombinált kapcsolókat **A** (kikapcsolt) helyzetbe, hogy elkerülje az automatikus törlés bekapcsolódását és az ablaktörlő lapátok károsodását.

HÁTSÓ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ



Szakaszos hátsó ablaktörlő

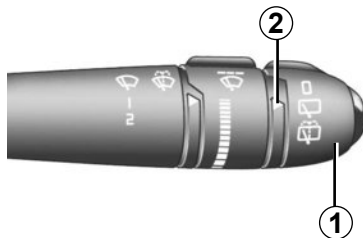
Bekapcsolt gyújtás mellett forgassa el a kombinált kapcsolókar végét, **1** hogy a jelzés **2** a megfelelő szimbólummal szembe kerüljön.



Hátsó ablakmosó és ablaktörlő

Bekapcsolt gyújtás mellett forgassa el a kombinált kapcsolókar végét, **1** hogy a jelzés **2** a megfelelő szimbólummal szembe kerüljön.

Ha elengedi a kart, a hátsó ablaktörlésnek megfelelő helyzetbe áll vissza.



Különlegesség

Ha az első ablaktörlők működnek, miközben hátramenetbe kapcsol, a hátsó ablaktörlő szakaszos működésbe kezd.

Ügyeljen az ablaktörlő lapátok állapotára. Élettartamuk Öntől függ:

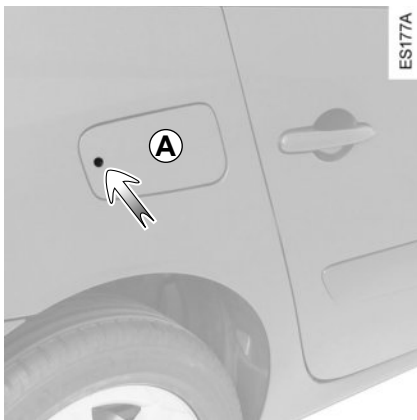
- legyenek mindig tiszták: tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörlő lapátokat, az első és hátsó szélvédőket szappanos vízzel;
- ha a szélvédők szárazak, ne működtesse az ablaktörlő lapátokat;
- ha a gépjármű hosszabb időn át használaton kívül van, az ablaktörlő lapátokat hajtsa fel a szélvédőkről.

Mindenesetre cserélje, ha már nem törlőnek tökéletesen: körülbelül évente.

A hátsó ablaktörlő használata előtt ellenőrizze, hogy semmilyen szállított tárgy nem akadályozza a lapát mozgását.

Ne használja az ablaktörlő lapát karját a csomagtéj ajtajának nyitására vagy csukására.

Fagy esetén győződjék meg róla, hogy az ablaktörlő lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (bekapcsoláskor az ablaktörlő motorja ilyenkor túlmelegedhet).



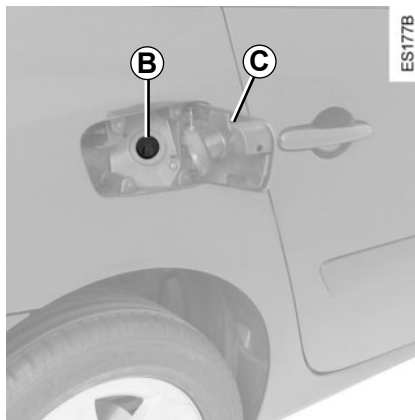
A feltöltés kikapcsolt gyújtás mellett végezhető el.

Az üzemanyagtartály térfogata körülbelül 80 liter.

A fedél **A** kinyitásához nyomja meg a nyílnál.

Ekkor félig kinyílik. Fordítsa el.

Beépített zárósapkával rendelkezik.



„Szabad kéz” üzemmód különlegessége

A kisajtó néhány perccel a többi ajtót követően bezáródik.



Ne nyomja meg **soha** kézzel a csappantyút **B**.
A betöltőnyílás környékét ne mossa nagynyomású mosóberendezéssel.

Az üzemanyag minősége

Használjon megfelelő minőségű **üzemanyagot**, figyelembe véve az adott országban érvényben lévő előírásokat, és **szigorúan** tartsa be az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelén **A** elhelyezett **C** címkén szereplő utasításokat. Tájékozódjon a 6. fejezet „Motoradatok” című fejezetében.

Dízelmotoros változatok

Feltétlenül az üzemanyagtartály fedelének **A** belső felén található **C** címke előírásainak megfelelő gázolajat használjon.

Benzinmotoros típusok

Kizárólag ólommentes benzint használjon. Az oktánszám (RON) az üzemanyagbetöltőnyílás fedelén **A** található **C** címkén jelöltnek megfelelő legyen. Tájékozódjon a 6. fejezet „Motoradatok” című részében.

ÜZEMANYAGTARTÁLY (2/3)

Tankolás

Kikapcsolt gyújtásnál illessze be a töltőpisztolyt a csappantyú betolásával **B**, és vezesse be **ütközésig**, mielőtt a betöltést elindítja (kifröccsenés veszélye).

Tankolás közben tartsa ebben az állásban. A tankolás közben bekövetkező első automatikus leállás után maximum kétszer indítsa újra a töltést, hogy maradjon egy kis túgulasi térfogat.

A betöltés során ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a tartályba. A csappantyúnak **B** és környezetének tisztának kell maradnia.

Benzinmotoros típusok

Ólomtartalmú benzin használata a katalizátor meghibásodását okozhatja, és a garancia elvesztésével jár.

Az ólomtartalmú benzinnel történő tankolás elkerülése érdekében a benzintartály betöltőcsuknya olyan biztonsági rendszerrel van ellátva, amely **csak az ólommentes benzin adagolópisztolyának használatát teszi lehetővé** (benzinkútnál).



Ne keverjen benzint (ólommentes vagy E85) a gázolajhoz, még kis mennyiségben sem.

Ne használjon etanol bázisú üzemanyagot, ha a gépjárműje nem alkalmas erre.

Ne adjon adalékot az üzemanyaghoz, mivel ezzel károsíthatja a motort.



Tartós üzemanyagszag

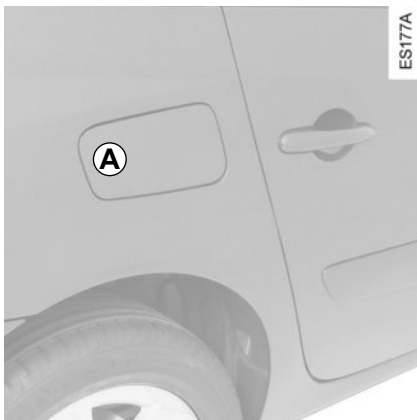
Állandó üzemanyagszag észlelése esetén a teendők:

- a forgalmi viszonyoknak megfelelően álljon meg, és kapcsolja ki a gyújtást;
- kapcsolja be a vészvillogót, szállítson ki minden utast az autóból és küldje őket forgalommentes helyre,
- forduljon márkaképviselőhöz.



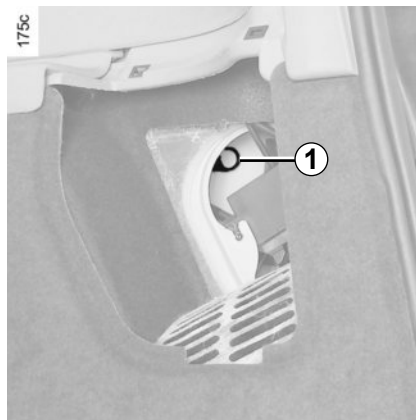
Bármilyen beavatkozás vagy változtatás az üzemanyag-rendszeren (elektronikus egység, kábelek, üzemanyag-hálózat, befecskendező, védőlemezek stb.) biztonsági okokból szigorúan tilos és balesetveszélyes (kivéve a márkahálózat kiképzett szakembereit).

ÜZEMANYAGTARTÁLY (3/3)



Kivételes eset

A RENAULT kártya hibája esetén lehetséges a fedél **A** kinyitása a nyitórudazat **1** kézi működtetésével (a csomagtartó belsejéből).





2. fejezet: A vezetés

(üzemanyag-megtakarítással és környezetvédelemmel kapcsolatos tanácsok)

Bejáratás	2.2
A motor beindítása, leállítása	2.3
A benzinmotoros változatok sajátosságai	2.6
A dízelmotoros változatok sajátosságai	2.7
Automata parkolófék	2.8
Sebességváltó kar	2.11
Szervokormány	2.11
Környezetvédelmi, üzemanyag-megtakarítási tanácsok	2.12
Környezetvédelem	2.15
A gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere	2.16
Dinamikus menetstabilizáló rendszer: E.S.P.	2.20
Kipörgésgátló rendszer: A.S.R.	2.21
Blokkolásgátló rendszer: ABS	2.23
Vészfékezést segítő rendszer	2.25
Sebességhatároló	2.26
Sebességtartó	2.29
Parkolást segítő rendszer	2.33
Tolatókamera	2.37
Automata sebességváltó használata	2.39

BEJÁRATÁS

– Benzinmotoros változat

Az első **1 000 km** megtétele során ne haladjon 130 km/h sebességnél gyorsabban, és a legnagyobb fordulatszám 3 000 és 3 500 ford/perc között legyen.

A gépkocsi csak körülbelül 3000 km megtétele után nyújtja teljesítménye maximumát.

Karbantartások gyakorisága: kövesse a „Jótállás és karbantartás” c. füzet utasításait.

– Dízelmotoros változat

Az első **1 500 km** elérésig a fordulatszám ne haladja meg a 2 500 ford/perc értéket. Ezután már gyorsabban is vezethet, de ne felejtse el, hogy gépkocsija csak 6 000 km megtétele után adja teljesítménye maximumát.

A bejáratás időtartama alatt hideg motornál tartózkodjon az erős gyorsítástól, és ne használja a motort túl magas fordulatszámon.

Karbantartások gyakorisága: kövesse a „Jótállás és karbantartás” c. füzet utasításait.

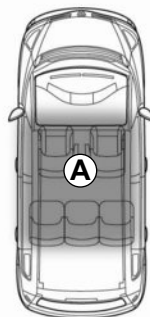
A MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA (1/3)



„Szabad kéz” RENAULT kártya

A RENAULT kártyának a kártyaleolvasóban **2** vagy az észlelési zónában **A** kell lennie.

Az indításhoz nyomja be a fékpedált vagy a tengelykapcsoló pedált, és nyomja meg a gombot **1**. Ha valamelyik sebességfokozat be van kapcsolva, akkor az indításhoz elegendő a tengelykapcsoló-pedált lenyomni.



23494

Pillanatnyi használat

- A motor jár, valamelyik ajtó nyitva van és az indítókártya a járművön kívül van (például a vezető kiszállt, hogy kinyissa a garázs ajtaját): a motor tovább jár.
- Motor jár, az ajtók csukva vannak, indítókártya a járművön kívül (például egy utas kiszállt, és a RENAULT kártya nála maradt): a "kártya nem érzékelhető" üzenet jelenik meg a kijelzőegységen, a visszajelzőlámpa villog a kártyaleolvasón **3** és hangjelzés hallatszik figyelmeztetésül a gépjármű újraindításakor.
- A környezeti hatások (külső berendezések vagy a RENAULT kártyával azonos frekvencián működő készülékek) zavarhatják a RENAULT kártya működését.
- A motor indításakor nagyon alacsony külső hőmérséklet esetén (10°C -nál kisebb): tartsa lenyomva a tengelykapcsoló pedált a motor indulásáig.



állítva.

Ha kiszáll a gépjárműből, különösen ha a RENAULT kártya Önnél van, győződjön meg arról, hogy a **motor le van-**

A MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA (2/3)

Segédberendezések funkció

(gyújtás bekapcsolása)

Bizonyos funkciók (autórádió, navigációs berendezés, ablaktörles stb.) már a gépkocsi nyitásakor elérhetővé válhatnak.

A többi funkció használatához, ha a kártya az utastérben található, vagy a kártyaleolvasóba **2** van helyezve, nyomja meg a gombot **1** anélkül, hogy a pedálokat működtetné.

Megjegyzés: ha egy kártya be van helyezve a kártyaleolvasóba, a gomb **1** megnyomása elindítja a motort.



A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat)

marad.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők működtetésével (ablakemelő, ajtózárr) veszélyhelyzet állhat elő.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.



24045

A „szabad kéz” üzemmód rendellenessége

A visszajelző-lámpa **3** és a kártyaleolvasó **2** villognak.

A RENAULT kártya teljesen betolva a kártyaleolvasóba **3** (a kormányzár kioldásának hangja hallatszik), a gomb **1** világít, jelezve, hogy a motor indításra kész: nyomja meg röviden a gombot **1** az indításhoz.



Megjegyzés: A gomb **1** nem világít, ha a gépkocsi nincs indításra kész állapotban (például előízzítás folyamatban dízelmotoroknál, sebességben a sebességváltó stb.).

Ebben a két esetben tartsa a pedált lenyomva az indítás ideje alatt.

Kivételes eset

Bizonyos esetekben a kormányzár kinyitáshoz szükséges lehet fordítani a kormánykeréken, mialatt nyomja a gombot **1**.

A MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA (3/3)

A motor leállításának feltételei

A gépjármű áll, a választókar **N** vagy **P** állásban van automata sebességváltós gépjárművek esetén.

„Szabad kéz” RENAULT kártya

A kártya gépjárműben van, nyomja meg a gombot **1**: a motor leáll. A kormányzár záródik a vezetőoldali ajtó nyitásakor vagy a gépjármű zárásakor.

A motor leállításakor a működésben lévő segédberendezések (autórádió stb.) körülbelül 10 percig továbbra is működésben maradnak.

A vezetőoldali ajtó kinyitásakor a segédberendezések kikapcsolódnak.



RENAULT kártya a leolvasóban 2

Nyomja meg az **1** -gyel jelölt kapcsolót: a motor leáll. A kártya kihúzásakor kigyullad a mennyezeti lámpa (ha automatikus üzemmódban van), bekapcsolódik a kormányzár és kikapcsolódnak a segédberendezések.

Megjegyzés: ha a kártyát a kártyaleolvasóban felejtí, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor hangjelzés figyelmezteti, valamint a kártyaleolvasó villogni kezd.



állítva.

Ha kiszáll a gépjárműből, különösen ha a RENAULT kártya Önnél van, győződjön meg arról, hogy a **motor le van-e**



A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A gyermek (vagy az állat) ugyanis véletlenül elindíthatja a gépkocsit, működésbe hozhatja az elektromos berendezéseket (ablakemelő), becsípheti valamelyik testrészét (nyak, kar, kézfej stb.).

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

Soha ne kapcsolja ki a gyújtást addig, amíg a gépjármű teljesen meg nem állt; álló motorral a fékszervó és a kormányoszlop, valamint a passzív védelmi eszközök, mint légzsák és övfeszítő, nem működnek.

A BENZINMOTOROS VÁLTOZAT KÜLÖNLEGESSÉGEI

A gépkocsi alábbi üzemeltetési körülményei:

- a gépkocsi további használata akkor, ha a tankolásra figyelmeztető lámpa világít,
- ólomtartalmú benzin használata,
- nem elfogadott kenőanyagok vagy üzemanyag-adalékok használata.

Vagy a következő működési rendellenességek:

- hibás gyújtórendszer, üzemanyaghiány vagy lekötött gyertya, amely a gyújtáskimaradásról és a motor rángatásáról ismerhető fel,
- a motor teljesítményének csökkenése,

a katalizátor túlmelegedését okozzák, csökkentve hatékonyságát, **annak tönkremenetelét eredményezhetik és a járművön hőkárosodást okoznak.**

Ha a fenti rendellenességeket tapasztalja, minél előbb végeztesse el a szükséges javításokat a legközelebbi márkaszervizzel.

Ezek az üzemzavarok elkerülhetők, ha a „Jótállási és karbantartási füzet” által javasolt időközökben rendszeresen átvizsgál-tatja gépkocsiját a legközelebbi márkaszervizben.

Indítási problémák

Ha a jármű indítása nehézségekbe ütközik, **ne próbálkozzon ismételt** indítással, a gépjármű betolásával vagy behúztatásával, **amíg a hiba okát fel nem derítette és azt el nem háritotta**, mert ettől tönkremehet a katalizátor.

Ha nem sikerült a hiba okát megtalálni, ne próbálkozzon a jármű beindításával, hanem forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyaggal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe!

A DÍZELMOTOROS VÁLTOZATOK SAJÁTÓSSÁGAI

Dízelmotor fordulatszám

A dízelmotorok olyan befecskendező rendszerrel rendelkeznek, **amely nem teszi lehetővé a megengedett fordulatszám túllépését** egyik sebességfokozatban sem.

Ha a visszajelzőlámpa  kigyullad a „végeztesse el a környezetvédelmi rendszer ellenőrzését” üzenettel együtt, forduljon mielőbb a márkaképviselőhöz.

Menet közben, az üzemanyag minőségétől függően, fehér füst jelenhet meg.

Ez a részecskeszűrő automatikus tisztulásnak következménye, a jármű viselkedését nem befolyásolja.

Elfogyott az üzemanyag

A teljesen kiürült üzemanyagtartály következtében szükséges tankolás után, ha az akkumulátor jól töltött állapotban van, az indítás a szokásos módon lehetséges: térjen vissza az 1. fejezet „Az üzemanyagtartály” című szakaszához, hogy jobban megismerje a nagynyomású common-rail dízelmotorral felszerelt változatok sajátosságait.

Mindenesetre, ha néhány másodperces, ismételt kísérlet után sem indul a motor, forduljon márkaszervizhez.

Téli tudnivalók

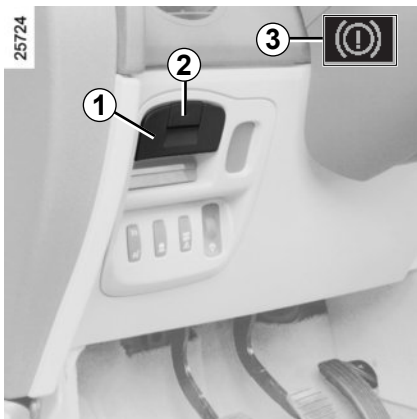
Ha hideg időben is problémamentesen szeretne autózni:

- ügyeljen arra, hogy az akkumulátor mindig megfelelően feltöltött állapotban legyen.
- ne hagyja, hogy a gázolaj szintje nagyon lecsökkenjen az üzemanyagtartályban, mert ekkor a tartály alján kondenzvíz gyűlhet össze.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe.

AUTOMATA PARKOLÓFÉK



Parkolófék behúzása

Kézi üzemmód

Húzza meg és engedje vissza a kart **1**.

Automata üzemmód (országától függően)

Az automata parkolófék automatikusan rögzíti a járművet **a motor indító- és leállítógombbal történő leállításakor**.

Más esetekben, például a motor lefulladása esetén a parkolófék nem működik automatikusan. Ilyenkor a parkolóféket kézzel kell behúzni.

A parkolófék behúzását a visszajelzőlámpa **2** kigyulladásra jelzi a műszerfalán, a kijelzőegységen pedig a visszajelzőlámpa **3** kigyulladásra. A visszajelzőlámpák **3** és **2** ki-alszanak az ajtó bezárásakor. Bizonyos járműveken a kijelzőegységen megjelenik a „parkolófék behúzza” üzenet.

Megjegyzés

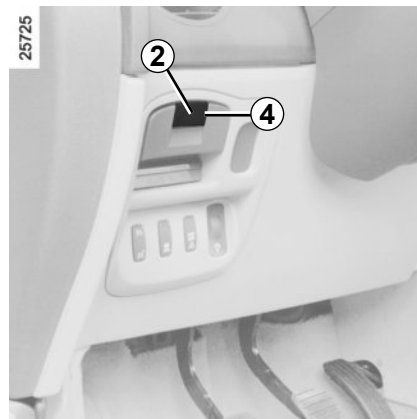
A vezetőoldali ajtó nyitásakor, ha a parkolófék nincs behúzva, hangjelzés hallatszik és - gépjárműtől függően - „húzza be a parkolóféket” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Ebben az esetben a gépjármű rögzítéséhez a kart **1** feltétlenül meg kell húzni, majd elengedni.

Bizonyos országokban a parkolófék nem működik automatikusan. Tájékozódjon a „Kézi működtetés” című fejezetben.



Mielőtt elhagyja a járművet, ellenőrizze, hogy az automatikus parkolófék be van-e húzva.

A parkolófék behúzását a visszajelzőlámpa **2** kigyulladásra jelzi a műszerfalán és a visszajelzőlámpa **3** a kijelzőegységen.



Parkolófék kioldása

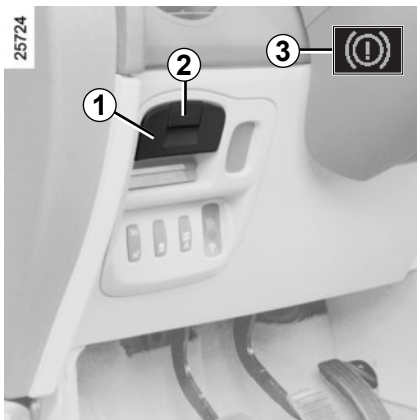
Kézi üzemmód

A parkolófék kioldásához járó motornál húzza meg a kart **1**, miközben benyomja a kioldógombot **4** majd engedje el azt. A visszajelzőlámpa **3** és a visszajelzőlámpa **2** ki-alszik.

Automata üzemmód

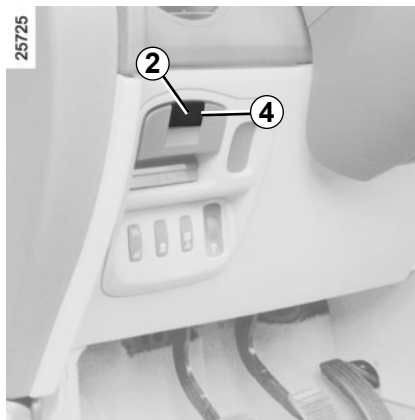
A fék automatikusan kioldódik, ha elinduláskor megnyomja a gázpedált.

AUTOMATA PARKOLÓFÉK (folytatás)



Különleges esetek

Ha lejtőn, vagy például vontatmánnyal áll meg, tartsa a kart **1** behúzva néhány másodpercig, hogy a fékhatás a maximális legyen.



Parkolás kiengedett parkolófékkel (például fagyveszély esetén):

- járó motornál, tegye a RENAULT kártyát a kártyaleolvasóba, vagy ellenőrizze, hogy ott van-e;
- állítsa le a motort az indító- és leállítógomb megnyomásával;
- tegye sebességre a mechanikus sebességváltót, vagy az automata sebességváltót **P** állásba;
- húzza meg a kart **1**, miközben a kioldógombot **4** nyomja, majd engedje el;
- vegye ki a RENAULT kártyát a kártyaleolvasóból.

Rövid ideig tartó működtetés

Ha a motor jár, a parkolófék nem működik automatikusan.

A parkolófék kézi használata is lehetséges, például lejtőn piros lámpánál.

Ehhez húzza meg, majd engedje vissza a kart **1**.

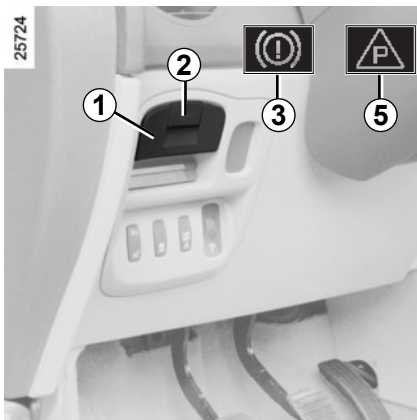
A fékezés megszűnik, ha a járművel való elinduláskor megnyomja a gázpedált.



Ha járó motor esetén kiszáll a járműből, feltétlenül húzza be kézzel a parkolóféket.

A parkolófék behúzását a visszajelzőlámpa kigyulladására jelzi a műszerfalán **2** és a kijelzőegységen **3**.

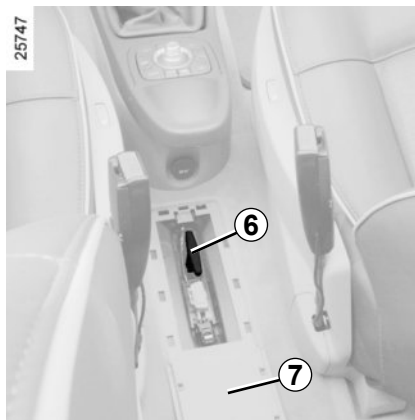
AUTOMATA PARKOLÓFÉK (folytatás)



Automata sebességváltóval rendelkező változatok

Mielőtt kiszáll a járműből, a kart tegye **P** vagy **N** helyzetbe.

Biztonsági okokból, ha a vezetőoldali ajtó nyitva van, vagy rosszul van becsukva és nem ebben az állásban van a kar, az automata kioldás funkció nem aktivált.



Biztonsági kioldás

(akkumulátorhiba vagy a rendszer működésképtelensége)

A parkolófék kioldása: emelje fel a fedelet **7** és húzza meg a fogantyút **6**; a kioldódás hangja hallatszik.

Ilyen módon a kézifék behúzása nem lehetséges.

Az akkumulátor cseréje után a rendszer újra működőképes lesz a parkolófék első kézi kioldása után.

Működési rendellenességek

- Hiba esetén figyelmeztető üzenet jelenik meg a többfunkciós kijelzőn (gépjárműtől függően) és bizonyos esetekben a visszajelzőlámpa **2** villog és a visszajelzőlámpa **5** világít.
- Az automata parkolófék működésképtelensége esetén a visszajelzőlámpa kb. **3** 10 másodpercig villog a motor elindítása-
kor, majd kialszik.

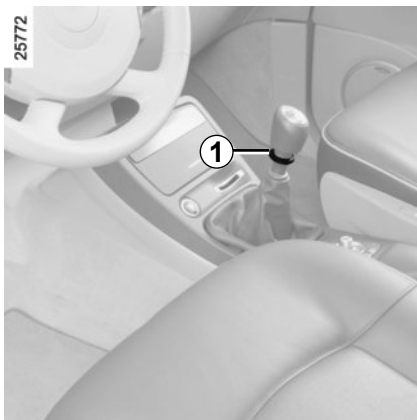
A biztonsági reteszelő használatakor **1** és a motor leállításakor a visszajelzőlámpák **2** és **3** mintegy 10 másodpercig villognak.

Forduljon sürgősen márkaszervizhez.



Soha ne szálljon ki úgy a gépjárműből, hogy a RENAULT kártyát a leolvasóban vagy az utastérben hagyja, ha a gépjárműben gyermek (vagy állat) marad. A parkolófék kioldódhat, amely a gépjármű véletlenszerű elgurulását eredményezheti.

SEBESSÉGVÁLTÓ KAR / SZERVOKORMÁNY



Sebességváltó kar

Hátramenetbe kapcsolás

Álló helyzetben kapcsoljon üresbe, majd tegye a kart hátramenet állásba.

Kézi sebességváltó esetén kövesse a sebességváltó gombjának rajzolatát, hátramenetbe kapcsoláshoz pedig (járműtől függően) emelje meg a gyűrűt **1** a gombig.

Bekapcsolt gyújtás esetén a tolatólámpa bekapcsolódik, ha hátramenetbe kapcsol.

Parkolást segítő rendszerrel felszerelt változatok esetén tájékozódjon a 2. fejezet „Parkolást segítő rendszer” című részében a különlegességek ismeretéhez.



Az alváz felütkezése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

Szervokormány

A kormányt ne tartsa hosszabb ideig ütközéssig elfordított állásban, mert tönkremehet a szervoszivattyú.

Sebességfüggő szervokormány

A sebességfüggő szervokormány elektronikus egysége a rásegítés mértékét a sebességhez igazítja.

A rásegítés nagyobb mértékű tehát parkolási művelet közben (a kényelem növelése céljából), a sebesség növekedésével pedig fokozatosan csökken (hogy biztonságosabban haladhasson nagyobb sebességen is).



Soha ne állítsa le a motort lejtőn és általában mozgás közben (ha a motor áll, a szervok nem működnek).

TANÁCSOK: környezetvédelem, üzemanyag-megtakarítás, vezetés

Az Ön gépkocsija megfelel a használatból kivont gépkocsik újrahasznosításával és újrafeldolgozásával kapcsolatos 2015-ben érvénybe lépő követelményeknek.

A gépkocsi bizonyos alkatrészei a későbbiekben újrahasznosíthatók.

Az újrahasznosító központokban történő összegyűjtés és feldolgozás érdekében ezek az alkatrészek egyszerűen leszerelhetők.

Ezen felül a tervezésnek, a gyári beállításoknak és a csekély fogyasztásnak köszönhetően az Ön gépkocsija minden tekintetben megfelel az érvényben lévő környezetvédelmi előírásoknak. Aktívan hozzájárul a környezetszennyező gázkibocsátás és az üzemanyag-fogyasztás csökkentéséhez. Am a gépkocsija által kibocsátott mérgező gázok és az üzemanyag-fogyasztás mennyisége Öntől is függ. Ügyeljen a gépkocsi rendszeres karbantartására és megfelelő használatára.

Karbantartás

Felhívjuk a figyelmét, hogy a gépkocsi üzemben tartója megbüntethető, ha a gépjárműből kibocsátott gázok a törvény által megszabott környezetszennyezési értékeket túllépik. Továbbá a motor, az üzemanyag- és a kipufogórendszer elemeinek nem eredeti, a gyártó által javasolt alkatrészekkel való helyettesítése megváltoztathatja gépkocsijának a környezetvédelmi szabályokhoz igazított beállítási értékeit.

Végeztesse el a gépjárművére vonatkozó, a „Jótállás és karbantartás” c. füzet által előírt beállításokat és ellenőrzéseket egy márkaszervizben, melynek felszereltsége biztosítja arra, hogy gépjárműve megőrizze eredeti állapotát.

A motor beállítása

- **Gyújtás:** semmiféle beállítást nem igényel.
- **Gyertyák:** az optimális fogyasztási és teljesítményértékek eléréséhez szigorúan be kell tartani a műszaki előírásainkat.

Ha gyertyát cserél, a motorhoz előírt márkájú, méretű, hőértékű és elektródatávolságú gyertyákat használjon. Kérjen segítséget márkaszervizben.
- **Alapjárat:** semmilyen beállítást nem igényel.
- **levegőszűrő, gázolajszűrő:** az elszennyeződött szűrőbetét csökkenti a motor teljesítményét. Ki kell cserélni.

A kipufogógáz ellenőrzése

A kipufogógázok ellenőrzési rendszere lehetővé teszi a jármű környezetvédelmi berendezése hibájának felfedezését.

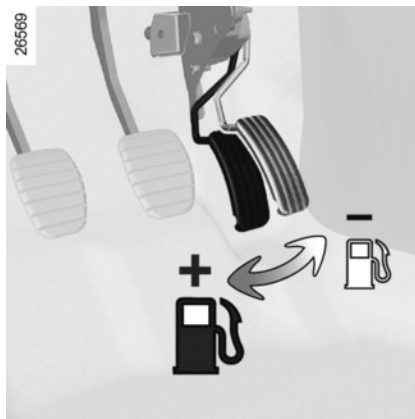
Ezek a hibák ronthatják a károsanyag-kibocsátást, vagy mechanikai hibákat is okozhatnak.



A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa a rendszer meghibásodását jelzi:

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik a motor beindítását követően.

- Ha folyamatosan világít, forduljon mielőbb márkaszervizhez.
- Ha villog, csökkentse a fordulatszámot a villogás megszűnéséig. Forduljon azonnal márkaszervizhez.



Vezetés

- A motor álló helyzetben való bemelegítése helyett azonnal induljon el, de kíméletesen vezessen mindaddig, amíg a motor el nem éri az üzemi hőmérsékletet.
- A sebesség sokba kerül.
- A „sportos” vezetés sokba kerül. Vezessen inkább kíméletesen.
- Alacsonyabb sebességfokozatokban ne használja a motort magas fordulatszámon.
Más szavakkal: mindig a lehető legmagasabb sebességfokozatban vezessen anélkül, hogy túlterhelné a motort.
Automata sebességváltóval rendelkező változat esetén lehetőleg maradjon a **D** állásban.

- Fékezzen minél kevesebbet, ha az akadályt vagy a kanyart idejében észleli, elegendő levenni a lábát a gázpedálról.
- Kerülje a durva gyorsításokat.
- Emelkedőn ne akarja mindenáron megtartani sebességét. Ne adjon több gázt, mintha sík terepen vezetne, próbálja meg a lábát változatlan pozícióban megtartani a gázpedálon.
- A modern gépkocsik esetében a kétszeri kuplungolás vagy gázfröccs a motor leállítására már nem szükséges.
- Nehéz időjárási viszonyok, vizes utak.



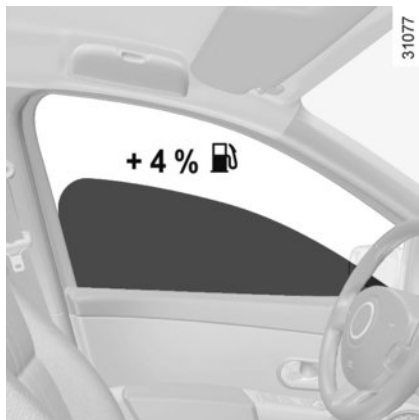
Ne közlekedjen a járművel vízzel elöntött úton, ha a víz szintje eléri a díztárcsa alsó szélét.



A vezetés zavarása

A vezetőoldalon kizárólag gépkocsinak megfelelő, az előszerelt elemekhez rögzíthető szőnyeget használjon, és ellenőrizze rendszeresen a rögzítésüket. Ne helyezzen egymásra több szőnyeget.

A pedálok beszorulásának veszélye



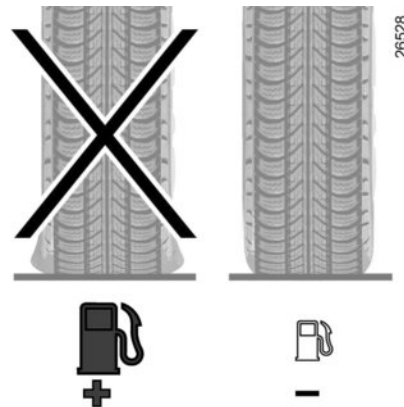
Használati tanácsok

- Az áramfogyasztás egyúttal benzinfogyasztás is, kapcsoljon ki minden olyan elektromos fogyasztót, amelyre nincs szüksége. **De** (a biztonság mindenkélett) a „látni és látszani” elv alapján kapcsolja mindig be a fényszórókat, ha a látási viszonyok és szabályok azt szükségessé teszik.
- Használja inkább a szellőzőnyílásokat. Ha nyitott ablakokkal közlekedik, 100 km/h sebességen 4%-kal nő a fogyasztás.
- Ne hagyja felszerelve az üres tetőcsomagtartót.

- **Légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsik esetén**, ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyagfogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban). Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsikon kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

Az üzemanyagfogyasztás csökkentése és ennek megfelelően a károsanyag kibocsátás csökkentése érdekében: ajánlott nyitott szellőzőnyílásokkal és felhúzott ablakokkal közlekedni. Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

- Tankoláskor ne töltse csordultig az üzemanyagtartályt. A túlfolyó benzin kidobott pénz.
- Terjedelmesebb tárgyak szállításához használjon inkább utánfutót.
- Ha lakókocsit vontat, szereljen fel hatósúlyilag jóváhagyott terelőlemezt. Ne felejtse el azt a megfelelő szögben beállítani.



- Ha lehet, ne használja gépkocsiját rövid szakaszokra (rövid ideig tartó haladás, megállás hosszabb időre), mert a motor így sohasem éri el az ideális üzemi hőmérsékletet.

Gumiabroncsok

- Az előírtnál alacsonyabb légnyomás növeli a fogyasztást.
- A nem az előírt méretű és típusú abroncsok növelhetik a fogyasztást.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A tervezésnél fontosnak tartottuk, hogy a gépkocsi a teljes élettartama során megfeleljen a **környezetvédelmi előírásoknak**: a gyártás alatt, a használat során, valamint az élettartama végén egyaránt. Ezt az elkötelezettséget a gyártó eco² aláírása is bizonyítja.

Gyártás

Az Ön gépkocsija olyan üzemben készült, amely alkalmazza a közelben élő lakosságra és a természetre gyakorolt káros hatások csökkentését célzó fejlesztési eljárásokat (a víz- és energiafogyasztás és káros vizuális és hanghatások csökkentése, a légkörbe és a vizekbe jutó szennyezés mérséklése, a hulladékok szelektív gyűjtése és újrahasznosítása).

Károsanyag-kibocsátás

A gépkocsi úgy lett kialakítva, hogy a használati fázisban kevesebb üvegházhatású gázt (CO₂) bocsásson ki, és ennek megfelelően a fogyasztása is alacsonyabb legyen (pl. 140 g/km gáz 5,3 l/100 km üzemanyag-nak felel meg dízelüzemű gépkocsi esetén).

Ezen felül a járművek különböző környezetvédelmi rendszerekkel vannak ellátva, mint például a katalizátor, a lambda-szonda és az aktív szénzsűrő (ez utóbbi megakadályozza a benzintartályból származó benzingőzők szabadba kerülését) stb.

Egyes dízelmotoros gépjárműveknél ez a rendszer részecskeszűrővel egészül ki, amely tovább csökkenti a károsanyag-kibocsátást.

Védje a környezetét Ön is!

- A gépkocsi szokásos karbantartásakor cserélt használt alkatrészeket (akkumulátor, olajsűrő, levegősűrő, elemek stb.) és az üres vagy fáradt olajjal telt olajdobozokat erre szakosodott szervezeteknél kell leadni.

- Az újrahasznosítás érdekében a gépkocsi a forgalomból történő végleges kivonása esetén az ezzel megbízott központoknak kell leadni.
- Mindig tartsa be a helyi előírásokat.

Levegő-recirkuláció

Az Ön gépkocsija 85%-ban újrafeldolgozható és 95%-ban újrahasznosítható.

Ezen célkitűzések elérése érdekében a gépkocsi számos alkatrésze úgy lett kialakítva, hogy lehetséges legyen az újrahasznosításuk. A szerkezetet és az anyagokat úgy fejlesztettük ki, hogy biztosítható legyen az összetevők egyszerű leszerelése és specifikus feldolgozóüzemekben történő kezelése.

Az alapanyag-források megőrzése céljából a gépkocsi számos újrahasznosított műanyagból vagy megújuló nyersanyagokból (növényi vagy állati eredetű anyagok, pl. pamut és gyapjú) készült alkatrészt tartalmaz.

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE

Ha a gépjármű felszereltségéhez tartozik, ez a rendszer felügyeli a gumibroncsok nyomásértékét.

A berendezés működési elve

Minden kerék (a pótkerék kivételével) fel van szerelve egy, a szelepbre épített érzékelővel, amely rendszeresen méri a levegő nyomását a gumibroncsban.

A rendszer tájékoztatja a vezetőt a gumibroncsok megfelelő levegőnyomásáról, és figyelmezteti, ha az nem elegendő, illetve ha szivárgás van.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. Semmilyen esetben sem helyettesíti tehát sem a vezető éberségét, sem a felelősségét.

Havonta ellenőrizze a gumibroncsok nyomását, beleértve a pótkerék nyomását is.

A gumibroncsok nyomását hidegen kell beállítani (tájékozódjon „A gumibroncsok nyomása” című fejezetben az értékekről).

Ha a gumibroncsok ellenőrzése nem lehetséges **hidegen**, a jelzett értékekhez adjon hozzá **0,2 - 0,3** bart (**3** PSI).

Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE

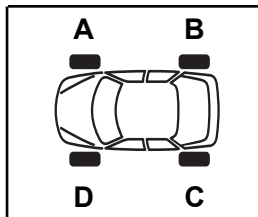


A kerekek helyzete nem cserélhető fel



A szelepekben levő érzéklők **1** az adott kerékhez vannak hozzárendelve, ezért a kerekek helyének felcserélése nem lehetséges.

A téves információk súlyos következményekkel járhatnak.



Könnyen megtalálja az egyes kerekek helyét, ha (esetleges tisztítás után) megfigyeli a szelepet körülvevő gyűrű **2** színét:

- A** sárga gyűrű
- B** fekete gyűrű
- C** piros gyűrű
- D** zöld gyűrű

A gumiabroncsok szerelése (csere vagy téli gumi felszerelése)

Mivel a gumiabroncsok cseréje különleges előírások betartását kívánja meg, azt javasoljuk, hogy forduljon a márkaszervizhez.

A gumiabroncsok nyomásának leolvasása a kijelzőegységen (ha a jármű felszereltsége lehetővé teszi)

A gumiabroncsok nyomásának leolvasása után a kijelzőegység jelzései és/vagy a fedélzeti számítógép értékei megújulnak, amint a jármű túllépi a **25 km/h** sebességet.

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE

Pótkerék

A pótkeréken nincs érzékelő, tehát a rendszer nem ismeri fel.

Ha valamelyik kerék helyett a pótkerék van felszerelve, a rendszer működési rendellenességet jelez.

A kerekek/gumiabroncsok cseréje

Ez a rendszer speciális felszerelést igényel (kerekek, dísz tárcsák stb.).

A Boutique márkaboltokban rendelkezésre álló és a rendszerrel kompatibilis kiegészítőkkel kapcsolatban forduljon a márkaképviselethez: minden egyéb kiegészítő használata károsan befolyásolhatja a rendszer működését.

Gumijavító spray-k

A szelepek egyedisége miatt csak a műszaki osztályaink által elfogadott aeroszolakat használjon.

24082c

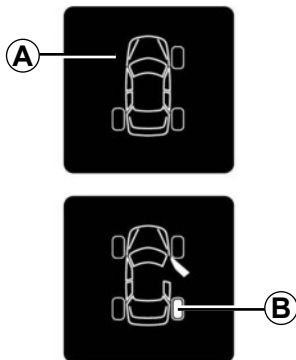


Kijelzés

A kijelzőegység visszajelzői **1** jelzik az esetleges rendellenességeket (nem eléggé fel-fűjt kerék, defektes kerék, üzemben kívüli rendszer stb.).

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE

Példák a kijelzőn megjelenő üzenetekre



23491

„Állítsa be a gumiabroncsok nyomását”

A kitöltött kijelzésű kerék **B** leeresztett gumiabroncsot jelez.

«Autópályának megfelelő nyomásra felfújt gumiabroncs»

A gumiabroncsok nyomása nem felel meg a haladási sebességnek. Lassítson, vagy állítsa be a **négy** gumiabroncs nyomását az autópályának megfelelő nyomásértékre (lásd a vezetőoldali ajtó oldalsó részére ragasztott matricán).

„Gumiabroncs érzékelőjének eltűnése”

Ha valamelyik kerék rajza eltűnik, **A** ez a nyomásérzékelő hiányát vagy a hibáját jelzi (pl. ha itt pótkerék van felszerelve).

„Defekt kerékcseré”

Cserélje ki az adott kereket **B** vagy forduljon márkaszervizhez.

Az üzenet mellett a **STOP** visszajelzőlámpa világít .

Működési rendellenesség

A gumiabroncs nyomások beállításának bizonyos körülményei esetén a működési rendellenesség üzenet egy ideig még jelen lehet a kijelzőegységen (körülbelül 1 óra 45 perc a gépkocsi leállítását követően).

DINAMIKUS MENETSTABILIZÁLÓ RENDSZER: ESP

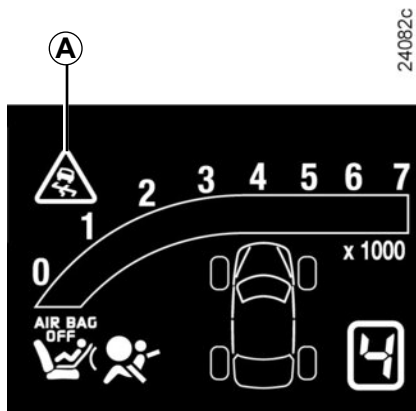
Ez a rendszer lehetővé teszi a jármű feletti uralom megőrzését kritikus vezetési helyzetekben (váratlan tárgy kikerülése, csúszás kanyarban stb.), a rendszert alulkormányzá-
zás-védelem egészíti ki.



Ez kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. **Nem tolja ki a gépkocsi lehetőségeinek korlátait, és nem szabad, hogy gyorsabb vezetésre sarkalljon.**

Semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).



A berendezés működési elve

A kormánykeréken elhelyezett érzékelő lehetővé teszi a kívánt kanyarodási ív kiszámítását.

A gépkocsin elhelyezett további érzékelők érzékelik a valódi ívet.

A rendszer összehasonlítja a vezető elvárását a valós ívvel, és ha szükséges, korrigál azáltal, hogy bizonyos fékeket működtet, vagy változtat a motor teljesítményén.

Amikor a funkció működésbe lép, a visszajelzőlámpa **A** villogással jelzi.

Ha a motor indításakor ez a visszajelzőlámpa a „dinamikus menetstabilizáló rendszer (ESP) kikapcsolva” üzenettel együtt világít, forgassa lassan a kormányt az egyik szélső helyzetből a másikig, ezzel inicializálva a rendszert.

Alulkormányzás-védelem

Ez a rendszer optimalizálja az ESP működését alulkormányozottság esetén (az első futómű megcsúszása).

Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, a kijelzőegységen az „Ellenőrizze az ESP-t” üzenet jelenik meg és a visszajel-

zők **SERVICE** és **A** világítanak.

Forduljon a márkaképviselethez.

KIPÖRGÉSGÁTLÓ RENDSZER: ASR (1/2)

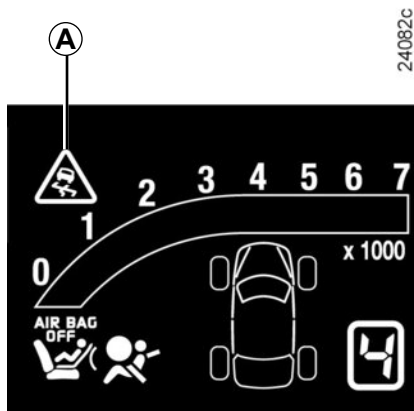
A rendszer korlátozza a meghajtott kerekek kipörgését, és így segít a gépkocsi irányításában indítási illetve gyorsulási szituációkban.



Ez kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. **Nem tolja ki a gépkocsi lehetőségeinek korlátait, és nem szabad, hogy gyorsabb vezetésre sarkalljon.**

Semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).



A berendezés működési elve

A kerekeken elhelyezett érzékelők segítségével a rendszer méri és összehasonlítja a meghajtott kerekek sebességét minden pillanatban, és így érzékeli a kipörgést.

Ha valamelyik kerék kipörög, a rendszer bekapcsolja a féket a keréken egészen addig, amíg a kerékre jutó nyomatek megfelel a kerék alatti tapadásnak.

A rendszer hat a motor fordulatszámára is, hozzáigazítva azt a kerekek tapadásához, függetlenül a gázpedál működtetésétől.

Amikor a funkció működésbe lép, a visszajelzőlámpa **A** villogással jelzi.

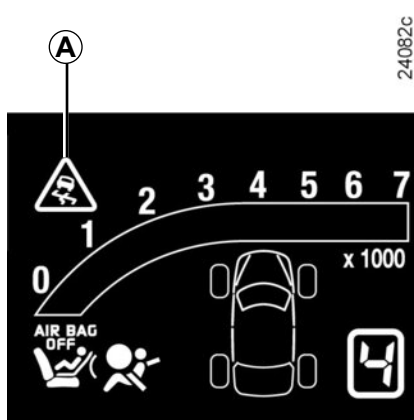
KIPÖRGÉSGÁTLÓ RENDSZER: ASR (2/2)



A funkció kikapcsolása

Bizonyos helyzetekben (nagyon puha talajon való közlekedéskor, hóban, sárban vagy hólánc használatakor) a rendszer csökkentheti a motor teljesítményét a kipörgés megakadályozására. Ha nem kívánja ezt a funkciót, kikapcsolhatja a kapcsoló **1** megnyomásával.

Az „ESP kikapcsolva” üzenet jelenik meg figyelmeztetésül a visszajelzőlámpával **A** együtt.



A funkció letiltása maga után vonja az ESP funkció letiltását is.

Amint lehet, kapcsolja be újra, a kapcsoló **1** ismételt megnyomásával.

A funkció automatikusan bekapcsolódik a gépkocsi gyújtásának bekapcsolásakor.

Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendelleneséget érzékel, a kijelzőegységen az „Ellenőrizze az ESP-t” üzenet jelenik

meg, a visszajelzőlámpa **SERVICE** és a visszajelzőlámpa **A** kíséretében.

Forduljon a márkaképviselőhöz.

Ha a motor indításakor ez a visszajelzőlámpa a „dinamikus menetstabilizáló rendszer (ESP) kikapcsolva” üzenettel együtt világít, forgassa lassan a kormányt az egyik szélső helyzetből a másikig, ezzel inicializálva a rendszert.

BLOKKOLÁSGÁTLÓ BERENDEZÉS: ABS

Hirtelen erős fékezéskor fontos, hogy minél rövidebb távolságon belül álljon meg, és hogy megőrizze a jármű kormányozhatóságát. Azt is tudjuk, hogy a különböző útfelületektől, időjárási viszonyoktól és saját reakcióinktól függően fékezéskor mindig fennáll annak veszélye, hogy a kerekek blokkolnak, megcsúsznak és a kormányzás lehetetlenné válik. A blokkolásgátló berendezés (ABS) arra szolgál, hogy ezt a veszélyt elhárítsa.

Hirtelen erős fékezéskor tehát a fékerő-szabályozó berendezés elhárítja a blokkolás veszélyét, és lehetővé teszi a jármű kormányozhatóságának, menetstabilitásának megőrzését, valamint a fékút optimalizálását nedves, csúszós, szennyezett útfelületen. Ilyen körülmények között egy váratlan akadály kikerülése még fékezés közben is lehetséges marad.

Az ABS rendszer optimalizálja a jármű fékútját, különösen, ha a tapadási viszonyok lecsökkennek (nedves vagy csúszós, illetve rossz minőségű út).

Az ABS optimalizálja a fékutat, de nem növeli meg a gumibroncs és a talaj közötti tapadás által meghatározott fizikai lehetőségeket. Minden esetben feltétlenül tartsa be a szokásos óvatossági szabályokat (megfelelő követési távolság stb.). **A fokozottabb biztonság érzete ne készítse Önt arra, hogy nagyobb kockázatokat vállaljon.**

A rendszer minden egyes működésbe lépésekor rezgések érezhetők a fékpedálon. Ezek az érezhető jelenségek arra figyelmeztetnek, hogy elérte a gumibroncsok és a talaj közötti súrlódás határát, valamint arra, hogy a sebességét igazítsa az útviszonyokhoz.

BLOKKOLÁSGÁTLÓ BERENDEZÉS: ABS (folytatás)

Az ABS berendezés hibája esetén kétféle helyzet állhat elő:

1 – A narancssárga visszajelzőlámpa



világít a kijelzőegységen.

A fékrendszer működik, de a blokkolásgátló nem. Forduljon sürgősen márkaszervizhez.



Ezen felül az ezzel felszerelt gépjárművek-nél az „ellenőriztesse az ABS-t” üzenet jelenik meg a kijelzőn A.



2 – A narancssárga

visszajelzőlámpa



és a fékhibát jelző piros

visszajelzőlámpa



vi-

lágít a kijelzőegységen.

Ez a fékrendszer és az ABS együttes meghibásodását jelzi. A fékrendszer részlegesen működik. Mindenesetre **veszélyes hirtelen fékezni** és a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal meg kell állnia. Forduljon márkaszervizhez.

Az ABS által biztosított szabályozott fékezés független a fékpedálra gyakorolt nyomás erejétől. Ha a helyzet megkívánja, veszélyhelyzetben teljes erővel **folyamatosan fékezzen**. Szükségtelen a fékpedál pumpálása.

VÉSZFÉKRÁSEGÍTŐ

Ez az ABS kiegészítő rendszere, mely a gépkocsi féktávolságának csökkentését segíti elő.

A berendezés működési elve

A rendszer egy érzékelő segítségével méri a pedál benyomásának sebességét, és érzékeli a vészfékezési helyzetet. Ebben az esetben a fékszervo maximális teljesítménnyel működik.

Az ABS fékezés mindaddig fennmarad, amíg a pedált nem engedi fel.

A vészvillogó bekapcsolása

Hirtelen lassításkor automatikusan bekapcsolódhat.

Ebben az esetben vészvillogó kikapcsolható a kapcsoló kétszeri megnyomásával.

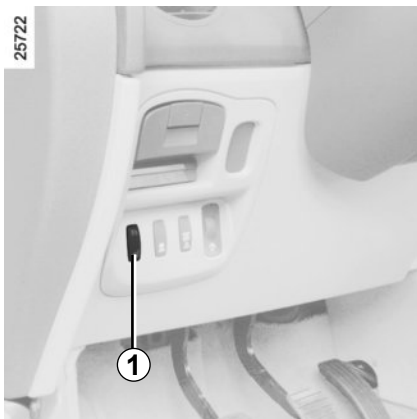


Ez kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. **Nem tolja ki a gépkocsi lehetőségeinek korlátait, és nem szabad, hogy gyorsabb vezetésre sarkalljon.**

Semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességhatároló funkció



A sebességhatároló berendezés biztosítja, hogy a kiválasztott sebességértéket menet közben ne tudja túllépni.

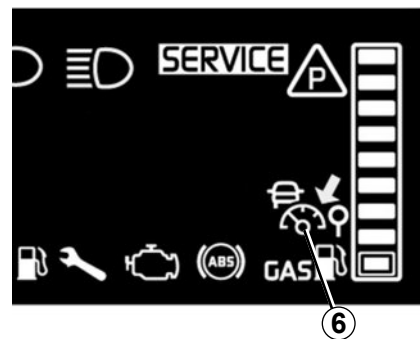
Ez hasznos lehet például városi forgalomban vagy olyan helyeken, ahol a maximális sebesség korlátozva van (munkavégzés az úton) stb.

A rendszer körülbelül 30 km/h sebesség felett működőképes.



Kapcsolók

- 1 Központi be- és kikapcsoló.
- 2 A beállított maximális sebesség és az emelkedő sebességváltozatok elmentése.
- 3 A memorizált sebességhatár előhívása.
- 4 A funkció kikapcsolása (a kiválasztott sebességhatár elmentésével).
- 5 A beállított maximális sebesség és a csökkenő sebességváltozatok elmentése.



Visszajelzőlámpa

Ez a visszajelzőlámpa a kijelzőegységen azt jelzi, hogy a sebességhatároló funkció működik.

Az elmentett sebességérték a fedélzeti számítógépen **6** látható.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességhatároló funkció (folytatás)



Üzembe helyezés

Nyomja meg a kapcsoló **1** oldalát .

A visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen, és típustól függően a fedélzeti számítógép vagy a többfunkciós kijelző „sebességhatároló” funkcióba kerül.

A sebességhatároló funkció bekapcsolása

Állandó sebességgel haladva (körülbelül 30 km/h), valamint a megfelelő sebességfokozatban (mechanikus sebességváltós gépkocsiknál) nyomja meg a kapcsolót: **2** a sebesség memorizálódik.

Vezetés

Ha a határ sebességérték memorizálódott, amíg ezt a sebességértéket el nem éri, a vezetés azonos a sebességhatárolóval nem felszerelt gépkocsiéval.

Ettől kezdve a gázpedál működtetésével a beállított maximális sebesség átlépése nem lehetséges a veszélyhelyzetet kivéve (lásd „A beállított sebességhatár átlépése” című szakaszt).



A sebesség változtatása

A sebességhatár változtatása a következő gombok egymást követő vagy folyamatos megnyomásával történhet:

- gomb **2** a sebességhatár növelése érdekében,
- gomb **5** a sebesség csökkentése érdekében.

A rendszer működéséből következően előfordulhat, hogy a beállított sebesség és a kijelzőegységen olvasható sebesség nem azonos.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességhatároló funkció (folytatás)

A sebesség átlépése

Veszélyhelyzet

Minden pillanatban lehetőség van a sebességhatár átlépésére: nyomja be **határozot-tan és teljesen** a gázpedált (az „ellenállási ponton” túlhaladva a pedállal).

Amíg a sebesség meghaladja a sebességhatárt, a sebességhatár villog a kijelzőegységen (fedélzeti számítógépen).

A veszélyhelyzet elmúltával engedje vissza a gázpedált, és a sebességhatároló funkció újra működésbe lép, amint a jármű sebessége a veszélyhelyzet előtt beállított sebesség alá csökken.

Ha a sebesség betartása nem lehetséges

Bizonyos körülmények között (például meredek lejtőn) a rendszer nem tudja a beállított sebességértéket tartani: a beállított sebesség villog a kijelzőegységen.



A funkció kikapcsolása

A sebességhatároló funkció kikapcsolódik, ha megnyomja a következő gombok valamelyikét:

- a gomb **4**, ebben az esetben a sebesség értéke elmentődik,
- a gomb **1**, ebben az esetben nem marad elmentett sebességérték.

A kijelzőegységen a kijelző kialvása a funkció kikapcsolódását jelzi.



Az elmentett sebességérték lehívása

Ha egy sebességérték el van mentve, a gomb **3** megnyomásával lehet előhívni.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességtartó funkció



A sebességtartó lehetővé teszi, hogy folyamatosan egy előre kiválasztott sebességgel haladjon, ennek a sebességnek a neve **tartott sebesség**.

Ez a tartott sebesség folyamatosan állítható 30 km/h értéktől kezdődően.



A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. Soha nem teszi szükségtlenné a sebességkorlátozások betartását, nem teszi feleslegessé az éberséget (minden pillanatban legyen fékezésre kész) és a vezető felelősségét. A sebességtartó automatika nem használható sűrű forgalomban, kanyargós vagy csúszós úton (jegesedés, vízártya, kavics) és kedvezőtlen időjárási körülmények között (köd, eső, oldalszél stb.).

Balesetveszély.



Kapcsolók

- 1 Központi be- és kikapcsoló.
- 2 A szabályozott sebességérték memorizálása és aktiválása. A szabályozott sebességérték növelése.
- 3 Az elmentett szabályozott sebességérték előhívása.
- 4 A funkció leállítása (a szabályozott sebesség elmentésével).
- 5 A szabályozott sebességérték memorizálása és aktiválása. A szabályozott sebességérték csökkentése.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességtartó funkció (folytatás)



Üzembe helyezés

Nyomja meg a kapcsoló **1** oldalát .

A visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen, és típustól függően a fedélzeti számítógép vagy a többfunkciós kijelző „sebességszabályozó” funkcióba kerül.



A sebességszabályozás indítása

Állandó sebesség mellett (30 km/h feletti) és a megfelelő sebességfokozatban (mechanikus sebességváltóval felszerelt gépkocsik esetén) nyomja meg a gombot: **2** vagy **5**, a funkció bekapcsol és a sebességérték memorizálódik.

Vezetés

Ha van elmentett sebességérték és a szabályozás be van kapcsolva, leveheti a lábát a gázpedálról.



Figyelem, minden esetben tartsa a lábait a pedálok közelében, hogy vészhelyzet esetén be tudjon avatkozni.

A rendszer működéséből következően előfordulhat, hogy a beállított sebesség és a kijelzőegységen leolvasható sebesség nem azonos.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességtartó funkció (folytatás)



A szabályozott sebesség megváltoztatása

A szabályozott sebesség változtatása a következő gombok egymást követő vagy folyamatos megnyomásával történhet:

- gomb **2** a sebességhatár növelése érdekében,
- gomb **5** a sebesség csökkentése érdekében.



A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

A beállított szabályozott sebesség átlépése

Veszélyhelyzet

Minden pillanatban lehetőség van a szabályozott sebesség átlépésére a gázpedál megnyomásával. Amíg a sebesség meghaladja a sebességhatárt, a sebességhatár villog a kijelzőegységen (fedélzeti számítógépen).

Ha a szabályozott sebesség betartása nem lehetséges

Bizonyos körülmények között (például meredek lejtőn) a rendszer nem tudja a beállított sebességértéket tartani: a beállított sebesség villog a kijelzőegységen.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességtartó funkció (folytatás)



A funkció készenléti állapota

A sebességtartó funkció kikapcsolódik, ha megnyomja:

- a fékpedált,
- megnyomja a tengelykapcsoló pedált, vagy automata sebességváltó esetén üres állásba kapcsol,
- megnyomja a gombot **4**.

A szabályozott sebességérték mindhárom esetben memorizált marad.

A szabályozott sebesség alkalmazása

A memorizált sebességérték a gomb **3** megnyomásával előhívható, ha 30 km/h sebességnél gyorsabban halad, és meggyőződött arról, hogy a forgalmi viszonyok megfelelőek (forgalom sűrűsége, úttest állapota, időjárási viszonyok stb.).

A gombok **2** vagy **5** megnyomása aktiválja a sebességtartó funkciót, a memorizált sebességérték figyelembevétele nélkül: a gépkocsi aktuális sebessége lesz figyelembe véve.



A funkció kikapcsolása

Nyomja meg a be- és kikapcsolás gombot **1**: ebben az esetben a sebességérték nem memorizálódik.

A kijelzőegységen a kijelző kialvása a funkció kikapcsolódását jelzi.



A sebességtartó funkció készenléti állapotba kapcsolása vagy kikapcsolása nem eredményezi a sebesség gyors csökkenését: ehhez fékeznie kell a fékpedál megnyomásával.

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER

A berendezés működési elve

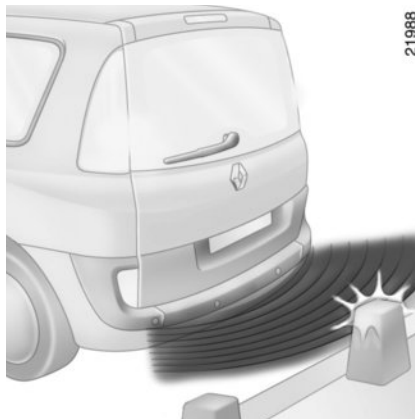
Az ultrahang-érzékelők, amelyek változatától függően a gépkocsi első és/vagy hátsó lökhárítójában helyezkednek el, a közlekedési manőver során "mérlik" a gépkocsi és az akadály közötti távolságot.

Ez olyan ismétlődő hangjelzést ad, amelynek gyakorisága a jármű mögötti tárgy közelségével arányosan nő, és ha ez a távolság eléri a 32 centimétert, a hang folyamattá válik.

Különlegességek

Győződjön meg arról, hogy az ultrahangos érzékelőket semmi nem takarja (piszok, sár, hó stb.).

Ha a gépkocsi 12 km/h-nál kisebb sebességgel halad, bizonyos zajforrások (motor, tehergépkocsi, légkalapács stb.) előidézhetik a rendszer téves hangjelzését.



21988

Működési rendellenesség

Ha a rendszer valamilyen működési rendellenességet észlel tolatáskor, figyelmeztetésképpen egy 5 másodperces hangjelzés szól. Forduljon a márkaképviselethez.



Ez egy kisegítő funkció, amely hangjelzés segítségével jelzi a jármű és a mögötte levő tárgy távolságát tolatáskor.

Semmiképpen nem helyettesíti az éberséget vagy a vezető felelősségét a hátramenet során.

A vezetőnek mindig figyelnie kell azokra a hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, nincsenek-e mozgó objektumok (babakocsi, gyermek, állat, kerékpáros stb.) vagy túl kicsi vagy túl vékony tárgyak (közepes méretű kő, vékony oszlop, pózna stb.) a művelet során a jármű útjában.

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (folytatás)

25723



Hátsó parkolás segítő rendszerrel felszerelt gépjármű

Működés

A hátsó parkolást segítő rendszer kizárólag a hátramenet bekapcsolása esetén lép működésbe.

A rendszer kikapcsolása

Nyomja meg a kapcsolót, **1** ezzel kikapcsolja a rendszert.

A kapcsolóba beépített visszajelzőlámpa ki-gyullad, jelezve a rendszer kikapcsolását, a kijelzőegységen 10 másodpercre megjelenik a „parkolást segítő rendszer kikapcsolva” üzenet.

A kapcsoló ismételt megnyomása bekapcsolja a rendszert, a visszajelzőlámpa kialszik és a kijelzőegységen 10 másodpercre megjelenik a „parkolást segítő rendszer bekapcsolva” üzenet.

A rendszer automatikusan bekapcsolódik a gyújtás kikapcsolása és a motor újraindítása során.

A rendszert tartósan kikapcsolhatja a kapcsoló három másodpercnél tovább tartó megnyomásával.

A kapcsolóba beépített visszajelzőlámpa folyamatosan világít és a kijelzőegységen 10 másodpercre megjelenik a „parkolást segítő rendszer kikapcsolva” üzenet.

Az így kikapcsolt rendszer visszakapcsolható a kapcsoló három másodpercnél tovább tartó megnyomásával. A kapcsoló visszajelzőlámpája kialszik és a kijelzőegységen 10 másodpercre megjelenik a „parkolást segítő rendszer bekapcsolva” üzenet.



Az alváz felütkezése (például: útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például: a féltengely deformációja).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (folytatás)

25723



Első és hátsó parkolást segítő rendszerrel felszerelt járművek

Működés

Ha a gépkocsi 12 km/h-nál kisebb sebességgel halad, a parkolást segítő rendszer aktív marad.

A rendszer hangjelzéssel jelez minden akadályt, ami a gépkocsi első lökhárítójától 60 centiméternél kisebb távolságra van.

A hátramenet bekapcsolásakor a rendszer automatikusan parkolási manőver üzemmódba lép.

A rendszer a gépkocsi első részétől 1 méternél kisebb távolságra és/vagy a gépkocsi hátsó részétől 1,50 méternél kisebb távolságra lévő tárgyakat érzékeli és hangjelzéssel jelez.

Abban az esetben, ha a gépkocsi első és hátsó részének közelében is található akadály, a rendszer csak a közelebb lévőket vesz figyelembe és ennek megfelelő hangjelzéssel jelez.

Ha a rendszer a gépkocsi első és hátsó részének közelében 30 cm-nél kisebb távolságban akadályokat érzékel, az első és a hátsó hangjelzés egyidejűleg szólal meg.

Az első és a hátsó parkolást segítő rendszer kézi be- és kikapcsolása

Nyomja meg röviden a kapcsolót **1** a rendszer kikapcsolásához.

A kapcsolóba beépített visszajelzőlámpa kigyullad, jelezve a rendszer kikapcsolását, a kijelzőegységen 10 másodpercre megjelenik a „parkolást segítő rendszer kikapcsolva” üzenet.

A kapcsoló ismételt megnyomása bekapcsolja a rendszert, a visszajelzőlámpa kialszik és a kijelzőegységen 10 másodpercre megjelenik a „parkolást segítő rendszer bekapcsolva” üzenet.

A rendszer automatikusan bekapcsolódik a motor leállítását követően.



Az alváz felüttközése (például: útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például: a féltengely deformációja).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (folytatás)



Az első és a hátsó parkolás segítő rendszer kézi be- és kikapcsolása

A rendszert tartósan kikapcsolhatja a kapcsoló **1** három másodpercnél tovább tartó megnyomásával.

A kapcsolóba beépített visszajelzőlámpa folyamatosan világít és a kijelzőegységen 10 másodpercre megjelenik a „parkolást segítő rendszer kikapcsolva” üzenet.

Ebben az esetben a bekapcsoláshoz nyomja meg három másodpercnél hosszabb ideig a kapcsolót, **1** a kapcsoló visszajelzőlámpája kialszik és körülbelül 10 másodpercre megjelenik a „parkolást segítő rendszer bekapcsolva” üzenet.

A rendszer automatikus bekapcsolása/kikapcsolása

Ha a gépkocsi 12 km/h-nál kisebb sebességgel halad, a rendszer bekapcsol.

A rendszer kikapcsol:

- a parkolófék behúzásakor;
- ha a gépkocsi sebessége nagyobb 12 km/h-nál;
- ha a gépkocsi öt másodpercnél hosszabb ideig áll (például közlekedési dugóban, piros lámpánál stb.);
- ha a sebességváltó üres állásban vagy automata sebességváltó esetén **N** és **P** helyzetben van;
- vonóhorog esetén, ha az rendelkezik a lakókocsit vagy az utánfutót érzékelő rendszerrel.

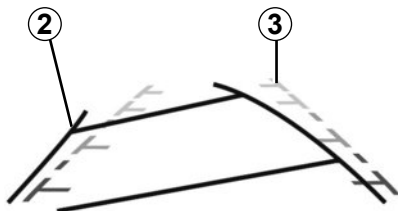
TOLATÓKAMERA (1/2)



Működés

Hátramenetbe kapcsoláskor a (csomagtartó ajtajára szerelt) kamera **1** megjeleníti a gépkocsi hátsó részének környezetét a két nyomvonal **2** és **3** (mozgó és fix) kíséretében.

A rendszer használata során a nyomvonalakat vegye figyelembe (a mozgót a pálya és a fixet a távolság meghatározása érdekében). A piros zóna elérése után a lökhárító ábrája segítheti a pontos megállásban.



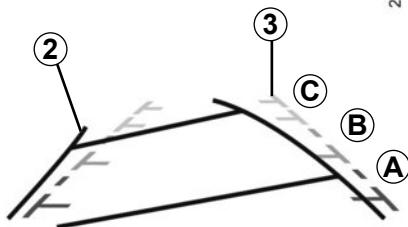
Megjegyzés:

- gépkocsitól függően lehetőség van bizonyos paraméterek beállítására. Tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában:
- ügyeljen arra, hogy a tolatókamerát ne takarja semmi (szennyeződés, sár, hó stb.).



Ez a funkció kiegészítő segítséget nyújt. Semmilyen esetben sem helyettesíti tehát sem a vezető éberségét, sem a felelősségét.

A vezetőnek mindig figyelnie kell azokra a hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, nincsenek-e mozgó objektumok (babakocsi, gyermek, állat, kerékpáros stb.) vagy túl kicsi vagy túl vékony tárgyak (közepes méretű kő, vékony oszlop stb.) a művelet során a jármű útjában.



Mozgó nyomvonal 2

A navigációs képernyőn kék színben jelenik meg. A kormánykerék helyzete alapján megadja a gépkocsi pályáját.

Fix nyomvonal 3

A nyomvonal a gépkocsi mögötti távolságot jelző színjelöléseket **A**, **B** és **C** foglalja magában:

- **A** (piros) a gépkocsitól körülbelül 50 cm távolságban;
- **B** (sárga) a gépkocsitól körülbelül 1 m távolságban;
- **C** (zöld) a gépkocsitól körülbelül 2 - 3 m távolságban.

Ez a nyomvonal nem mozdul el, megadja a gépkocsi pályáját a gépkocsival egy vonalba állított kerekek esetén.

A képernyő fordított képet ad.

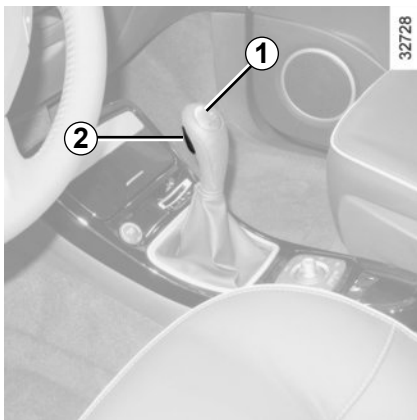
A nyomvonalak sík felületre vannak kivetítve, ezért az információt ne vegye figyelembe függőleges vagy a talajon elhelyezkedő tárgyak esetén.

A tárgyak képernyőn megjelenített képe deformálódhat.

A túlságosan erős fény (hó, napon álló gépkocsi stb.) zavarhatja a kamera által megjelenített képet.

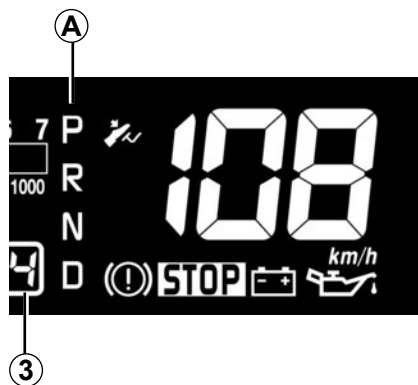
Ha a csomagterajtó nyitva van vagy nincs megfelelően becsukva, a „Boot open” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen (a képernyő hibás információjának kockázata)

AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ



Fokozatválasztó kar 1

A kar visszajelzőlámpája **A** a választókar 1 helyzetéről tájékoztatja.



P: parkoló állás

R: hátramenet

N: üres (semleges helyzet)

D: automata üzemmód

3: a kézi üzemmódban kiválasztott sebességfokozat jelzése

 a fékpedál megnyomásának visszajelzőlámpája a karnak a **P** állásból való kivételéhez

Elindulás

A **1** fokozatválasztó kar **P** vagy **N** helyzetben kapcsolja be a gyújtást.

A **P** állásból történő kivételhez a biztosítógomb **2** lenyomása előtt feltétlenül nyomja le a fékpedált.

Tartsa a lábát a fékpedálon (a visszajelzőlámpa  a kijelzőn **3** nem világít), vegye ki a fokozatválasztó kart **P** állásból.

A fokozatválasztó kar **D** vagy **R** helyzetbe kapcsolása kizárólag álló gépkocsinál, lenyomott fékpedál esetén, és a gázpedál felengedett helyzetében történhet.

AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (folytatás)

Vezetés automata üzemmódban

Tegye a kart **D** állásba. A legtöbb közlekedési helyzetben nem kell a sebességváltóhoz nyúlni, a sebességváltás automatikusan történik a gépkocsi számára legalkalmasabb pillanatban, mert az automatika figyelembe veszi a gépkocsi terhelését, az út jellegét és a vezetési stílust is.

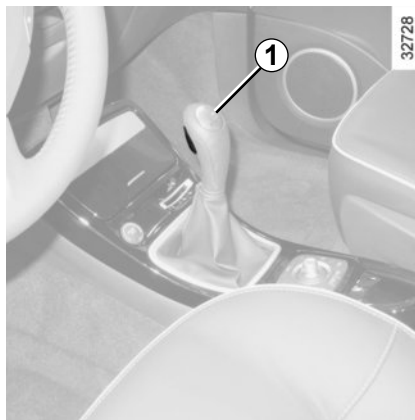
Gazdaságos vezetés

Menet közben hagyja mindig a sebességváltó karját **D** állásban, ilyenkor a gázpedált kicsit felengedve alacsonyabb motorfordulatszámot biztosító fokozat kapcsolódik be.

Gyorsítás és előzés

Nyomja meg határozottan a gázpedált (a pedál ellenállási pontján túlhaladva).

Ez lehetővé teszi, hogy a motor lehetőségeit figyelembe véve az automatika visszakapcsoljon a megfelelő fokozatba.



Vezetés kézi üzemmódban

A kar **D** állásában húzza a kart balra.

A kar **1** egymást követő megnyomásai teszik lehetővé a fokozatok kézzel történő váltását.

- A sebességfokozat csökkentése érdekében hátrafelé nyomja a választókart.
- A sebességfokozat növelése érdekében a választókart nyomja előre.

A kapcsolt sebességfokozat a kijelzőegységen látszik.

Különleges esetek

Bizonyos vezetési helyzetekben (pl. a motor kímélése, az ESP menetstabilizáló rendszer működésbe lépése stb.) elképzelhető, hogy az automatika felülbírálja a kézi fokozatot és egy másikba kapcsolja a sebességváltót.

A hibás műveletek elkerülése céljából lehetséges az is, hogy az automatika nem hajtja végre a kézi sebességváltást: ebben az esetben figyelmeztetésül a sebességfokozat kijelzése villog néhány másodpercig.

Pótkerék használatakor az automata sebességváltó működésében zavar jelentkezhet.

AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (folytatás)

Különleges helyzetek

- **Ha az út felszíne és minősége** miatt nem lehetséges, hogy automata üzemmódban maradjon (pl. a hegyekben), ajánlatos átváltani manuális üzemmódba. Ez azért szükséges, hogy elkerülje az „automatika” által kezdeményezett állandó sebességváltásokat, vagy hogy hosszú lejtőknél legyen motorfék.
- **Hideg időben** a motor lefulladását elkerülendő a **P** vagy **N** helyzetből való kivétel előtt várjon néhány pillanatot, mielőtt a választókart **D** vagy **R** állásba kapcsolja.
- **Kipörgésgátló rendszer nélküli gépkocsik esetén** csúszós vagy gyengén tapadó úton induláskor a kipörgés elkerülésére ajánlott kézi üzemmódot választani és második sebességbe kapcsolni indulás előtt.

Várakozás a járművel

Amikor megállt, tartsa a lábát a féken, és tegye a kart **P** állásba: a sebességváltó üres állásban, a meghajtott kerekek mechanikusan rögzítve vannak.

Ellenőrizze, hogy az automata parkolófék jól fog-e (tájékozódjon a 2. fejezet „A parkolófék” című részében).

AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (folytatás)

Működési rendellenesség

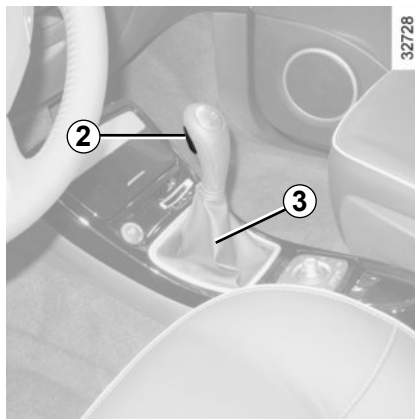
- **Menet közben**, a kijelzőegységen megjelenő „Check auto gearbox” üzenet meghibásodást jelez.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.

- **Menet közben**, ha a kijelzőegységen megjelenik az „Auto gearbox overheating” üzenet, álljon meg és hagyja lehűlni a sebességváltót.

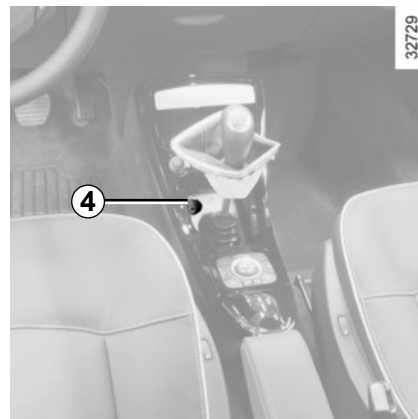
Forduljon azonnal márkaszervizhez.

- **Az automata sebességváltós gépkocsi vontatásával kapcsolatban** tájékozódjon az 5. fejezet „Vontatás” című részében.



Induláskor, amennyiben a kar **P** helyzetben marad, annak ellenére, hogy lenyomta a fékpedált és benyomta a kioldógombot **2**, lehetőség van a kar kéziileg történő kioldására.

Ehhez kapcsolja ki a gumiharang **3** felső részét.

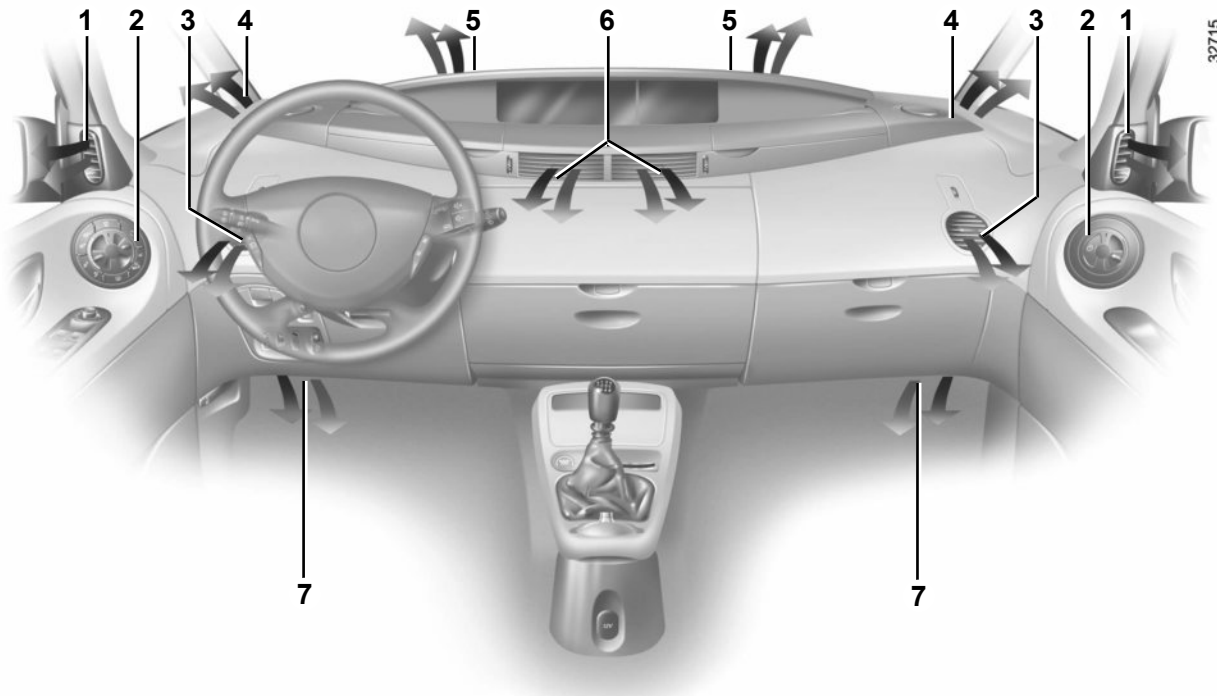


Nyomja meg együtt a kioldógombot **2** és a gumiharang alatti gombot **4**, a kar **P** helyzetből történő kivétele céljából.

3. fejezet: Kényelmi berendezések

Szellőzőnyílások	3.2
Automata légkondicionáló berendezés	3.5
Ablakemelők	3.19
Elektromos nyitható tető	3.23
Napellenző, szépítkező tükrök/Szélvédő	3.25
Belső világítás	3.27
Rakodóhelyek/az utastér felszerelései	3.29
Hamutartók – Szivargyűjtő	3.33
Hátsó ülések	3.34
Csomagtartó	3.41
Nyitható hátsó szélvédő	3.42
Kalaptartó	3.43
Csomagszállítás a csomagtartóban	3.45
Összekapcsolás	3.46
Tetőcsomagtartó	3.47
Multimédia felszerelések	3.49

SZELLŐZŐNYÍLÁSOK: levegő kivezetés (1/3)



1 és 4 Oldalsó ablakok páramentesítő nyílása

2 A légkondicionáló berendezés kapcsolói

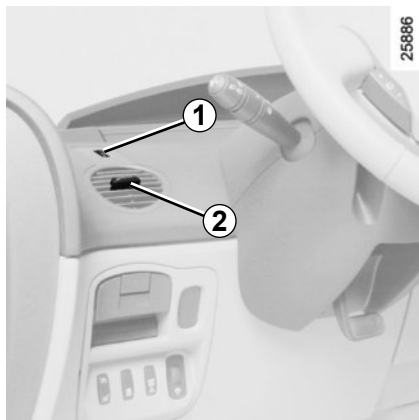
3 Oldalsó szellőzőnyílások

5 Szélvédő páramentesítő nyílás

6 Középső szellőzőnyílások

7 Az első utasok lábtér-fűtésének nyílása

SZELLŐZŐNYÍLÁSOK: levegő kivezetés (2/3)



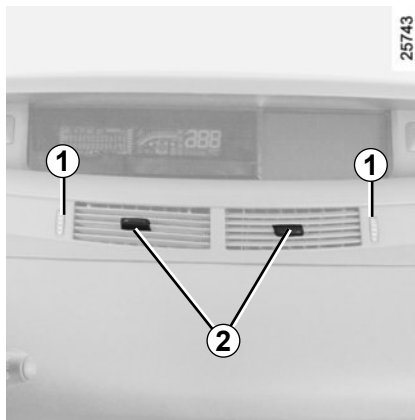
Műszerfali szellőzőnyílások

Mennyiség

Az ellenállást leküzdve állítsa be a forgatógombot **1**.

Felfelé: maximálisan nyitott állás.

Lefelé: zárás.



Irány

Jobb/bal: mozgassa a karokat **2**.

Fel/le: húzza fel vagy nyomja le a karokat **2**.

A kellemetlen szagok megszüntetése érdekében a gépkocsiban kizárólag az erre a célra kialakított rendszereket használja. Forduljon a márkaképviselethez.



Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén).

Ez megrongálódáshoz vezethet és tüzet okozhat.

SZELLŐZŐNYÍLÁSOK: levegő kivezetés (3/3)



Hátsó szellőzőnyílások 3

A nyitáshoz nyomja meg a rostélyt.



A beállításhoz fogja meg a rostélyt és fordítsa a kívánt helyzetbe.

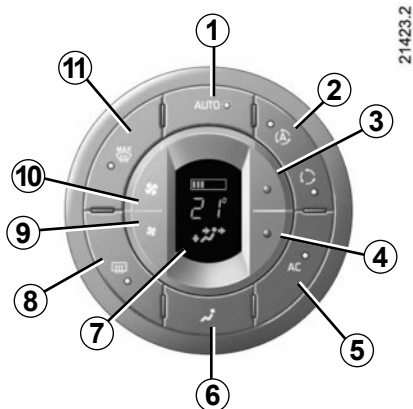


Hátsó utastéri levegőnyílások

A levegőkimenet 4 a hátsó első sorhoz közvetíti a levegőt. A levegőkimenet 5 a hátsó második sorhoz közvetíti a levegőt.

Ne takarja el ezeket a kimeneteket, ha hátul utasok vannak.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS



Kapcsolók

Vezető felőli oldal

- 1 Az automata üzemmód kapcsolója
- 2 A belső levegőkeringtetés kapcsolója: üzembe helyezés vagy automatikus működés
- 3 és 4 Utastéri levegő hőmérsékletének szabályozókapcsolója

- 5 A légkondicionáló berendezés kapcsolója
- 6 Utastéri levegőelosztás módosításának kapcsolója
- 7 Vezetőoldali kapcsolótábla kijelzője
- 8 Hátsó szélvédőfűtés üzembe helyezésének kapcsolója
- 9 és 10 Ventilátor fordulatszámának szabályozókapcsolói
- 11 „Jó kilátás” kapcsoló az ablakok és a szélvédő pára- és jégmentesítésére

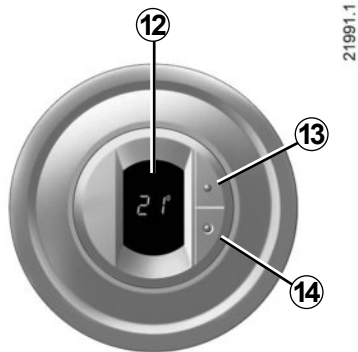
A gombok **1, 2, 5, 8** és **11** a működés kijelzést szolgálják:

- ha a visszajelzőlámpa világít, a funkció működik;
- ha a visszajelzőlámpa nem világít, a funkció nem működik.

Információk és használati tanácsok

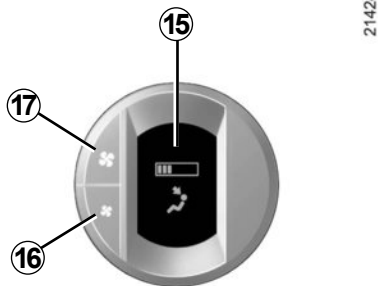
Lásd a „fűtés/légkondicionálás” rész végén.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (folytatás)



Első utasoldali

- 12** Első utasoldali kapcsolótábla kijelzője
- 13** és **14** Utastéri levegő hőmérsékletének szabályozókapcsolója



Hátsó utasok felőli oldal

- 15** Hátsó utasoldali kapcsolótábla kijelzője
- 16** és **17** Ventilátor fordulatszámának szabályozókapcsolói

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (folytatás)



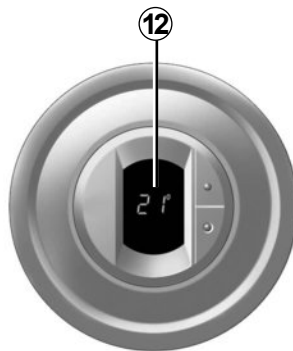
21423.2

Az automata üzemmód bekapcsolása

Nyomja meg a gombot **1**. A működést jelző visszajelzőlámpa **A** kigyullad.

A rendszer felügyeli

- a ventilátor fordulatszámát;
- a levegőelosztást;
- a belső levegőkeringetés kezelését;
- a légkondicionálás be- és kikapcsolását;
- a jobb és bal oldali levegő hőmérsékletét.



21991.1

Az automata üzemmód az ajánlott használati mód

Az automata légkondicionáló berendezés biztosítja (a szélsőséges eseteket kivéve) az utastér kényelmét és a megfelelő kilátást, optimális fogyasztás mellett.

A módosítási lehetőségek a következő oldalakon szerepelnek.

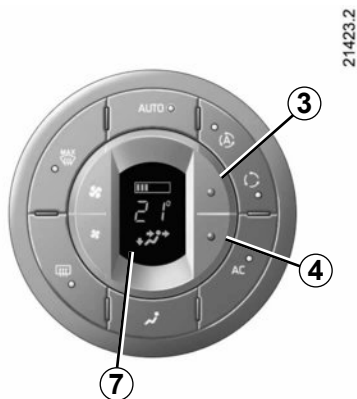
Amint lehetséges, térjen vissza az automata üzemmódba.



21424.1

A működés kijelzése és a kijelző információi **7**, **12** és **15** tájékoztatják a rendszer választásáról és az Ön által kiválasztott beállításairól.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (folytatás)



Komfortfokozat beállítása

Vezető felőli oldal

A hőmérséklet növeléséhez nyomja meg a gombot **3**.

A hőmérséklet csökkentéséhez nyomja meg a gombot **4**.

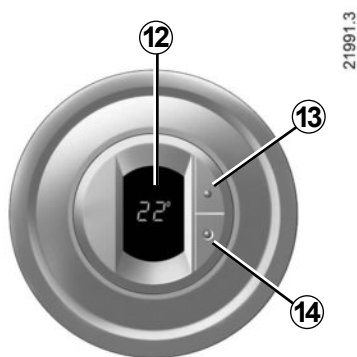
Első utasoldali

A hőmérséklet növeléséhez nyomja meg a gombot **13**.

A hőmérséklet csökkentéséhez nyomja meg a gombot **14**.

A hőmérséklet 16 és 26 °C között állítható be.

A legalacsonyabb „16 °C” vagy a legmagasabb „26 °C” mindkét oldalon való beállítása a leghidegebb vagy legmelegebb fokozat elérését teszi lehetővé a külső hőmérséklettől függetlenül.



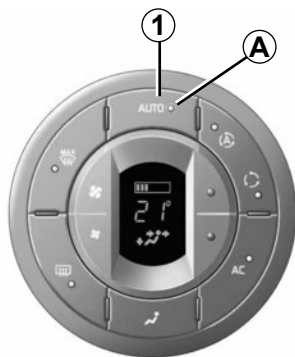
Ha a beállított hőmérsékletérték azonos a vezető és az utas felőli oldalon, a hőmérsékletérték egyik oldalon való megváltoztatása a levegő hőmérsékletének megváltozását okozza a másik oldalon is, annak ellenére, hogy ott a beállítás nem változott.

A rendszer nem működik, ha a külső hőmérséklet 2 °C alatt van.

Két eset lehetséges:

- a vezetőoldali gombok **3** és **4** használatával beállítja a komfortfokozatot az utastér **egészére** vonatkozóan. A kijelzőkön **7** és **12** olvasható hőmérsékleti értékek mindig azonosak;
- a gombok **13** és **14** használatával egymástól **függetlenül** állíthatja a bal és jobb oldali hőmérsékletet. A gombok **3** és **4** a vezetőoldali komfortfokozatot szabályozzák, a gombok **13** és **14** az utasoldali komfortfokozatot.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (folytatás)



21423.2

Megjegyzés: az utasoldali hőmérséklet értéke azonos lesz a vezetőoldalon kijelzett értékkel.

Különlegesség

A RENAULT kártya a felhasználó választott beállításait memorizálja. Tanácsos tehát a személyes beállítások elérése érdekében mindig ugyanazt a RENAULT kártyát használni.

Hogy a vezető az utastér **egészében** beállíthassa újra a komfortfokozatot, arra két lehetőség van:

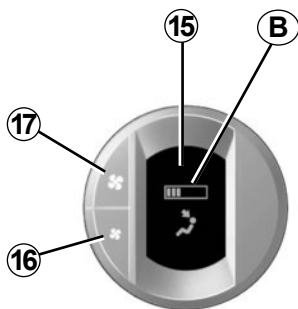
- automatikus beállítás: legkorábban 20 perccel a gyújtás kikapcsolását követően;
- kézi beállítás: az AUTO gomb **1** hosszan történő lenyomásával, amíg a működés kijelzése **A** villogni kezd, akkor is, ha már világít.

A kijelzett hőmérsékleti értékek meghatározott komfortfokozatot jelentenek.

A gépjármű indításakor a kijelzett érték növelése vagy csökkentése semmiképpen sem teszi lehetővé a kívánt komfortfokozat gyorsabb elérését. A rendszer mindig optimalizálja a levegő hőmérsékletének csökkentését vagy növelését (a szellőzés nem indul el azonnal teljes sebességgel, növekedése fokozatos), ez néhány másodperctől több percig is eltarthat.

Hacsak nem különösen zavaró, a műszerfali szellőzőnyílásokat állandóan nyitva kell tartani.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (folytatás)



A hátsó ülések ventilátor fordulatszámának beállítása (típustól függően)

A kapcsolók lehetővé teszik minden hátsó ajtóhoz tartozó levegőadagoló rostély ventilátor fordulatszámának beállítását a hátsó ülésen utazók számára.

A világító vonalakból álló jelölés **B** mutatja a kívánt ventilátor fordulatszámot.

Nyomja meg a gombot **17** a fordulatszám növelése érdekében.

Nyomja meg a gombot **16** a fordulatszám csökkentése érdekében.

Nyomja meg a gombot **16** a hátsó ülésekhez tartozó levegőadagoló rostély lezárásához, amíg az utolsó vonal is eltűnik a kijelzőn **B**.

Az átlagos ventilátor fordulatszámhoz való visszatérésre (a minimális beállítási sebességet a rendszer meghatározza) a hátsó üléseknél két lehetőség van:

- a gyújtás kikapcsolását követően;
- az AUTO gomb **1** hosszan történő lenyomásával, amíg a működés kijelzése **A** villogni kezd, akkor is, ha az már világít.

Különlegesség

Gépjárműtől függően, ha a „gyermekek biztonsága” kapcsoló aktivált (visszajelzőlámpa világít a kapcsolón), a hátsó légkondicionáló kapcsolói nem működnek. Az utolsó piros vonal a kijelzőn **B** világít, és a hátsó ventilátor fordulatszáma megfelel a rendszer által meghatározott minimális értéknek.

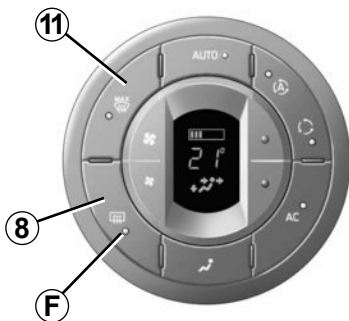


Használati körülmények

Bizonyos esetekben (pl. forróság van az utastérben) ha az utolsó piros vonal világít a kijelzőn **B**, ez azt jelenti, hogy a ventilátor fordulatszámát nem lehet növelni. Lehetőség erre csak a piros vonal kialvása után van.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (folytatás)

21423.2



Fűthető hátsó szélvédő és visszapillantó tükrök.

Nyomja meg a gombot **8**, a működés visszajelzőlámpája **F** kigyullad.

Ez a funkció lehetővé teszi a hátsó szélvédő és a fűthető visszapillantó tükrök gyors elektromos páramentesítését és jégtelenítését.

Ebből a funkcióból kiléphet:

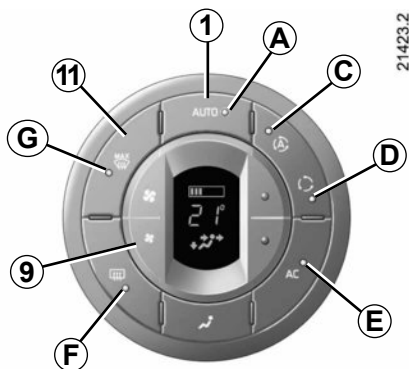
- A rendszer által meghatározott idő elteltével magától leáll;
- nyomja meg újra a gombot **8**.

Megjegyzés: a hátsó szélvédő és az elektromos visszapillantó tükrök jégmentesítése automatikusan bekapcsolódik, ha megnyomja a „jó kilátás” gombot **11**.

A pára- és jégmentesítés mindig fontosabb funkció, mint a belső levegőkeringtetés.

Bizonyos esetekben (nagy pára stb.) a belső levegőkeringtetés nem indul el automatikusan a jó kilátás érdekében (a szellőzés külső levegővel történik).

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (folytatás)



„Jó kilátás” funkció

Nyomja meg a „jó kilátás” gombot **11**, a működés kijelzése **F** világít. Az AUTO gomb **1** visszajelzőlámpája **A** kialszik.

Ez a funkció lehetővé teszi a szélvédő, az első oldalablakok, az elektromos visszapillantó tükrök és hátsó szélvédő gyors páramentesítését és jégtelenítését.

A nagyobb hatékonyság érdekében tanácsos az automatikus légkondicionálás (működés kijelzése **E** világít), és a hátsó szélvédő jégmentesítésének működtetése (működés kijelzése **F** világít) és a levegőkeringtetés megszüntetése (működés kijelzése **C** és **D** nem világít).

Az optimálisan befűjt levegőmennyiség így a szélvédőre és az első oldalablakokra irányul.

Megjegyzés: ha módosítani akarja a beáramló levegő mennyiségét (ami bizonyos zajt eredményezhet az utastérben), nyomja meg a gombot **9**.

Ebből a funkcióból való kilépésre két lehetőség van:

- nyomja meg az AUTO gombot **1** (a visszajelzőlámpa **A** világít);
- nyomja meg újra a gombot **11** (a visszajelzőlámpa **G** kialszik).

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (folytatás)



21423.2

Az automata üzemmód módosítása

A levegő elosztása az utastérben

Automata üzemmódban a rendszer irányítja az utastéri levegőelosztást (visszajelzőlámpa **A** világít), de lehetősége van a rendszer által meghatározottakon változtatni.

Nyomja meg a gombot **6**, ezzel kilép az automatikus üzemmódból (visszajelzőlámpa **A** kialszik). Ebben az esetben egyedül a levegőelosztást nem ellenőrzi automatikusan a rendszer.

A nyomógomb **6** egymás utáni lenyomása a levegő elosztására négy lehetőséget kínál.



A levegő az első szellőzőnyílások felé áramlik.



A levegő az első és hátsó szellőzőnyílások felé áramlik.



A levegő az összes szellőzőnyílás és az utasok lába felé áramlik.

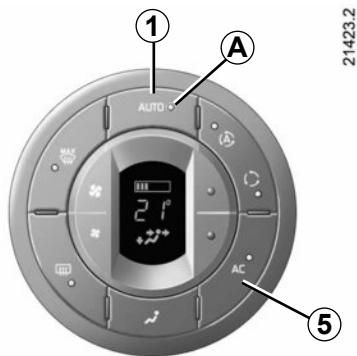


A levegő az utasok lába felé és a szélvédő felé áramlik.

Az automata üzemmód az ajánlott használati mód: az automata légkondicionáló berendezés biztosítja (a szélsőséges eseteket kivéve) az utastér kényelmét és a megfelelő kilátást, optimális fogyasztás mellett.

Amint lehetséges, térjen vissza az automata üzemmódba.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (folytatás)



A kapcsoló **5** segítségével lehet be- és kikapcsolni a légkondicionáló berendezést.

Az automata üzemmódba való visszatéréshez nyomja meg a gombot **1**.

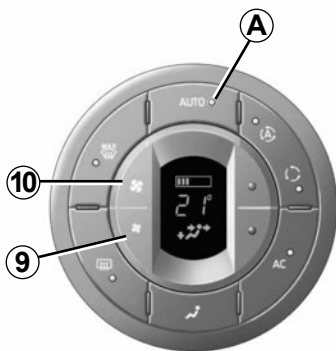
Az automata üzemmód módosítása

A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

Automata üzemmódban a rendszer felügyeli a légkondicionálás bekapcsolását és kikapcsolását a külső időjárási viszonyoknak megfelelően.

Nyomja meg a gombot **5**, ezzel kilép az automatikus üzemmódból (visszajelzőlámpa **A** kialszik).

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (folytatás)



21423.2

Ezek a gombok **9** és **10** lehetővé teszik a ventilátor fordulatszámának igény szerinti csökkentését vagy növelését.

Az automata üzemmód módosítása

A ventilátor fordulatszáma

Az automata üzemmódban a rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, amely optimális a megfelelő komfortfokozat eléréséhez és megtartásához.

Nyomja meg a gombot **9** vagy **10**, ezzel kilép az automatikus üzemmódból (visszajelzőlámpa **A** kialszik).

Automata üzemmódban, a külső hőmérsékletnek megfelelően a ventilátor nem indul mindig a maximális fordulatszámmal: a fordulatszám akkor emelkedik, amikor a motor hőmérséklete elegendő az utastér levegőjének fűtéséhez. Ez néhány másodperctől több percig is eltarthat.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (folytatás)

A belső levegőkeringetés bekapcsolása (az utastér elszigetelése)

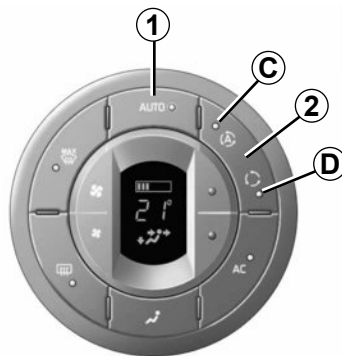
A légkondicionálás az utastér hűtéséhez és melegítéséhez külső levegőt használ.

Lehetőség van az utastér pillanatnyi elszigetelésére a „levegőkeringtetés” üzemmód használatával, például szennyezett levegőjú területen való áthaladáskor.

Megjegyzés: az AUTO gomb **1** megnyomása elindítja az „automatikus belső levegőkeringtetés” funkciót (a visszajelző-lámpa **C** világít).

A gomb **2** egymást követő megnyomása lehetővé teszi az alábbiak közül való választást:

- automatikus levegőkeringtetés;
- kézi vezérlésű levegőkeringtetés;
- külső levegő üzemmód.



Automatikus levegőkeringtetés esetén

A visszajelzőlámpa **C** világít. A rendszer elemzi a külső levegőt, és ha szükséges, automatikusan elszigeteli az utasteret.

Kézi vezérlésű levegőkeringtetés esetén

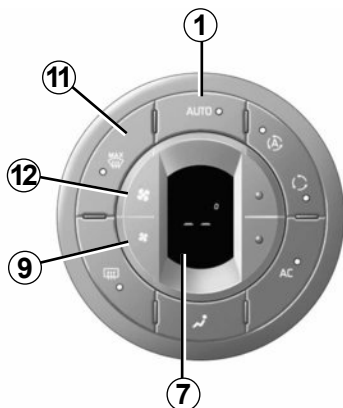
A visszajelzőlámpa **D** világít. Az utastér levegőjének keringtetése a külső levegő bejutása nélkül történik.

Megjegyzés: a belső levegőkeringtetés sokáig tartó használata az oldalablakok és a szélvédő párásodását és az utastér levegőjének elhasználódását idézheti elő. Tanácsos mielőbb visszatérni az automatikus levegőkeringtetés üzemmódba (a visszajelzőlámpa **C** világít) vagy külső levegő üzemmódba, ha a kézi vezérlésű levegőkeringtetésre már nincs szükség.

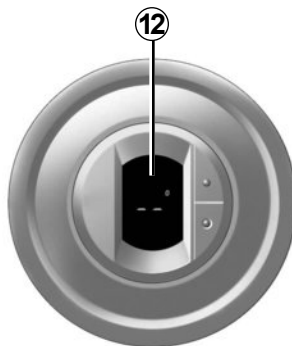
Külső levegő üzemmód esetén

A visszajelzőlámpák **C** és **D** nem világítanak.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (folytatás)



21423.3



21991.2



21424.3

A berendezés leállítása

Nyomja meg a gombot **9**, amíg megjelennek a kijelzések **7**, **12** és **15**.

A berendezés leállt.

Ebben a helyzetben az utastérbe nem jut külső levegő.

A funkcióból való kilépéshez nyomja meg az AUTO gombot **1**, a „jó kilátás” gombot **11** vagy a gombot **10**.

LÉGKONDITIONÁLÁS: információk és használati tanácsok

Fogyasztás

Ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyagfogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban).

Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsikon kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

Néhány tanács az üzemanyag-fogyasztás csökkentése, és ennek megfelelően a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében:

Ha lehet, inkább nyitott szellőzőnyílásokkal és zárt ablakokkal közlekedjen.

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

Karbantartás

Az ellenőrzés gyakoriságát illetően tájékozódjon a gépkocsi karbantartási dokumentumában.

Működési rendellenesség

Általában működési rendellenesség esetén forduljon márkaszervizhez.

- **A jégtelenítés, a páramentesítés vagy a légkondicionálás alacsony hatásfoka.** Ezt az utastéri szűrő szűrőbetétjének elszennyeződése is okozhatja.
- **A légkondicionáló nem hűt.** Ellenőrizze a szabályozókapcsolók megfelelő helyzetét és a biztosítékok állapotát. Ellenkező esetben állítsa le a rendszert.

Megjegyzések

Víz jelenléte a gépkocsi alatt. A légkondicionálás hosszabb használata után normális jelenség, ha a jármű alatt kondenzvíz megjelenését tapasztaljuk.

Kiegészítő fűtőberendezéssel felszerelt járművek

Bizonyos járművek fel vannak szerelve kiegészítő fűtőberendezéssel, amely lehetővé teszi az utastér gyorsabb felfűtését.

Ez a berendezés csak járó motor esetén működik hideg időben.

Működés közben nem rendellenes, ha a jármű jobb oldalán a melegítő kipufogórendszeréből jövő füstöt észlel.



Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén).

Ez megrongálódáshoz vezethet és tüzet okozhat.



Ne nyissa ki a hűtőközeg rendszerét. Bőrrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.

ELEKTROMOS ABLAKEMELŐK

Bekapcsolt gyújtással

- Nyomja meg az adott ablak kapcsolóját, hogy az üveg a kívánt szintre süllyedjen (megjegyzés: a hátsó ablakok üvegei nem süllyednek le teljesen);
- Húzza fel az illető ablak kapcsolóját, hogy az üveg a kívánt szintre emelkedjen.

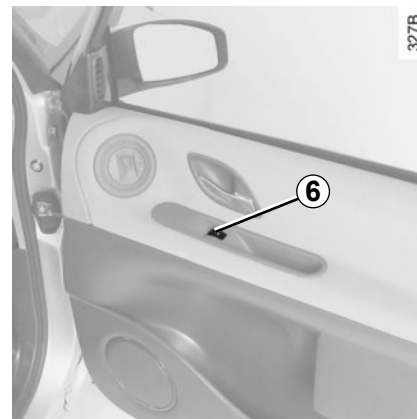
A vezetőülésnél

Nyomja meg a következő kapcsolók valamelyikét:

- 1** a vezetőoldali ablak esetén;
- 2** az első utasoldali ablak esetén;
- 3** és **5** hátsó ülések ablakai esetében.

Az első utasülésnél

Nyomja meg a kapcsolót **6**.



Hátsó utasok biztonsága

A vezető engedélyezheti a hátsó ablakemelők és -gépjárműtől függően a hátsó ajtók használatát a gomb **4** megnyomásával. A kapcsolóba épített visszajelzőlámpa visszaigazolja funkció működését.

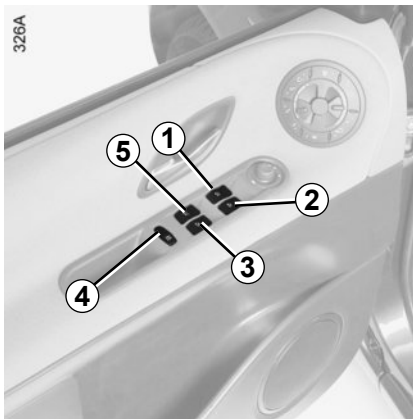
A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad. A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárr) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő. Valamely testrész becsípődése esetén azonnal fordítsa meg az ablak mozgásának irányát a megfelelő kapcsoló megnyomásával. Súlyos sérülések is előfordulhatnak.



A hátsó üléseknél

Nyomja meg a kapcsolót 7.



A kapcsoló használata 4

A vezetőülésről a kapcsoló 4 lehetővé teszi a hátsó ablakok, a hátsó ajtók és a hátsó légkondicionáló kapcsolók működésének leállítását (tájékozódjon a 3. fejezet „Automata légkondicionáló berendezés” című részében).



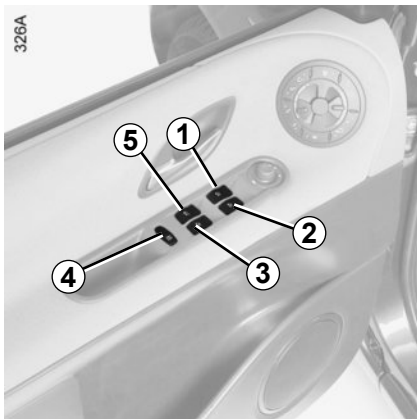
Hátsó utasok biztonsága

A vezető engedélyezheti a hátsó ablakemelőket és -gépjárműtől függően - a hátsó ajtók használatát a gomb 4 megnyomásával. A kapcsolóba épített visszajelzőlámpa visszaigazolja funkció működését.

A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad. A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárr) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő. Valamely testrész becsípődése esetén azonnal fordítsa meg az ablak mozgásának irányát a megfelelő kapcsoló megnyomásával. Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

EGYSZERI GOMBNYOMÁSOS (IMPULZUSOS) ELEKTROMOS ABLAKEMELŐK



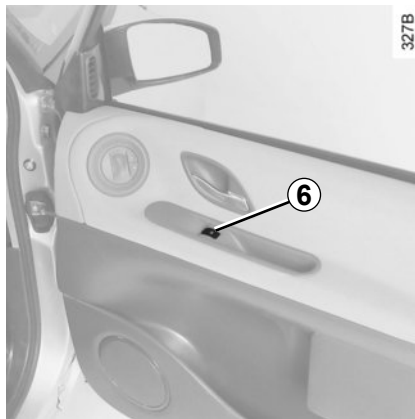
Az egyszeri gombnyomásos üzemmód az ablakemelő korábban ismertetett funkcióihoz kapcsolódik.

Ha van ilyen a járműben, vagy csak a vezető melletti ablaknál, vagy mind a négy ablaknál lehet.

Használja a kapcsolókat **1, 2, 3, 5, 6** vagy **7**.

A rendszer működése:

- bekapcsolt gyújtással működik;
- kikapcsolt gyújtás mellett valamelyik első ajtó kinyitásáig (legfeljebb körülbelül 20 perc).



Hátsó utasok biztonsága

A vezető engedélyezheti a hátsó ablakemelő és - gépjárműtől függően - a hátsó ajtók használatát a gomb **4** megnyomásával. A kapcsolóba épített visszajelzőlámpa visszaigazolja funkció működését.

A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a RENAULT kártyát vagy a távirányítót a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad. A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárr) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő. Valamely testrész becsípődése esetén azonnal fordítsa meg az ablak mozgásának irányát az adott kapcsoló megnyomásával. Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

EGYSZERI GOMBNYOMÁSOS (IMPULZUSOS) ELEKTROMOS ABLAKEMELŐK (folytatás)

Egyszeri gombnyomásos üzemmód

Nyomja meg röviden és teljesen a megfelelő kapcsolót: az ablak teljesen leereszkedik.

Húzza fel röviden és teljesen a megfelelő kapcsolót: az ablak teljesen felemelkedik.

Ha a működés közben megnyomja a kapcsolót, az üveg mozgása megáll.

Nem egyszeri gombnyomásos üzemmód

Nyomja be félig a megfelelő kapcsolót az ablak leeresztéséhez, majd a kívánt magasság elérésekor engedje el.

Húzza fel félig a megfelelő kapcsolót az ablak felemeléséhez, majd a kívánt magasság elérésekor engedje el.

Működési rendellenességek

Az ablakzárás működésképtelensége esetén a rendszer átvált nem impulzusos üzemmódba: nyomja meg a kérdéses kapcsolót, ahányszor az szükséges az ablak bezáródásához, majd tartsa benyomva a kapcsolót (továbbra is a zárási oldalon) egy másodpercig, a rendszer inicializálása érdekében. Ha szükséges, keressen fel márkaszervizt.

Az ablakok zárása távirányítással

(egyszeri gombnyomásos ablakemelővel felszerelt járművek)

Az ajtók zárásakor, ha **2 másodpercnél hosszabbideig nyomja meg a RENAULT kártya zárógombját**, az ablakok automatikusan záródnak.

Különlegesség

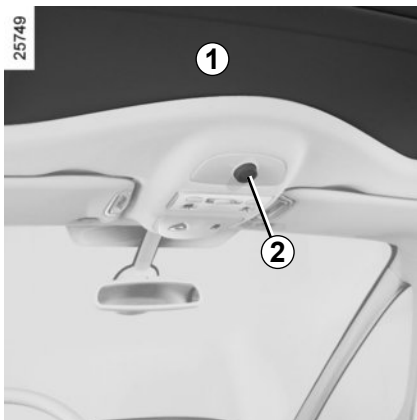
Ha az ablak akadályba ütközik a mozgása során (pl. valakinek az ujjai, állat lába, faág stb.), megáll, és visszaereszkedik néhány centimétert.

A funkció csak akkor használható, ha a felhasználó jól látja a járművet, és a járműben senki nem tartózkodik.



Az ablakok zárása súlyos sérüléseket okozhat.

ELEKTROMOS NYITHATÓ TETŐ



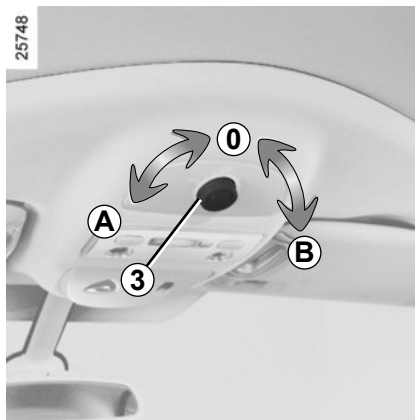
A napellenző ponyva eltolása 1

Bekapcsolt gyújtás mellett:

- **Nyitás:** állítsa a jelet 3 a gombon 2 A állásba. A közbenső helyzetek a napellenző ponyva növekvő mértékű kinyitásának felelnek meg.
- **Zárás:** állítsa vissza a jelet 3 a gombon 2 0 állásba.

Különlegesség

A gomb 2 egyszeri megnyomása lehetővé teszi, hogy a ponyva automatikus nyitási helyzetbe kerüljön.



A nyitható tető működtetése

Bekapcsolt gyújtás mellett:

- **Nyitás:** a kívánt nyitás szerint állítsa a jelet 3 a gombon 2 B helyzetbe. A közbenső helyzetek növekvő mértékű kinyitásnak felelnek meg.
- **Zárás:** állítsa a jelet 3 a gombon 2 0 állásba.

Használati tanácsok

- **A tetőcsomagtartón teher van.**

Általában, ha a tetőn szállít valamit, nem tanácsos a nyitható tetőt használni.

A nyitható tető használata előtt ellenőrizze a tetőcsomagtartóra szerelt tárgyakat vagy berendezéseket (kerékpártartó, tetőbox stb.): legyenek megfelelően rögzítve és a terjedelmük ne akadályozza a nyitható tető működését.

Az alkalmazható csomagtartókat illetően forduljon márkaszervizhez.

- **Ellenőrizze**, hogy a nyitható tető jól be van-e zárva, amikor kiszáll a járműből.
- **Tisztítsa** le háromhavonként a tömítógumikat a márkaszervizeink által ajánlott tisztítószerekkel;
- **Ne nyissa ki** a tetőt rögtön eső vagy autómosás után.

ELEKTROMOS NYITHATÓ TETŐ (folytatás)

A nyitható tető bezárása távirányítóval

(egyszeri gombnyomásos ablakemelővel felszerelt gépkocsik)

Az ajtók zárásakor, ha **2 másodpercnél tovább tartja nyomva a RENAULT kártya zárógombját**, az ablakok és a nyitható tető automatikusan záródnak.

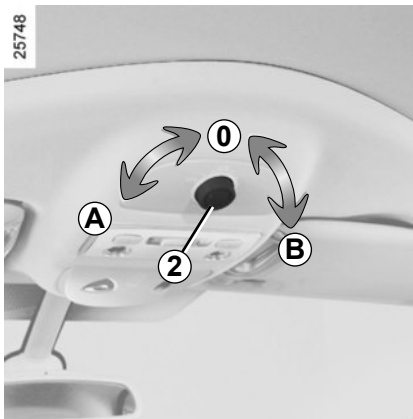
Különbösségek

Ha a nyitható tető üvege akadályba ütközik (pl. valakinek az ujjá, állat mancsa, faág stb.), akkor megáll, és visszamegy néhány centimétert.

Ajánlott úgy használni a rendszert, hogy közben a felhasználó jól látja a gépkocsit, és senki nem tartózkodik a gépkocsiban. A nyitható tető távolról történő zárása után a gomb **2** egyszeri megnyomása lehetővé teszi a zárás előtti választott helyzet megtalálását.



A tető zárása súlyos sérüléseket okozhat.



A nyitható tető bezáródásakor tapasztalt működési rendellenességek

Ha a nyitható tető nem záródik, nyomja le a **0** állásban lévő kapcsolót **2** addig, amíg a tető teljesen bezáródik. Forduljon márkaszervizhez.

A napellenző ponyva működési rendellenességei

Ha a napellenző ponyva nem záródik be, nyomja le a **0** állásban lévő kapcsolót **2** addig, amíg a ponyva teljesen bezáródik. Forduljon márkaszervizhez.

- Soha ne használja a nyitható tetőt, ha a napellenző zárva van.
- Soha ne induljon el nyitott tetővel és zárt napellenző ponyvával.



A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat)

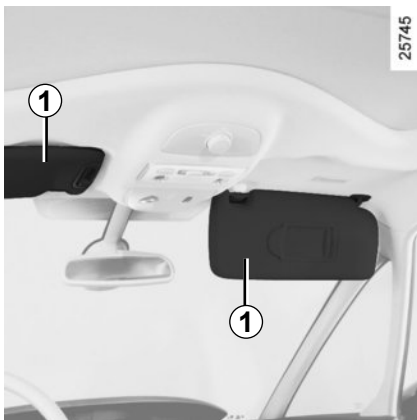
marad.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárr) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Becsípődés esetén azonnal fordítsa meg a mozgásirányt úgy, hogy a gombot **2** teljesen jobbra forgatja (**B** állás).

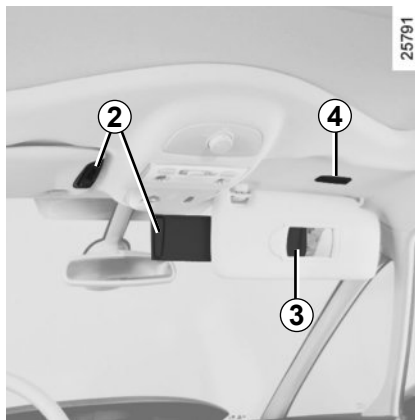
Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

NAPELLENZŐ, SZÉPÍTKEZŐ TÜKRÖK (1/2)



Első napellenző

Hajtsa le a napellenzőt **1** a szélvédőre, vagy akassza ki és hajtsa az oldalablakra. Hogy a két első napellenző közötti helyet kitöltse, húzza ki a napellenzők kiegészítő részét **2**.



Nem világító szépítkező tükör

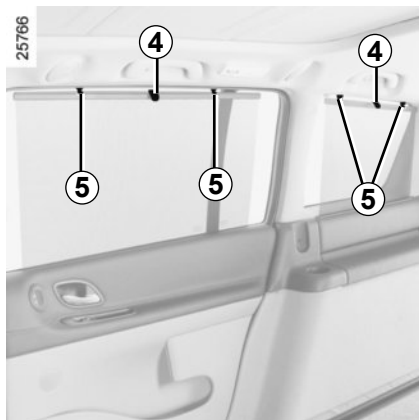
Csúsztassa el a fedelet **3**.

Világító szépítkezőtükörök

Csúsztassa el a fedelet **3**.

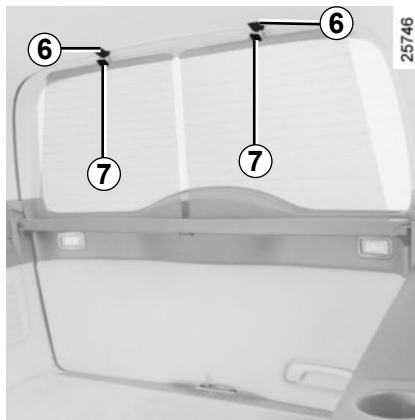
A világítás **4** automatikus.

NAPELLENZŐ, SZÉPÍTKEZŐ TÜKRÖK (2/2)/ SZÉLVÉDŐ



Oldalsó napellenző redőny

Húzza felfelé a napellenzőt a nyelvnél fogva **4**, hogy a kapcsok **5** a helyükre kerüljenek (ellenőrizze, hogy a kapocs rendesen bekattant-e).



Hátsó napellenző

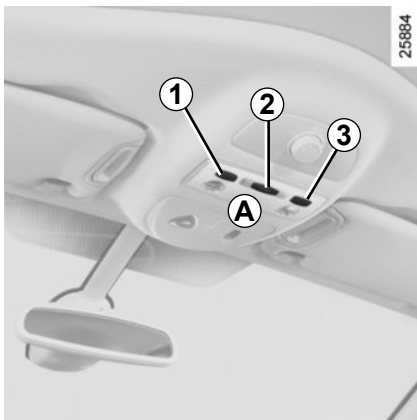
Húzza felfelé a napellenzőt a nyelvnél fogva **7**, hogy a kapocs **6** a helyére kerüljön (ellenőrizze, hogy a kapocs rendesen bekattant-e).

Hővisszaverő felülettel ellátott szélvédő

Ez a módszer lehetővé teszi a napsugarak behatolásának korlátozását azzal, hogy visszaverő felületet (különösen infravörös sugarak esetén).

A kártyák elhelyezésére kétféle lehetőség van (például autópálya-matrica, parkolójegy stb.), a visszapillantó tükör két oldalán.

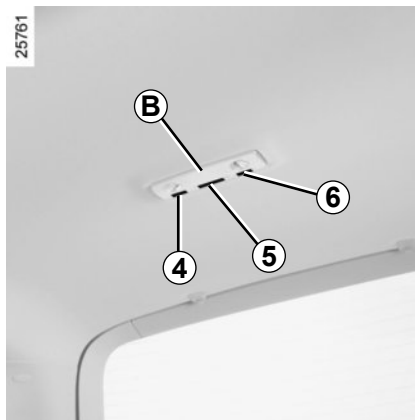
BELSŐ VILÁGÍTÁS



Mennyezetlámpa A vagy B

Nyomja meg a kapcsolót, **2** vagy **5** ezzel választ a következők közül:

- az utastér folyamatos belső világítása;
- valamelyik ajtó kinyitása által kapcsolt belső világítás. Csak akkor alszik el, ha a megfelelő ajtók rendesen be vannak csukva;
- a világítás kikapcsolása.



Olvasólámpák

Az első ülésnél a vezetőoldalon nyomja meg a gombot, **1** az utasoldalon a gombot **3**.

A hátsó üléseknél nyomja meg a kapcsolót **4** vagy **6**.

Az ajtók távirányítóval történő kinyitása a mennyezetlámpák és a padlóvilágítás késleltetett működését is bekapcsolják. Az ajtók kinyitása a késleltetést megszünteti. Ezután a világítás fokozatosan alszik ki.

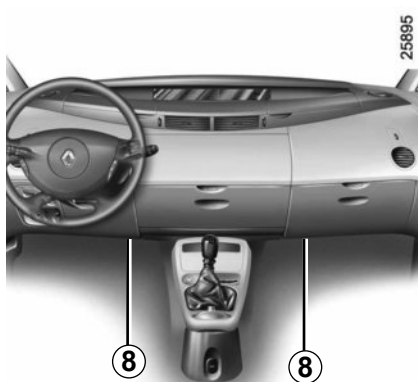
BELSŐ VILÁGÍTÁS (folytatás)



Mennyezetlámpák C

Nyomja meg a kapcsolót 7, ezzel választ a következők közül:

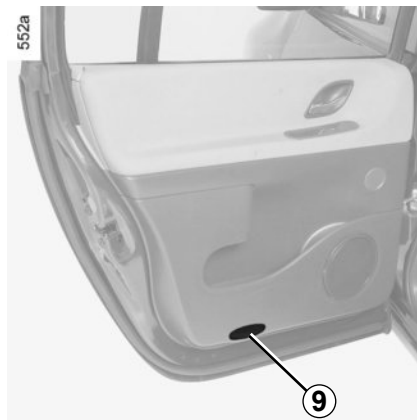
- az utastér folyamatos belső világítása;
- valamelyik ajtó kinyitása által kapcsolt belső világítás. Csak akkor alszik el, ha a megfelelő ajtók rendesen be vannak csukva;
- a világítás kikapcsolása.



Padlóvilágítás 8

A lámpák a műszerfal alatt helyezkednek el: egyik a vezető felőli oldalon, a másik az utas felőli oldalon.

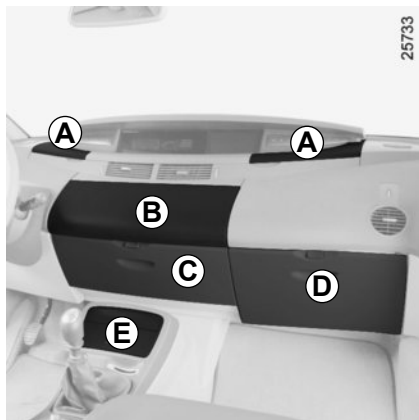
Az ajtók távirányítóval történő kinyitása a mennyezetlámpák és a padlóvilágítás késleltetett működését is bekapcsolják. Az ajtók kinyitása a késleltetést megszünteti. Ezután a világítás fokozatosan alszik ki.



Ajtómegvilágítás vagy fényvisszaverő prizmák 9

Amennyiben a gépjármű felszereltségéhez tartozik, a világítás az ajtó nyitásakor bekapcsolódik.

RAKODÓHELYEK / FELSZERELÉSEK A MŰSZERFALON (1/2)

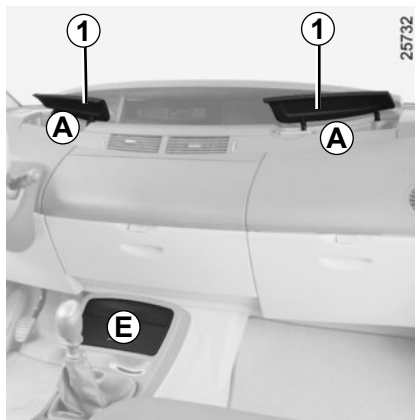


Rakodóhelyek és felszerelési tárgyak a műszerfalon

Felső rakodórészek **A**
Központi rakodófelület **B**
Központi rakodófelület **C**
Kesztyűtartó **D**
Pohártartó **E**

Felső rakodórészek **A**

A kinyitásához emelje fel a fedelet **1**.



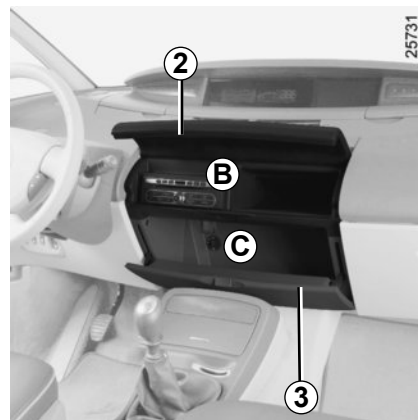
Pohártartó **E**

A pohártartó vagy hamutartó helye.



Kanyarodáskor, gyorsításkor vagy fékezéskor ügyeljen, hogy a pohártartóban elhelyezett edény tartalma ne ömöljön ki.

A forró folyadék leforrázhatja, kifolyhat.



Központi rakodófelület **B**

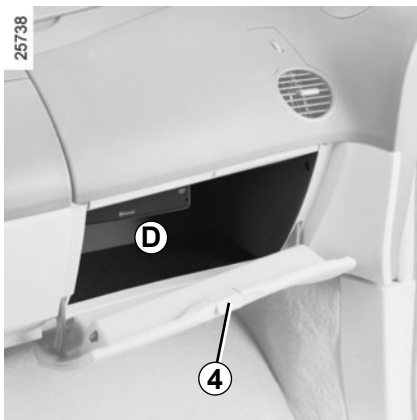
A kinyitásához emelje fel a fedelet **2**.

Gépjárműtől függően ez a rakodórész több részre osztott is lehet.

Központi rakodófelület **C**

A nyitáshoz nyomja meg a gombot **3** és süllyessze le a fedelet.

RAKODÓHELYEK / FELSZERELÉSEK A MŰSZERFALON (2/2)



Kesztyűtartó *D*

A nyitáshoz nyomja meg a gombot **4** és süllyessze le a fedelet.

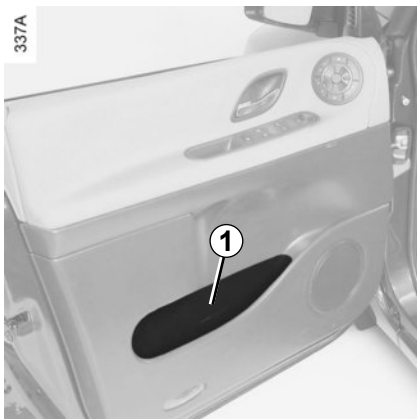


Navigációs rendszer

A rendszer elemei:

- kijelző **5**;
- a középső konzolon elhelyezkedő kapcsolók **6**.

RAKODÓHELYEK, UTASTÉR FELSZERELÉSEI (1/2)



Ajtók rakodóhelye 1



**Vezető lábánál kialakított
rakodórész 3**

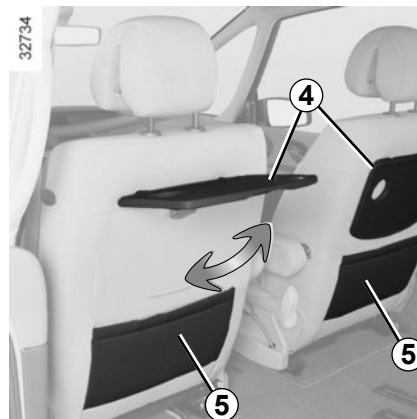
Gépjárműtől függően itt kerülhet elhelyezésre egy elektronikus egység. Egyéb esetben rakodóhely: emelje fel a fedelet 2.



Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne helyezzen a „nyitott” rakodórekeszekbe, mert kanyar vagy erőteljes fékezés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.



A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.



Kalaptartó 4

**Rakodózsebek 5 az első
üléseken**

RAKODÓHELYEK, UTASTÉR FELSZERELÉSEI (2/2)



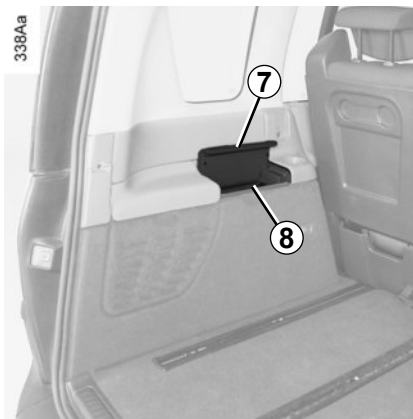
Pohártartó 6

Pohár, üveg, vagy hamutartó elhelyezésére szolgál.



Kanyarodáskor, gyorsításkor vagy fékezéskor ügyeljen, hogy a pohártartóban elhelyezett edény tartalma ne ömöljön ki.

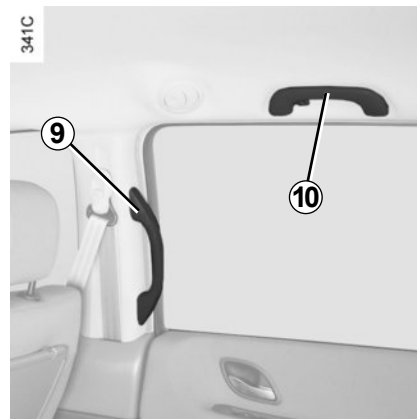
A forró folyadék leforrázhatja vagy kifolyhat.



Oldalsó hátsó rakodóhely 8

Emelje fel a fedelet 7.

A fedél 7 felemelésével a rakodóhely átalkítható.



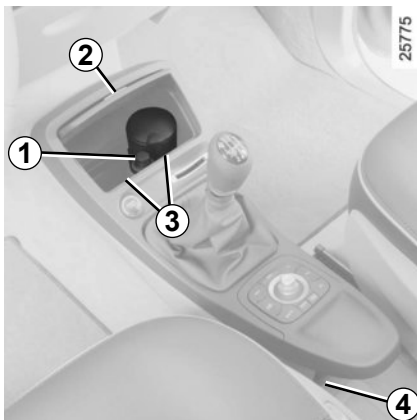
Beszállást segítő kapaszkodófogantyú 9

Megkönnyíti a beszállást a gépkocsiba és a kiszállást.

Kapaszkodófogantyú 10

A menet közben történő kapaszkodásra szolgál. Ne használja a gépkocsiba történő beszálláskor vagy kiszálláskor.

HAMUTARTÓ, SZIVARGYÚJTÓ, SEGÉDBERENDEZÉSEK CSATLAKOZÓJA



Hamutartó

Elhelyezése különböző helyeken lehetséges **3** vagy **5**.

A kinyitáshoz nyomja meg a fedelet **2**.

Kiürítéskor vegye ki a hamutartót és ürítse ki.



Szivargyújtó

Bekapcsolt gyújtásnál nyomja be a szivargyújtót **1**.

Ha a spirál izzik, a gyújtó kis kattanás kíséretében magától visszaugrik, és kivethető. Húzza ki. Használat után nyomja vissza a helyére, de ne nyomja be teljesen.

Ha az Ön gépkocsija nincs szivargyújtóval és hamutartóval felszerelve, ezek a márkakereskedésekben szerezhetők be.



Segédberendezések csatlakozója

Használhatja a csatlakozót **4** vagy **6**. A segédberendezések csatlakozóira a műszaki osztály által jóváhagyott, 12 V-os és maximum 120 W teljesítményű segédberendezések csatlakoztathatók.



A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 120 W lehet.

Tűzveszély.

HÁTSÓ ÜLÉS: fejtámla



A magasság beállítása

A fejtámlát a gépjármű eleje felé húzva csúsztassa felülről lefelé.

A fejtámla nem engedhető le teljesen.

A fejtámla levétele

Nyomja meg a nyelvcskét **1** a fejtámla vezetőjén és húzza fel a fejtámlát. Ha a fejtámla a gépjármű tetejébe ütközik, döntse meg a háttámlát.

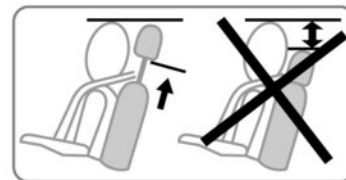
Visszahelyezés

Helyezze a fejtámla rúdjaikat a vezetőhüvelybe úgy, hogy azok recés oldala nézzen előre, majd állítsa a fejtámlát a kívánt magasságba.

A hátsó fejtámla alaphelyzete

Nyomja meg a nyelvcskét **1** a fejtámla vezetőjén és engedje le teljesen a fejtámlát.

A fejtámla legalsó helyzete tárolási helyzet: nem használatos, ha az ülésen utas foglal helyet.



A fejtámla fontos biztonsági eszköz. Ügyeljen arra, hogy a helyén legyen, és megfelelően be legyen állítva: a fej és a fejtámla közötti távolság biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen, a fejtámla felső része pedig a fejtetőhöz minél közelebb essen.

HÁTSÓ ÜLÉS: kartámaszok



Hátsó kartámaszok

Az ezzel felszerelt gépjárműveknél a hátsó ülésekre soronként legfeljebb kettőből egyre szerelhető fel.

Abban, hogy melyik oldalra szerelendő a kartámasz, a forgástengelyen látható betű segít eligazodni:

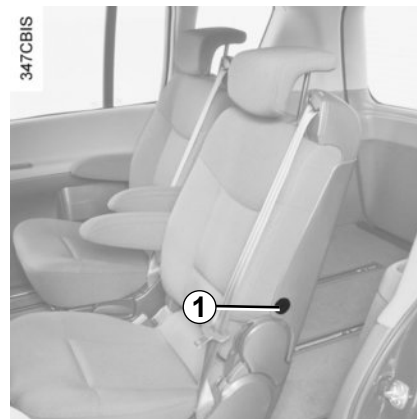
- **L** bal oldalra;
- **R** jobb oldalra.

Nem szabad az első hátsó sor középső ülésére könyöktámaszt szerelni, ha a második hátsó sor ülései be vannak szerelve.



Kartámaszok leszerelése

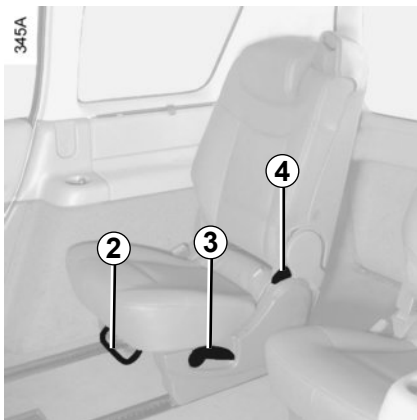
- állítsa a kartámaszt függőleges helyzetbe;
- nyomja a kartámaszt a forgástengely irányában és tolja ütközésig hátra egyidőben;
- engedje el, a kartámasz nincs rögzítve már, vegye le;
- tegye vissza a záródugót **1**.



Visszaszerelés

- távolítsa el a záródugót **1**;
- állítsa a kartámaszt függőleges helyzetbe (a háttámla vonalában);
- egyidejűleg nyomja és hajtsa le a kartámaszt.

HÁTSÓ ÜLÉSEK: beállítások



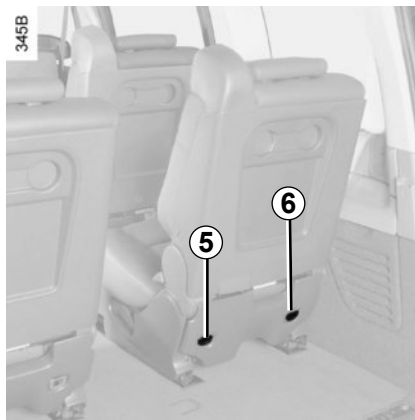
Az ülés előretolása vagy hátrahúzása

Emelje fel a kart **2**, a fogantyút **3**, vagy húzza meg a hevedert **6**.

Engedje el a fogantyút a kívánt helyzetben, az ülés a legközelebbi bevágásnál rögzítődik. Ügyeljen arra, hogy az ülés jól rögzüljön a helyén.



A hátsó ülésekkel végzett művelet közben ügyeljen, hogy semmi ne akadályozza a rögzítéseket (testrész, állat, kavics, ruha, játék stb.).



Az üléstámla dőlésszögének beállítása

– A fogantyúval **4** állítsa be a háttámla dőlésszögét.

vagy

– Használja a hevedert **5**, és állítsa be a háttámla dőlésszögét.



Asztalként használható helyzet

Az üléstámla asztalként használható teljesen az ülőrészt hajtott állapotban.

Ezeket a beállításokat ajánlott a jármű álló helyzetében végezni.

HÁTSÓ ÜLÉSEK: MŰKÖDÉS (1/4)

A hátsó ülés egymástól független részekből áll.

Minden ülés két sínre van rögzítve.

A hátsó első sorban legfeljebb három, a második sorban legfeljebb két ülés helyezhető el.

Az ülések elfordíthatók, beállíthatók menetiránynak háttal, vagy menetirányban, menet közben ez utóbbi a kötelező helyzet.

Az alábbiakban az ülések elhelyezéseire talál példát.



23497.3

Első példa: öt hátsó ülés van felszerelve

Ahhoz, hogy a hátsó első sorba három ülés legyen felszerelhető, a könyöktámaszt el kell távolítani, ha van (tájékoztadjon „A hátsó ülések beállítása” című részben az előző oldalakon).



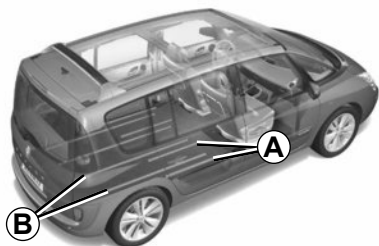
23497.2

Második példa: két hátsó ülés van felszerelve.



A hátsó ülésekkel végzett művelet közben ügyeljen, hogy semmi ne akadályozza a rögzítéseket (testrész, állat, kavics, ruha, játék stb.).

HÁTSÓ ÜLÉSEK: MŰKÖDÉS (2/4)



23497

Harmadik példa: nincs hátsó ülés felszerelve.

Negyedik példa: az ülések tárolási helyzetben vannak.

Húzza előre az ülést **1**. Helyezze az ülést **2** lehajtott háttámlával a sínre **A** és tolja teljesen előre.



347B

Helyezze el az ülést **3** ezután a csúszósínekre **B**, lehajtott háttámlával, majd tolja előre teljesen, ezután helyezze el az ülést **4**, **menetiránynak háttal**, ledöntött háttámlával a csúszósínekre **B**, majd állítsa a teljesen hátrátolt helyzetbe, ezután tolja vissza az üléseket **3**, majd **2**, végül az első ülést **1**.



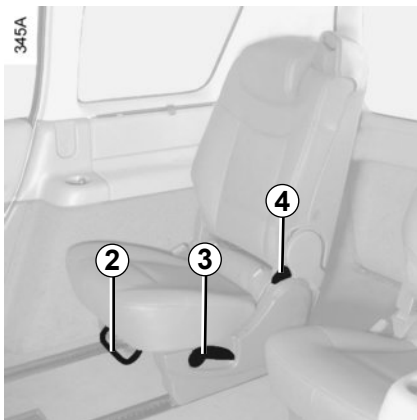
23386

Menetiránynak háttal elhelyezett ülés különleges esete



Menetiránynak háttal ülést használni kizárólag álló gépjárművel lehetséges.

HÁTSÓ ÜLÉSEK: MŰKÖDÉS (3/4)



Az ülés kivétele

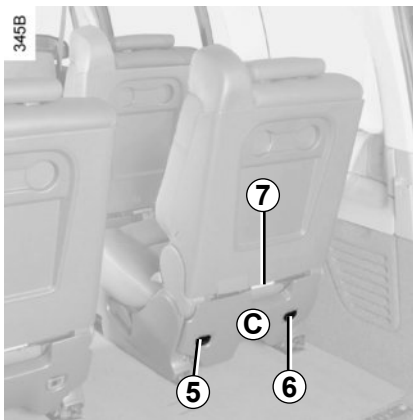
Engedje le a fejtámlát.

Tolja hátra az ülést az egyik kar **2** vagy **3** felemelésével vagy a heveder **6** meghúzásával.

Döntse az ülést asztal helyzetbe a fogantyú felemelésével **4** vagy a heveder **5** meghúzásával.

Húzza meg a hevedert **6** teljesen, és az ülést a sínekből kiemelve döntse előre.

Az ülést a járműből a rúd **7** segítségével veheti ki.



Ellenőrizze, hogy semmi nem került a kárpit **C** mögé.

Megjegyzés: a hevedert **6** elengedheti, ha az ülés teljesen elvált a sínektől.



A hátsó ülésekkel végzett művelet közben ügyeljen, hogy semmi ne akadályozza a rögzítéseket (testrész, állat, kavics, ruha, játék stb.).

– Ne vegye ki az ülést, ha az nincs asztal helyzetben.

– Amikor az ülés nincs a síneken, a háttámla asztal helyzetben van rögzítve.

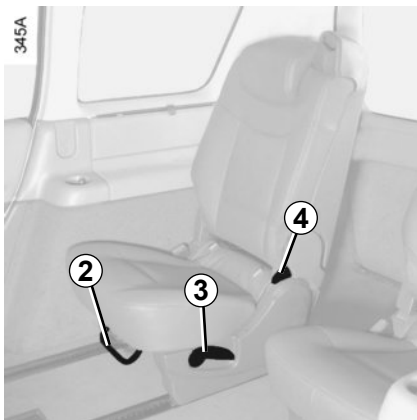
Ne próbálja meg kihajtani a háttámlát, mert az ülés megsérülhet.

– Ha az ülést kiveszi a járműből, tiszta helyen tárolja, hogy ne kerülhesen idegen anyag a mechanikus részekbe.

– Az ülést csak a járműben szabad használni. Leesés vagy nem megfelelő használat esetén a mechanikus szerkezetek megsérülhetnek.

Leejtés esetén forduljon a márkaképviselethez.

HÁTSÓ ÜLÉSEK: MŰKÖDÉS (4/4)



Az ülés felszerelése

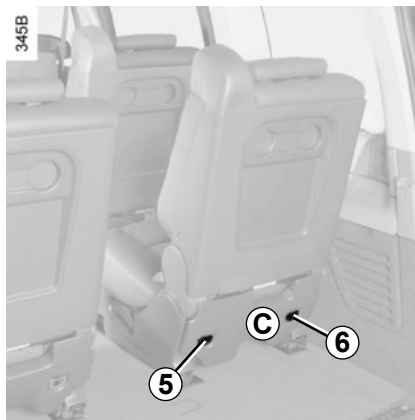
Az ülések a járműben levő sínekre tetszőlegesen felszerelhetők.

Helyezze az ülést a sínekre.

A sínekre támaszkodó ülés a legközelebbi bevágásnál automatikusan rögzítődik.

Ellenőrizze az ülés megfelelő rögzítettségét, előre-hátra, jobbra-balra mozgatva azt.

Megjegyzés: ha az ülés nem illeszkedik pontosan a sínekre, húzza meg újra a hevedert **6**, hogy a rendszer működése újrainduljon.



Biztonsági okból minden ülés felszerelése után ellenőrizze annak rögzítését, előre-hátra és balra-jobbra mozgatva azt.

Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.

Hozzáférés a hátsó ülésekhez:

Emelje fel a kart **2**, a fogantyút **3**, vagy húzza meg a hevedert **6** az ülés előretolásához és a hátsó ülésekhez jutáshoz.

Kiszállás a járműből a hátsó ülésekről

Húzza meg a hevedert **6** és tolja az ülést előre. Az ülés előrecsúszik, és az út az ajtóhoz szabadabbá válik.

Nagyobb lesz a hely, ha az üléstámlát jobban előrehajítja a heveder **5** meghúzásával.



A hátsó ülésekkel végzett művelet közben ügyeljen, hogy semmi ne akadályozza a rögzítéseket (testrész, állat, kavics, ruha, játék stb.).



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze ezeket a műveleteket.

CSOMAGTARTÓ

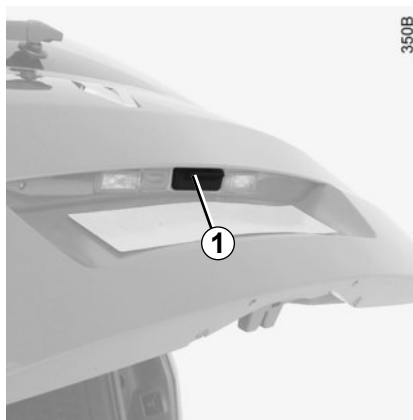


A csomagtartó ajtaja a többi ajtóval együtt nyitódik és záródik.

Kinyitás

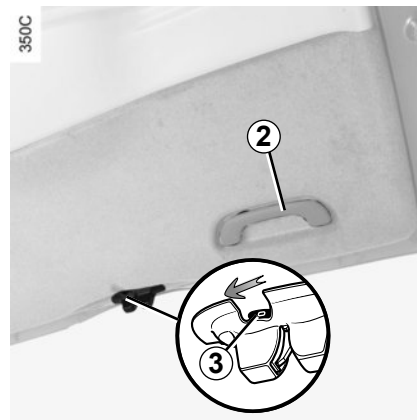
Nyomja meg a gombot **1** és emelje fel a csomagtartó ajtaját.

Óvatosan használja a csomagtartóajtót, ha valamilyen tartófelszerelés (pl. kerékpártartó) fel van szerelve, mert a többletsúlytól bezáródhat.



Bezárás

Először engedje le a csomagtartóajtót a belső fogantyúk segítségével **2**.

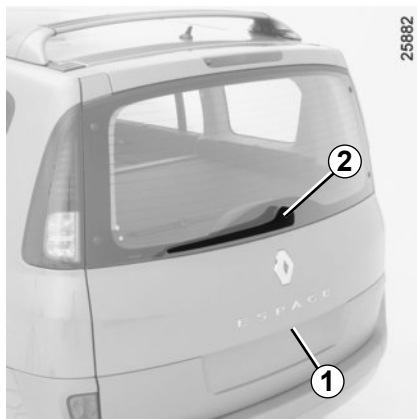


Az ajtók kézi kinyitása belülről

Ha nem lehetséges a csomagtartófedél nyitása, lehetőség van a kézzel belülről való nyitásra is:

- a hátsó ülések lehajtásával hozzáfér a csomagtartóhoz;
- dugjon egy ceruzát vagy hasonló tárgyat a nyílásba **3** és csúsztassa el az egészet a rajzon látható módon;
- a kinyitáshoz nyomja meg a csomagtartóajtót.

NYITHATÓ HÁTSÓ ABLAK



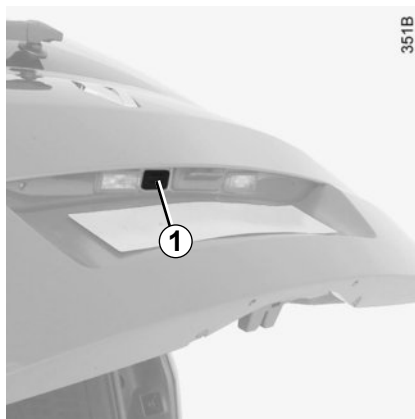
Nyitható hátsó ablakkal rendelkező változat

A hátsó ablak a többi ajtóval együtt nyílik és záródik.

Kinyitás

Nyomja meg a nyomógombot **1**.

Az ablaktörlőcsonknál **2** fogva emelje fel a hátsó ablakot.



Bezárás

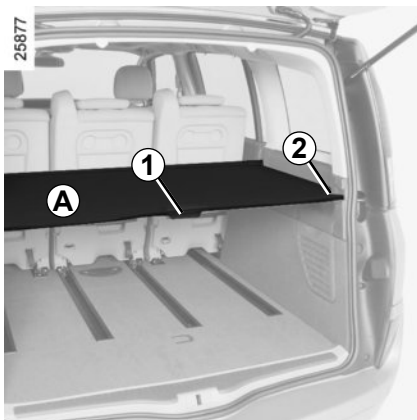
Fogja meg az ablaktörlőcsonkot **2** és hajtsa le a hátsó ablakot ütközésig.



Ha a hátsó ablak menet közben nyitva van, az esetleges kipufogógáz-beszívargás miatt kellemtelen lehet az utasoknak.

A nyitott hátsó szélvédő használatát tehát csak **rövid távolságra és terjedelmes csomagok szállítása esetén** javasoljuk, a csomagterajtó zárt helyzetében. Ebben az esetben húzza fel a többi ablakot és a nyitható tetőt, majd kapcsolja **a szellőzést közepes vagy maximum állásba**, hogy a kipufogógázok ne kerülhessenek be az utastérbe.

CSOMAGTÉRFEDÉL

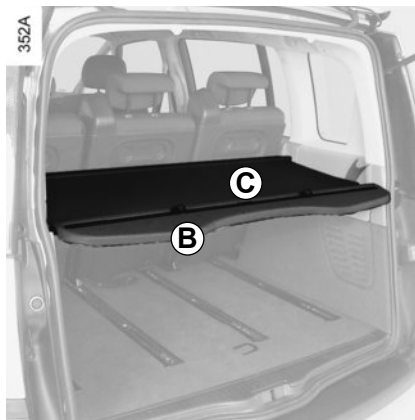


Gépjárműtől függően lehet csomagterefedél **A**, kalaptartó **B** és csomagterfedél, mely áll egy hajlékony részből **C** és az övtekercsből.

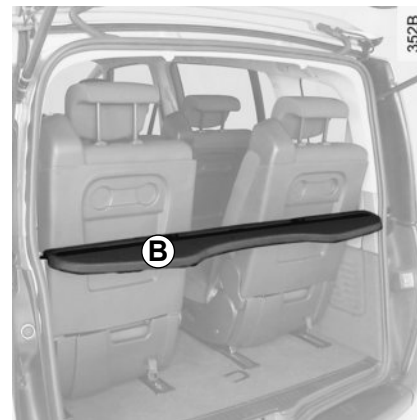
Csomagtartó fedél összetekérése **A**

Húzza meg a fogantyút **1**, hogy a csapok **2** kiszabaduljanak a rögzítési pontból.

Kísérje végig a csomagterfedél mozgását.

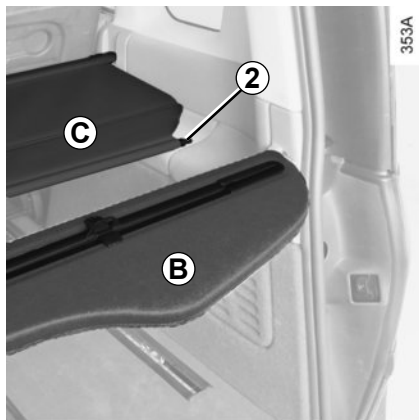


A kalaptartó **B** önállóan is felszerelhető (például, ha a harmadik sorban ülés van).



Ne tegyen csomagokat, de főleg nehéz tárgyakat a kalaptartóra. Hirtelen fékezés esetén ezek elszabadulva az utasoknak sérüléseket okozhatnak.

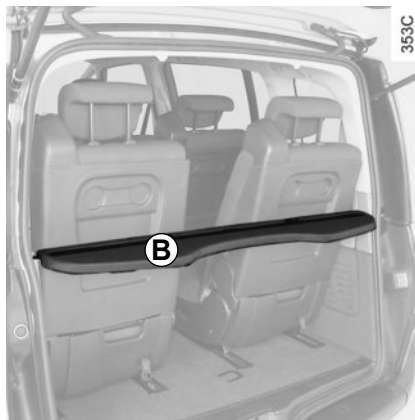
CSOMAGTÉRFEDÉL (folytatás)



A hajlékony rész összetekérése C

Húzza meg könnyedén, hogy a csapok **2** kiszabaduljanak a kalaptartó alatti **B** rögzítési pontból.

Kísérje végig a csomagterfedél mozgását.



A kalaptartó leszerelése B

A hajlékony rész feltekeredett, húzza meg könnyedén a kalaptartót **B**, hogy a támasztási pontjaiból kiszabaduljon.



A csomagterfedél kivétele

Minden esetben, ha a csomagterfedél fel van tekerve, az övtekercs egyik végét tartsa. Mozdítsa el a gépjármű belseje felé, majd emelje meg, hogy kiszabaduljon a támasztási pontjából. Távolítsa el az övtekercs.

CSOMAGSZÁLLÍTÁS A CSOMAGTÉRBEN

A szállítandó tárgyakat mindig úgy helyezze el a csomagterben, hogy azok legnagyobb felülete támaszkodjon:

- Szokásos terhelés esetén a hátsó ülések háttámlájának (**A** eset).

A



23437

- Nagyobb terhelés esetén a lehajtott hátsó üléseknek (**B** eset).

B



23437.1

- Legnagyobb terhelés esetén az eltávolított hátsó üléseknél (**C** eset).

C



23437.2



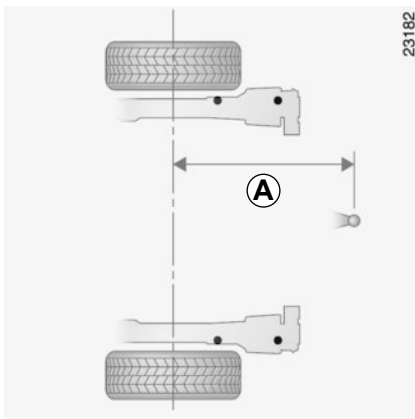
Rögzítési pont



A nehezebb csomagokat, tárgyakat mindig közvetlenül a csomagtér alján helyezze el.

A tárgyak rögzítésére használjon rögzítőhorgokat, a csomagtartó aljában vannak. A csomagokat úgy kell elhelyezni, hogy egyetlen csomag se repülhessen előre az utasok felé hirtelen fékezéskor. Kapcsolja be a hátsó ülések biztonsági öveit még akkor is, ha nincsenek utasok.

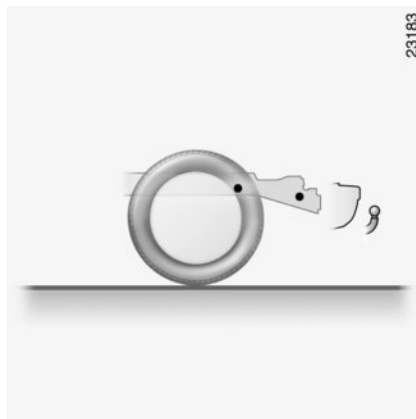
VONTATÁS: vonóhorog



A vontatási pont megengedett függőleges terhelését, fékezett és fékezetlen vontatmány megengedett maximális tömegét lásd a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.

A vonóhorog felszereléséről és a használat feltételeiről tájékozódjon a gyártó szerelési útmutatójában.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsi papírjaival együtt tartani.

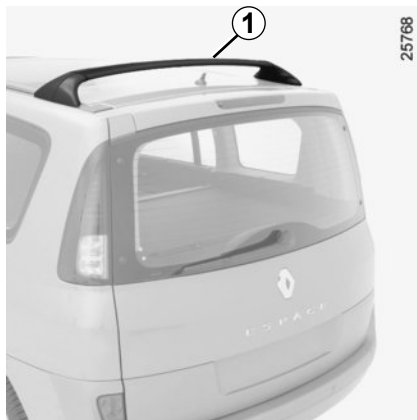


Normál karosszéria **A** = 932 mm
Hosszú karosszéria **A** = 1043 mm

Abban az esetben, ha a vonógömb eltakarja a rendszámtáblát vagy a gépkocsi hátsó ködlámpáját, le kell azt szerelni akkor, amikor nem használja vontatásra.

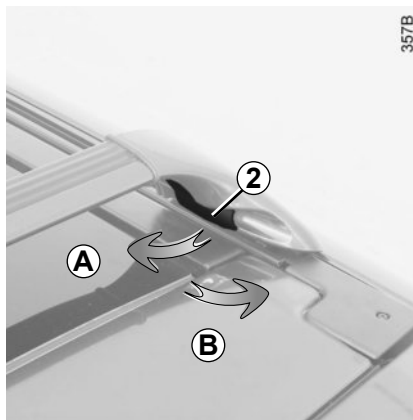
Mindig tartsa be a helyi előírásokat.

TETŐCSOMAGTARTÓ



Alaphelyzet

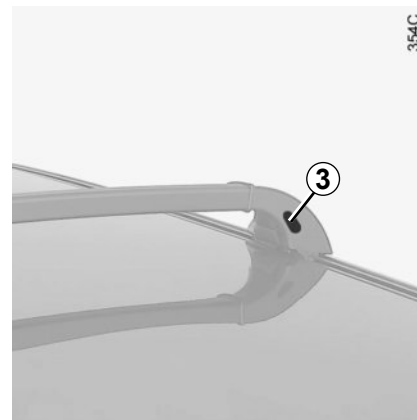
Aerodinamikai szempontból a tetőcsomagtartó **1** a gépjármű hátuljánál helyezkedjen el.



A tetőrudak helyzetének módosítása

Minden oldalon a gépjármű belsejéből húzza meg a kart **2** a szabaddá tételhez (**A** mozdulat).

Csúsztassa el a rudat **1** a kívánt pozícióba. Minden oldalon a rúd rögzítéséhez nyomja vissza a kart **2** (**B** mozdulat). Mindig ellenőrizze, hogy jól becsukódott-e.

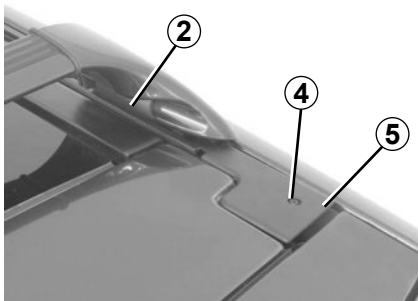


Felrakodás

A terhelést egyenletesen ossza el, és az ne haladja meg a tetőcsomagtartón feltüntetett értéket (tájékozódjon a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében).

Ügyeljen a szállított tárgyak, berendezések megfelelő rögzítettségére. A vágatok **3** a heveder elvezetésére szolgálnak.

A két tetőrúd legyen egymástól elegendő távolságra, hogy a szállított tárgy ne billenhesen meg.



A tetőrudak leszerelése

Szükséges lehet a tetőcsomagtartó leszerelése, ehhez:

- csavarja ki a csővégződés **5** csavarját **4**;
- oldja ki a tetőrudakat a karokkal **2** és csúsztassa hátra, amíg ki nem szabadulnak;
- csavarja be a csővégződést **5**.

Biztonsági okokból, ha a tetőrudakat a gépjárműben helyezi el, ügyeljen a megfelelő rögzítésükre.

Tetőrudak visszaszerelése

Hajtsa végre a leszerelés műveleteit fordított sorrendben.

Győződjön meg a tetőrudak megfelelő rögzítettségéről.

A járműnek megfelelő felszerelés kiválasztása érdekében forduljon márkaszervizhez.

A tetőcsomagtartó felszereléséről és a használat feltételeiről tájékozódjon a gyártó szerelési útmutatójában.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsipapírjaival együtt tartani.

Megengedett tetőterhelés: lásd a 6. fejezet „Tömeggadatok” című részében.

Használati tanácsok

A nyitható tető (ha a gépjármű ezzel felszerelt) **vagy a csomagtartó ajtajának használata.**

Általánosságban nem tanácsos a nyitható tető használata, ha a tetőcsomagtartón tárgy van.

A nyitható tető vagy a csomagterajtó használata előtt ellenőrizze a tetőcsomagtartóra szerelt tárgyakat vagy berendezéseket (kerékpártartó, tetőbox stb.): legyenek megfelelően rögzítve és a terjedelmük ne akadályozza a nyitható tető vagy a csomagterajtó működését.

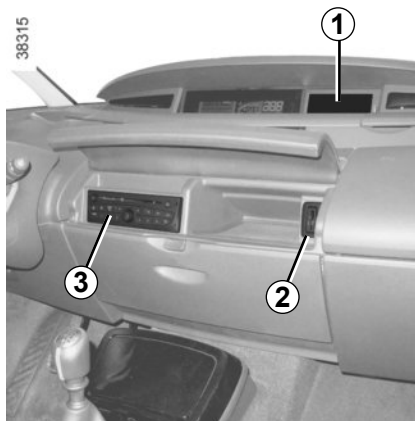
Az alkalmazható csomagtartókat illetően forduljon márkaképviselőhöz.

MULTIMÉDIA FELSZERELÉSEK

Multimédia rendszerek

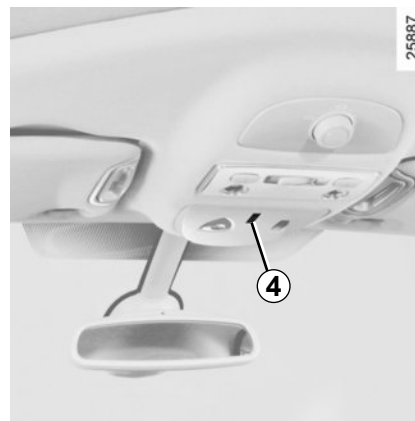
Ezen felszerelések jelenléte és elhelyezése függ a változattól és a gépjármű navigációs rendszerétől.

- 1 Kijelző;
- 2 Multimédia csatlakozó;
- 3 Autórádió;
- 4 Mikrofon;
- 5 Kormánykerék alatti kapcsoló.



A telefon használata

Felhívjuk figyelmét az ilyen készülékek használatára vonatkozó jogszabályok betartására.



Beépített telefon-kihangosító működtetése

Az ezekkel felszerelt gépjárműveknél használja a mikrofont **4** és a kormánykerék alatti kapcsolót **5**.

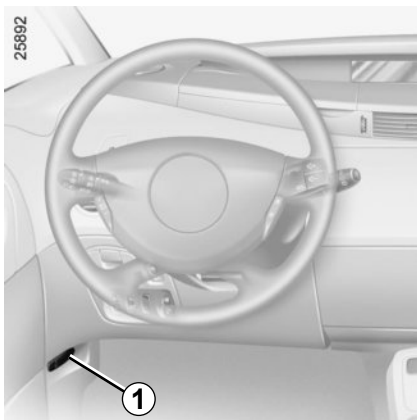
A működésével kapcsolatosan tájékozódjon az útmutató segítségével, melyet tanácsos a fedélzeti tanácsadóval együtt gondosan megőrizni.



4. fejezet: Karbantartás

Motorháztető	4.2
Motorolajszint/Motorolajcsere	4.4
Folyadékszintek	4.8
hűtőfolyadék	4.8
fékfolyadék	4.9
ablakmosó/fényszórómosó tartály	4.10
Szűrők	4.10
A gumiabroncsok levegőnyomása	4.11
Akkumulátor	4.12
Karosszéria karbantartása	4.13
Utastér részeinek karbantartása	4.15

MOTORHÁZTETŐ (1/2)



A kinyitáshoz húzza meg a kart **1**.

A motorháztető nyitásbiztosító nyelve

A nyitáshoz húzza fel a nyelvet **2**.



Ne támaszkodjon rá a motorháztetőre, mivel véletlenül becsukhatja.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.



Ha a hűtőrácsot vagy a motorháztetőt akármilyen kis ütés is éri, ellenőriztesse a motorháztető zárszerkezetét márkaszer-

vizben.

MOTORHÁZTETŐ (2/2)

Motorháztető kinyitása

Emelje fel a motorháztetőt és kísérje végig a mozgását, a rögzítőszerszemet megtartja fel-emelt helyzetben.



A motorháztető kinyitása előtt az ablaktörő kapcsolókarját állítsa kikapcsolt helyzetbe (tájékoztadjon az 1. fejezet „Első ablaktörő és ablakmosó” című részben).

A motorháztető bezárása

A motorháztető lezárása előtt ellenőrizze, hogy nem hagyott-e semmit a motortérben. A motorháztető zárásához fogja meg a motorháztetőt közepén, és kísérje végig a mozgását, amíg az 30 cm távolságra nem kerül a zárt helyzetétől, majd engedje el. A saját súlyánál fogva záródik be.



A motortérben végzett minden beavatkozás után ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott-e ott (rongyok, szerszámok stb.).

Ezek károsíthatják a motort, vagy tüzet okozhatnak.



Ellenőrizze a motorháztető megfelelő rögzülését.

Győződjön meg arról, hogy semmi nem zavarja a rögzítőrendszer megfelelő rögzülését (kavics, rongy stb.).

MOTOROLAJSZINT: általánosságok

A motor a mozgó alkatrészek kenésére és hűtésére használja az olajat, és teljesen normális, hogy két olajcsere között pótolni kell. Ha azonban a bejáratás után az utántöltés mennyisége meghaladja az 1 000 kilométerenkénti 0,5 litert, keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

Ellenőrizze rendszeresen az olajszintet, nagyobb utazás előtt mindig, ezzel megelőzheti a motor károsodását.

Az olajszint ellenőrzése

Megbízható érték csak vízszintes talajon és a motor leállítás után hosszabb idővel olvasható le.

A motorolaj szintjének pontos meghatározásához és hogy az ne haladja meg a maximum szintet (motor károsodásának veszélye) feltétlenül használjon olajszintjelző pálcát. Tájékozódjon a következő oldalakon: „Motorolaj-szint - feltöltés - kiegészítés” c. részben.

A kijelzőegység kijelzője csak alacsony olajszint esetén figyelmeztet.

NIVEAU HUILE
CORRECT

Üzenet 1
Szint a minimum
felett van

NIVEAU HUILE

Üzenet 2
Minimum
folyadékszint

Az olajszint leolvasása a kijelzőegységen

A gyújtás bekapcsolásakor:

ha a szint a minimum felett van, a kijelzőn az „olajszint megfelelő” üzenet jelenik meg: kijelző üzenet 1.

További részletekért nyomja meg a gombot 3.

A kijelző beosztásai jelzik a szintet. Az olajszint csökkenésének mértékében a beosztásokat vonalak váltják fel.



Ha az olajszint alacsony, a kijelzőn az „Állítsa helyre az olajszintet” üzenet jelenik meg, a téglalapok helyett vonalak látszanak: üzenet 2.

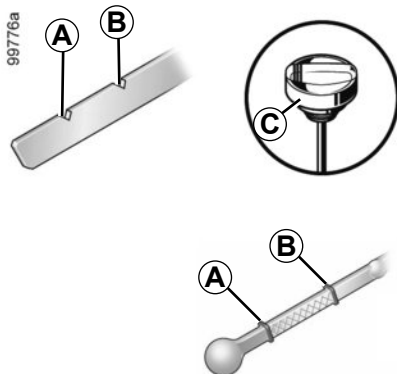
A visszajelzőlámpa  egyidejűleg világít.

Minél előbb állítsa helyre az olajszintet.



A kijelző csak a minimum szint elérése esetén figyelmeztet, a maximum szint túllépése esetén nem, ez az olajszintjelző pálcá segítségével ellenőrizhető.

MOTORLAJSZINT: általánosságok (folytatás)



Az olajszint ellenőrzése pálcával

- vegye ki a mérőpálcát (a helyéről tájékozódjon a következő oldalakon), és törölje le egy tiszta, nem fésülő ronggyal;
- tolja be ütközésig a pálcát (a „szintmérő-zárósapkával” **C** felszerelt gépkocsiknál csavarja be teljesen a zárósapkát);
- húzza ki újra a pálcát;
- olvassa le az olajszintet: soha nem lehet a „mini” **A** jelzés alatt és a „maxi” **B** jelzés felett.

A szint leolvasása után ügyeljen, hogy a mérőpálcát ütközésig benyomja vagy a szintjelző-zárósapkát teljesen rácsavarja.

A maximum motorolajszint túllépése.

A szint leolvasása kizárólag az előzőekben leírtak szerint, a szintjelző pálcá segítségével történhet.

Ha a maximum olajszintet túllépte, **ne indítsa be a gépkocsit**, vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.

A melléfolyás elkerülése érdekében ajánljuk, hogy az olaj betöltése során használjon tölcsért.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van.

Sérülésveszély.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



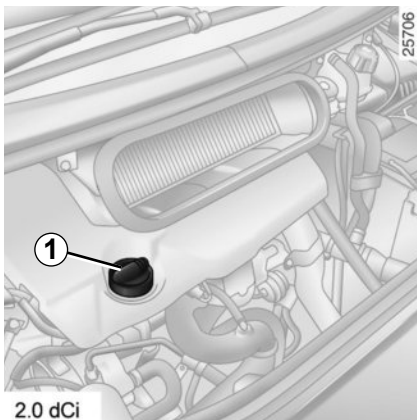
A maximum feltöltési szint **B** túllépése tilos, mivel tönkremehet a motor és a katalizátor.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

MOTOROLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (1/2)



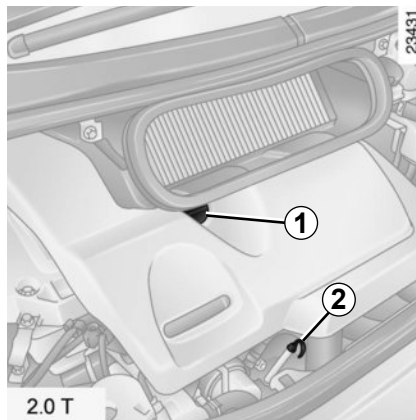
Utántöltés/feltöltés

A jármű legyen vízszintes talajon, álló és hideg motorral (például az aznapi első elindulás előtt).

A motorolaj minősége

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

Az olajszint ne haladja meg a „**maximum**” szintet. Ne felejtse el visszatenni a zárósapkát **1** és a mérőpalcát **2**.



- Vegye le a zárósapkát **1**;
- állítsa helyre az olajszintet (tájékoztató jelleggel: a mérőpálca minimum és maximum szintje **2** között motortól függően 1,5-2 liter olaj fér el);
- várjon 10 percet, amíg az olaj a helyére folyik;
- Ellenőrizze újra az olajszintet a pálcával **2** vagy a zárósapkába épített szintjelzővel **1** (lásd előbb).

A szint leolvasása után ügyeljen, hogy a mérőpalcát ütközésig nyomja vagy a szintjelző-zárósapkát teljesen rácsavarja.

MOTORLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (2/2)

Motorolajcsere

Karbantartások gyakorisága: kövesse a „Jótállás és karbantartás” c. füzet utasításait.

Átlagos feltöltési mennyiség olajsűrűsével.

(tájékoztató jelleggel)

Motor 2.0 T : 5,40 liter

Motor 2.0 dCi : 7,40 liter

A motorolaj minősége

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.



Az olaj leeresztése: ha melegen akarja leereszteni az olajat, legyen óvatos, mert a forró olaj súlyos égési sérüléseket okozhat.



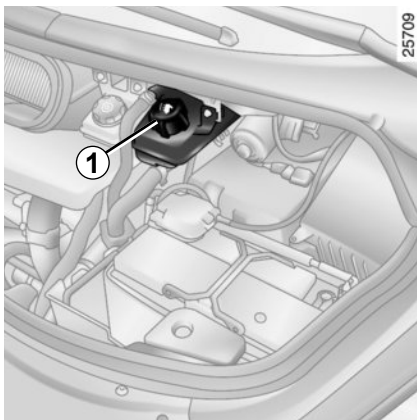
Feltöltés: amikor utántölti az olajat, ügyeljen, hogy a motorra ne kerüljön olaj, mert tüzet okozhat. Ne felejtse el a fedellet jól lezárni, mert a motorra fröccsenő forró olaj tüzet okozhat.



Ne járassa a motort zárt térben!
A kipufogógázok mérgezőek.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.
Sérülésveszély.



Hűtőfolyadék

Álló motornál és vízszintes talaj esetén a szintnek **hidegen** a tartály **1** MINI és MAXI jelölései között kell elhelyezkednie.

Pótolja a folyadékot **hidegen**, mielőtt a szint a MINI jelzést elérné.



Ha a motor meleg, a hűtőrendszeren semmiféle beavatkozás nem végezhető.

Égésveszély.

A folyadékszint ellenőrzésének gyakorisága

Rendszeresen ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét (a motort súlyos károsodások érhetik, ha nincs elegendő hűtőfolyadék).

Utántöltéshez csak a márkaszerviz által javasolt folyadékot használja, amely biztosítja:

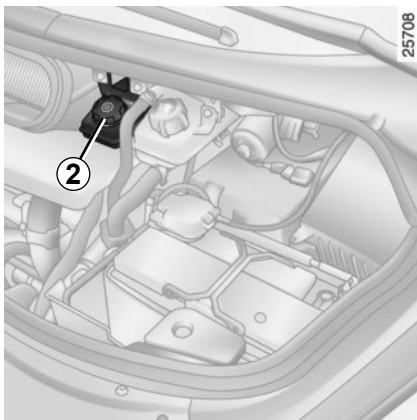
- a fagyás elleni védelmet;
- a hűtőrendszer korrózióvédelmét.

Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

Ha az olajsint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.

FOLYADÉKSZINTEK (2/3)



Fékfolyadék

A fékfolyadék szintjét gyakran ellenőrizze. Mindenképpen tegye ezt meg, ha a fékhatásban a megszokottól a legkisebb eltérést is tapasztalja.

A szint ellenőrzését álló motornál, vízszintes talajon kell elvégezni.

Folyadékszint 2

A fékfolyadékszint a fékbetétek kopásának megfelelően csökken, de soha nem csökkenhet a „MINI” jelzés alá.

Amennyiben Ön kívánja ellenőrizni a fékbetétek és a fékdobok állapotát, szerezze be az ellenőrzés módját magyarázó dokumentumot, amely a márkahálózatban vagy a gyártó internetes oldalán hozzáférhető.

Feltöltés

Ha a hidraulikus fékrendszeren bármilyen javítás történt, utána a fékfolyadékot szakembernek kell lecserélnie.

Csak felbontatlan dobozból származó, a műszaki osztályaink által javasolt előírásoknak megfelelő olajat használjon.

Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

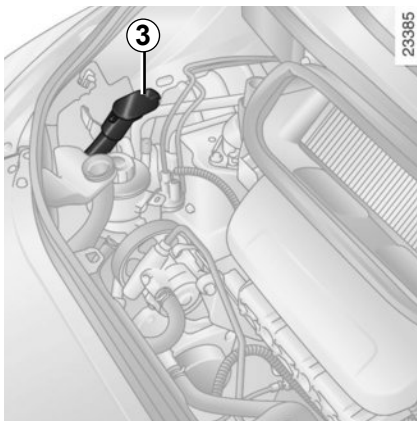
Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

FOLYADÉKSZINTEK (3/3)/ SZŰRŐK



Ablakmosó és fényszórómosó tartály

Feltöltés

Vegye le a zárósapkát **3**, töltsse fel, amíg a folyadék látható lesz, majd zárja vissza.

Mosófolyadék

Ablakmosó folyadék. Télen használjon fagyálló folyadékot.

Fúvókák

Az ablakmosó fúvókák irányának a beállításához használjon laposvégű csavarhúzó.

Szűrők

A szűrők cseréjének gyakorisága (levegőszűrő, utastéri szűrő, gázolajszűrő stb.) a jármű karbantartási útmutatójában van feltüntetve.

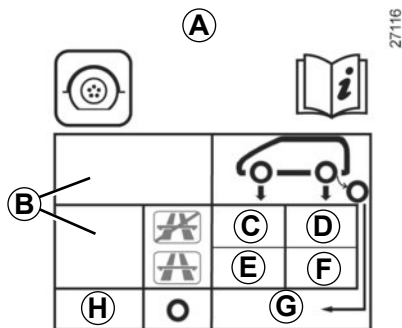
A szűrők cseréjének gyakorisága: olvassa el a karbantartási dokumentum ide vonatkozó részét.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

A GUMIABRONCSOK LEVEGŐNYOMÁSA



Címke A

A leolvasáshoz nyissa ki a vezetőoldali ajtót.

A guminyomást hideg gumiabroncsokon kell ellenőrizni.

Ha az ellenőrzést nem lehetséges **hideg** gumiabroncsokon elvégezni, a megadott értékeket meg kell növelni **0,2 - 0,3** barral (vagy **3 PSI**-vel). **Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!**

B: a gépjármű gumiabroncsainak mérete.

C: első gumiabroncsok nyomásértéke autópályán kívüli használatkor.

D: hátsó gumiabroncsok nyomásértéke autópályán kívüli használat esetén.

E: első gumiabroncsok nyomásértéke autópályán történő használat esetén.

F: hátsó gumiabroncsok nyomásértéke autópályán történő használat esetén.

G: pótkerék nyomásértéke.

H: a pótkerék gumiabroncsának mérete, amennyiben az különbözik a gépkocsi másik négy gumiabroncsától.

Teljes terhelés mellett (Engedélyezett Maximális Rakodó Tömeg) **vontatást végző jármű sajátosságai:** Legfeljebb **100 km/óra** sebességgel haladjon, és növelje meg a gumiabroncsok nyomását **0,2 barral**.

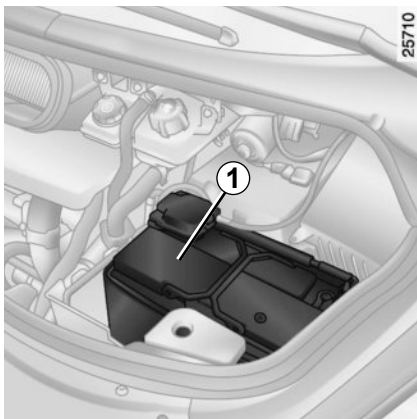
Tájékozódjon a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.

A gumiabroncsokkal és a hólánc felszerelésével kapcsolatos biztonsági előírások: A karbantartással és a hólánc felszerelésének változattól függő módjával kapcsolatos előírásokat lásd az 5. fejezet „Gumiabroncsok” című részében.



Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak ugyanolyan márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumiabroncsok szerelhetők fel ugyanarra a tengelyre.

Legyenek azonosak a gyári gumikkal, vagy a márkaszerviz által ajánlott típusúak legyenek.



Nem igényel karbantartást: soha ne nyissa ki az akkumulátor fedelét **1**.



Óvatos kezelje az akkumulátort, mert abban kénsav található, ne kerüljön se a szemébe, se a bőrére. Ha mégis sav kerül a bőrre vagy szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikraképződést.

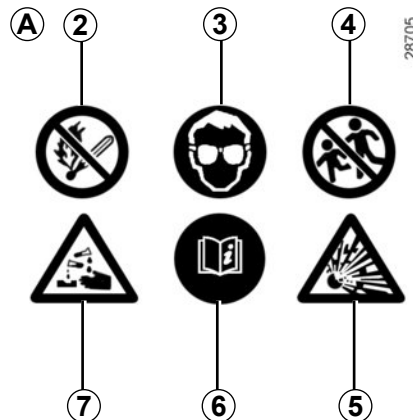
Az akkumulátor cseréje

A művelet bonyolultsága miatt javasoljuk, hogy forduljon márkaszervizhez.

Tájékozódjon az 5. fejezet «Akkumulátor: autómentés» című részben.



Az akkumulátor **speciális** kialakítású, ezért ügyeljen arra, hogy megfelelő akkumulátorra cserélje ki. Forduljon a márkaképviselőhez.



Címke A

Tartsa be az akkumulátorra vonatkozó előírásokat:

- **2** nyílt láng használata és a dohányzás tilos;
- **3** feltétlenül használjon megfelelő szemvédő eszközt;
- **4** gyermekektől elzárva tartandó;
- **5** robbanásveszélyes anyagok;
- **6** tájékozódjon az útmutatóban;
- **7** maró hatású anyagok.

KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (1/2)

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsit rendszeresen karbantartani.

Gépkocsija fejlett korrózióvédelmi eljárásokkal készült. Állapotára az alábbi tényezők mégis negatív befolyással lehetnek:

A levegőben lévő, korróziót elősegítő anyagok

- légszennyeződés (városban és iparvidékeken),
- a levegő sótartalma (tengerparton, különösen melegben),
- évszaktól függő időjárási viszonyok és a levegő nedvességtartalma (télen az utak sózása, az utcák öntözése, mosása stb.).

A közlekedés során szerzett sérülések

A lakkfelületet koptató tényezők

A levegőben levő por, a homok, a sár és más járművek által felvert kavicsok stb.

A fenti veszélytényezők csökkentése érdekében néhány alapvető szabály betartására érdemes odafigyelni.

Mit ne tegyen?

Ne zsírtalanítsa vagy tisztítsa a mechanikus elemeket (pl. a motorházban), a padlólemezt, a csuklópántos elemeket (pl. az ajtók belsejét) és a fényezett külső műanyag elemeket (pl.: lökhárító) magas nyomású berendezéssel vagy a műszaki osztályaink által nem javasolt termékekkel. Ezek rozsdásodásokat vagy helytelen működést eredményezhetnek.

- Ne mossa a gépkocsit tűző napon, vagy amikor fagy.

Ne kezdje el kapargatni a gépkocsin található sarat vagy egyéb piszkot. Előbb oldja fel ezeket vízzel.

- Ne várja meg, amíg a jármű teljesen bepiszkolódik

- Ne hagyja, hogy az apróbb sérülések rozsdásodási folyamatot indítsanak el.

Ne próbáljon a szervizeink által nem javasolt szerekkel foltokat eltávolítani, mert azok esetleg megtámadják a festékréteget.

Ne autózzon havas vagy sáros terepen anélkül, hogy utána lemosná a járművet, különösen a kerékdobokat és az alvázat.

Mi a teendő?

– Mossa le rendszeresen a gépkocsiját, **álló motorral**, a márkaszerviz által javasolt sampon használatával (soha ne használjon súrolószert). Bő vízsugárral öblítse le:

- a fákról lecsöppenő nedveket (pl. gyanta) és az ipari szennyeződések;
- a sarat, amely a kerékdobokban és az alvázon állandó nedves elegyet képez;
- **a madárürüléket**, ami a fényezéssel kémiai reakcióba lépve festékkárosító hatású, és akár **festéklepattogzást is okozhat**;

Azonnal mossa le a madárürülék okozta foltokat, mert utólagos polírozással azokat nem lehet eltávolítani;

- a kerékdobokban és az alvázon lerakódó sót, ha olyan utakon autózott, ahol jegesedés vagy hóesés miatt sószórást végeztek.

A gépkocsira lecsöppenő, lehulló növényi eredetű piszkot (gyanta, falevelek, stb.) mindig takarítsa le.

KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (2/2)

– Tartsa be a gépkocsik mosására vonatkozó helyi szabályokat (pl. ne mossa gépkocsiját közterületen).

– Tartson nagyobb követési távolságot, ha kavicsos vagy zúzott köves területen halad, nehogy a felpattanó kődarabok megsértsék a fényezést.

– A rozsdaképződés megelőzése érdekében a festékréteg sérüléseit azonnal ki kell javítani vagy javíttatni.

– Ha járművére korrózióvédelmi garancia van, ne felejtse el az időszakonkénti ellenőrzéseket. Tájékozódjon a karbantartási dokumentumban.

Mechanikus és csuklóval ellátott alkatrészek tisztítása után meg kell ismételni a kenésüket a műszaki osztályaink által jóváhagyott kenőanyaggal.

Az autófelszerelési márkaboltokban speciális karbantartó anyagok kaphatók.

A matt fényezésű gépkocsik sajátosságai

Ez a fajta fényezés bizonyos odafigyelést igényel.

Mit ne tegyen?

- ne használjon viasz alapú termékeket (polírozás);
- ne dörzsölje erőteljesen a fényezést;
- ne használjon gépi autómosó berendezést;
- ne tisztítsa a gépkocsit magas nyomású berendezéssel;
- ne ragasszon matricát a fényezésre (nyomot hagyhat).

Mit tegyen?

A gépkocsit tisztítsa kézzel, bő vízzel, puha törlerongy, szivacs, stb. segítségével.

Gépi autómosó berendezés használata

Állítsa az ablaktörlő kombinált kapcsolókarját kikapcsolt helyzetbe (tájékozódjon az 1. fejezet „Első ablaktörlő, ablakmosó” részében). Ellenőrizze a kiegészítő külső felszerelések rögzítését, a kiegészítő fényszórókat, a visszapillantó tükröket, és ne felejtse el ragasztószalaggal leragasztani az ablaktörlő lapátokat.

Ha a gépkocsi rendelkezik rádióantennával, akkor szerelje le.

A mosás után távolítsa el a ragasztószalagot és szerelje vissza az antennát.

A fényszórók tisztítása

A fényszórók „műanyag üvegből” vannak. Tisztításukhoz puha rongyot vagy pamut-szövetet használjon. Ha ez nem elegendő, törölje át enyhén szappanos vízzel, majd törölje le nedves puha ronggyal vagy pamut-szövettel.

Végül pedig száraz, finom ronggyal finoman törölje szárazra a felületet.

Tilos alkoholtartalmú anyagokat használni.

BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA (1/2)

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsi utasterét rendszeresen karbantartani.

A foltokat minél előbb kezelje, távolítsa el.

Mindennemű folt esetén, használjon **hideg** (esetleg langyos), **természetes összetevőket tartalmazó, szappanos vizet**.

Tilos mosószereket (ruhamosószert, tisztítóporokat, alkoholtartalmú anyagokat) használni.

Használjon puha törülőruhát.

Öblítse le és törölje le a felesleget.

Műszerfali kijelzők burkolatai

(pl. kijelzőegység, óra, külső hőmérséklet-kijelző, rádiókijelző stb.).

Puha rongyot vagy pamutot használjon.

Ha ez nem elegendő, nedvesítse meg enyhén szappanos vízzel a puha rongyot (vagy pamutot), majd törölje át tiszta, puha és nedves ronggyal vagy pamuttal.

Végül pedig száraz, finom ronggyal **finoman** törölje szárazra a felületet.

Tilos alkoholtartalmú anyagokat használni.

Biztonsági övek

Tartsa tisztán a biztonsági öveket.

Használjon a szakszerveiteink által jóváhagyott szereket, vagy langyos szappanos vizet és szivacsot, majd törölje szárazra száraz ruhával.

Mosószert és vegyszereket ne alkalmazzon.

Textilhuzatok (ülések, ajtókárpitok)

Rendszeresen portalanítsa a textilhuzatokat.

Folyadékfoltok

Használjon szappanos vizet.

Áztassa be vagy törölje le (de sose dörzsölje) egy puha ronggyal, öblítse le, majd itassa fel a felesleget.

Kemény vagy krémszerű foltok

Azonnal távolítsa el óvatosan a kemény vagy krémszerű anyagmaradványt egy kemény lappal (a széléről a közepe felé haladva, ezzel elkerülve a folt szétkenését).

A tisztítást a folyadékfoltokhoz hasonlóan végezze.

Bonbonok, rágógumik jellegzetességei

Helyezzen egy jégkockát a foltra, hogy kristályosodjon az anyag, majd járjon el úgy, mint a kemény foltoknál.

Belső karbantartással kapcsolatos tanácsokért és/vagy nem kielégítő eredménye esetében forduljon a márkakereskedőhöz.

BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA (2/2)

A gépkocsi eredeti mobil tartozékainak ki/beszerelése

Ha az utastér tisztításához el kell távolítani az eredeti tartozékokat (pl. szőnyegeket), ügyeljen arra, hogy azok mindig a megfelelő oldalra kerüljenek vissza (vezetőoldali szőnyeg a vezetőoldalra), és mindig a tartozékkal együtt adott tartóelemekkel rögzítse őket (pl. a kiegészítő vezetőoldali szőnyeget az erre a célra előkészített tartóelemmel rögzítse).

Minden esetben álló gépkocsinál ellenőrizze, hogy semmi sem akadályozza-e a vezetést (tárgyak a pedálok működtetését, pedálfejek beakadása a kiegészítő szőnyegbe stb.).

Mit ne tegyen?

Ne tegyen semmit a szellőzőnyílások elé, ami károsíthatná a műszerfal burkolatát, pl.: szagtalanító, illatosító.

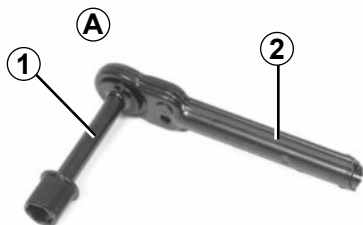


Nem ajánlatos nagynyomású vagy porlasztós tisztítóberendezést használni az utastérben: ezek nem megfelelő használata veszélyeztetheti a járműben elhelyezett elektromos és elektronikus berendezések megfelelő működését.

5. fejezet: Gyakorlati tanácsok

Defekt	5.2
Pótkerék	5.2
Defektjavító készlet	5.4
Szerszámkészlet (Emelő – Kerécsavar kulcs).	5.9
Dísztárcsa - Kerék	5.10
Kerékcseré	5.11
Gumiabroncsok (a gumiabroncsokkal kapcsolatos biztonsági előírások, kerekek, téli használat)	5.13
Első fényszórók (izzócsere).	5.16
Hátsó lámpák (izzócsere)	5.20
Oldalsó irányjelzők (izzócsere)	5.23
Belső világítás (izzócsere).	5.24
Biztosítékok	5.28
RENAULT kártya: elem	5.30
Akkumulátor	5.31
Ablaktörlők (lapátcsere).	5.34
Segédberendezések	5.35
Vontatás.	5.36
Működési rendellenességek	5.38

DEFEKT, PÓTKERÉK (1/2)

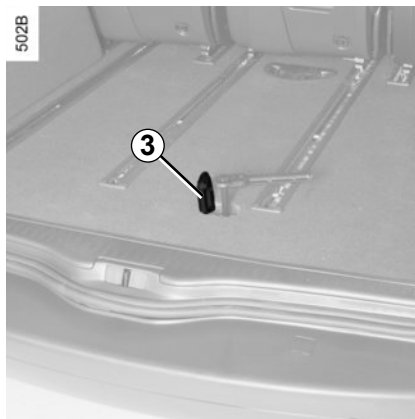


Defekt esetén járműtől függően a rendelkezésére áll:

Pótkerék vagy defektjavító készlet (tájékoztadjon a következő oldalakon). Amennyiben pótkerékkel rendelkezik, a racsnis kulcsból **2** és a toldatból **1** álló **A** szerszámot szükséges használni.

Megjegyzés: más alkatrészek használata kárt tehet a berendezésben)

A csomagtartóban, a szerszámtartóban van elhelyezve (tájékoztadjon az 5. fejezet „Szerszámtartó” című részében).

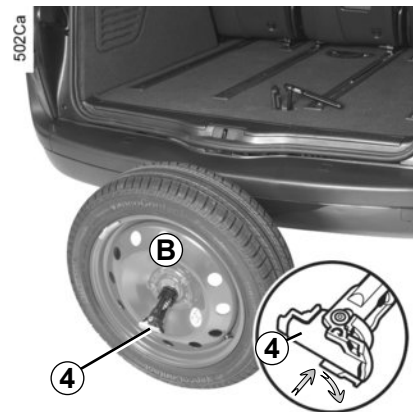


Ügyeljen, hogy a csővégződés **1** jól rögzüljön a racsnis kulcsra **2**. A racsnis kulcs mindkét forgatási irányban használható. Alkalmazza a végzendő művelet függvényében (ki- és becsavarozás esete).

Pótkerék B

A jármű alatt van.

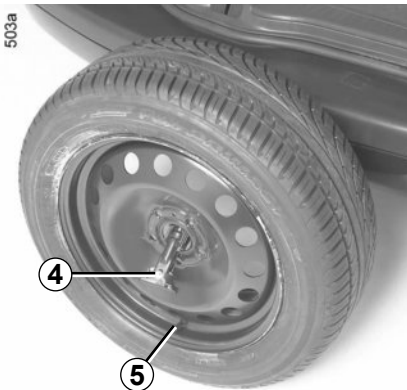
- A csomagtartóban emelje föl a fedelet **3**;
- vegye ki a védősapkát;
- a szerszám segítségével **A** csavarja ki teljesen, a kerék tartókábele leoldódik és a földig leereszkedik;



- a gépjárművön kívül állítsa fel a kereket;
- nyomja meg a zárat **4** és negyed fordulat-tal fordítsa el
- a tartókábelt húzza át a keréktárcsán, hogy a kereket kiszabadítsa;
- gépjárműtől függően a keréktárcsa belsőjében lévő alátétet vegye ki.

Megjegyzés: gépjárműtől függően az alátét csak a pótkerék elhelyezésére alkalmas, a defektes kerékhez nem jó.

DEFEKT, PÓTKERÉK (2/2)



A pótkerék visszahelyezése

Fordított sorrendben végezze a műveleteket.

- állítsa fel a defektes gumiabroncsot, a **szelep 5 Ön felé** nézzen;
- húzza át a tartókábelt és helyezze vissza a zárat **4**;
- fedtesse le a gumiabroncsot, a szelep **5** alul legyen;
- a csomagtartóban a tartókábelt csavarja fel teljesen.

Tanács

Ellenőrizze rendszeresen a pótkerék nyomását.

Megjegyzés

Az alumínium keréktárcsa kerékcsavarjai alumínium keréktárcsás pótkerék esetén használhatók.

A pótkerék használata

„A gumiabroncsok nyomását felügyelő rendszer” nem ellenőrzi a pótkereket (a pótkerékkel helyettesített kerék jele eltűnik a kijelzőegységről vagy a kombinált kijelzőről). Lásd a 2. fejezet „Gumiabroncsok nyomás-ellenőrző rendszere” című részét.

Különlegesség

A pótkerék használata esetén egyes funkciók üzemelésében zavar jelentkezhet (automata sebességváltó stb.).



használat-e.

Ha a pótkerék már több éve használaton kívül van, ellenőriztesse, hogy megfelelő és problémamentesen használható-e.



A másik négy gumiabroncsból eltérő pótkerékkel rendelkező járművek esetén:

- Egy gépjárműre soha ne tegyen föl egynél több pótkereket.
- A pótkereket minél előbb cserélje ki egy olyan kerékkel, amely megegyezik az eredetivel.
- A pótkerék csak ideiglenesen használható, a használat során az utazási sebesség nem haladhatja meg a keréktárcsa jelölőmatricáján feltüntetett értéket.
- A kerék használata módosíthatja a gépjárműve megszokott menettulajdonságait. Kerülje a szélsőséges gyorsításokat és lassításokat, a kanyarokban lassabban vezessen.
- Ha hóláncot kell használnia, a pótkereket a hátsó tengelyen helyezze el, ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását.

DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (1/5)

32788



A készülék a gumibroncs futófelületén levő **A** 4 mm-nél kisebb sérüléseket javítja meg.

Nem használható a 4 mm-nél nagyobb, és a gumibroncs oldalán levő **B** sérülések javítására.

Ellenőrizze, hogy a keréktárcsa állapota megfelelő-e.

Ha a defektet okozó tárgy még mindig a gumibroncsban van, ne vegye ki.



Ne használja a gumibroncsjavító készletet, ha a defektes gumibronccsal történő haladás következtében a gumibroncs károsodott.

Minden beavatkozás előtt ellenőrizze gondosan a gumibroncs oldalfelületét.

Ha leeresztett (teljesen lapos vagy defektes) gumibronccsal közlekedik, ez csökkenti a biztonságot, és a gumibroncs javíthatatlanná válhat.

Ez a javítás csak ideiglenes

Defekt után vizsgáltassa meg (és lehetőség szerint javíttassa meg) a gumibroncsot egy szakemberrel.

Márkaszervizben cseréltesse ki a felfújótömlőt és a javítóanyagot tartalmazó palackot.

Ha a készülékkel megjavított gumibroncsot cseréltet ki, figyelmeztesse a szakembert erre.



A gumibroncsban a befújt anyag miatt menet közben rezgések jöhetnek létre.

A készülék csak az eredetileg a készülékkel felszerelt járművek gumibroncsainak megjavítására használható.

Semmi esetre sem használható más jármű gumibroncsainak vagy más eszköznek (úszógumi, gumicsónak stb.) a felfújására.

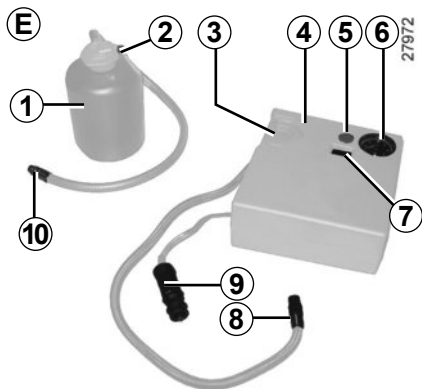
Vigyázzon, hogy a palackból ne jusson javítófolyadék a bőrre. Ha mégis rácsöppög, azonnal öblítse le.

A javítókészletet gyermekektől elzártan tárolja.

A palackot ne dobja el. Adja le márkaszervizben, vagy az ilyen hulladék összegyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

A palacknak a címkén jelzett szavatossági ideje van. A felhasználhatóság idejét rendszeresen ellenőrizze.

DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (2/5)

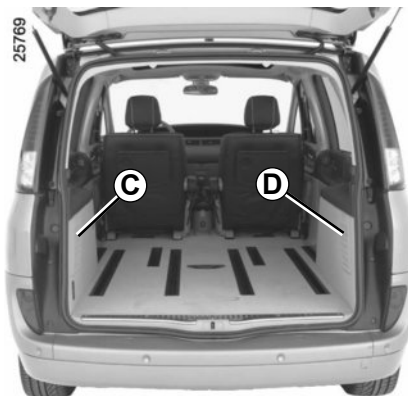


Defektjavító készlet E

Gépkocsitól függően, defekt esetén használja a defektjavító készletet.



A készlet használata előtt állítsa le a gépkocsit forgalomtól távol, kapcsolja be az elakadásjelző lámpát, húzza be a kéziféket, szállítsa ki az utasokat és küldje őket forgalommentes helyre.



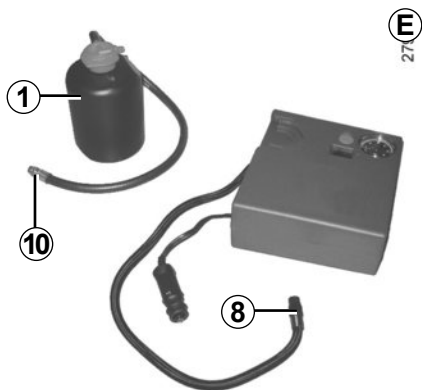
- Vegye ki a kompresszort **4** és a palackot **1** a hátsó rakodórekeszből **C** (normál karosszéria-változatú gépkocsik esetén) vagy **D** (hosszú karosszéria-változatú gépkocsik esetén);
- csévélje le a kompresszor alatt található felfújócsövet **8** és az elektromos vezetékét **9**, valamint a felfújócsövet **10**. Rögzítse a palackot a tartóelemén **3** és csavarja be a felfújócsövet **8** a toldatra **2**.

Működő motor, parkoló-fék behúzva:

- csavarja le az érintett kerék szelepsapkáját, és csavarja fel a szelepre a felfújócsövet **10**;
- kösse be a csatlakozót **9** a gépkocsi egyik segédberendezés-csatlakozójába (lásd a 3. fejezet „Segédberendezések csatlakozója” című részét), majd a gomb **7** megnyomásával fújja fel a gumibroncsot az előírt nyomásra (lásd a vezetőoldali ajtó oldalán elhelyezett matricát);
- legfeljebb **5** perc után állítsa le a felfújást, ellenőrizze a nyomást a nyomásmérőn **6**. Szükség esetén a nyomás beállítása érdekében: folytassa a felfújást a nyomás növeléséhez vagy nyomja meg a gombot **5** a nyomás csökkentéséhez.

Ha 15 perc elteltével a nyomás nem éri el az 1,8 bar minimális értéket, a javítás nem lehetséges. Ne induljon el, hanem vegye fel a kapcsolatot márkaszervizzel.

DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (3/5)



A gumiabroncs megfelelő nyomásának beállításakor:

- állítsa le a készlet működését;
- csavarja le lassan a két felfújó toldatot **8** és **10**, és csavarja fel a toldatot **10** a palackra, hogy elkerülje az anyag szivárgását;



A padlón a vezető előtt semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok működését.

- ragassza fel a palack **1** alatt található, vezetésre figyelmeztető matricát a műszerfalra, a gépkocsivezető által jól látható helyre;
- tegye el a készletet;
- az első felfújási művelet után a gumiabroncs továbbra is szivárogni fog, feltétlenül haladni kell a gépkocsival a lyuk elzárása érdekében;
- késlekedés nélkül induljon el és haladjon 20 és 60 km/h közötti sebességgel, hogy biztosítsa az anyag egyenletes eloszlását a gumiabroncsban; 3 kilométer megtétele után álljon meg a nyomás ellenőrzése céljából;



A készlettel végzett javítást követően legfeljebb 200 km távolság tehető meg. Ezen felül, mérsékelje a sebességet, ne haladjon 80 km/h-nál gyorsabban. A műszerfal jól látható helyére ragasztandó matrica erre figyelmeztet. Országtól és helyi szabályoktól függően a felfújókészlettel javított gumiabroncsot ki kell cserélni.

- ha a nyomás 1,3 bar feletti, állítsa be az előírt értéknek megfelelően (lásd a vezetőoldali ajtó oldalsó részén elhelyezett matricán). Ellenkező esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselettel, mivel a javítás nem lehetséges.

Megjegyzés: a defektjavító készlet használata után forduljon a márkaképviselethez, a javítóanyagot tartalmazó palack és a felfújócső cseréje érdekében.

A készülék használatával kapcsolatos szabályok

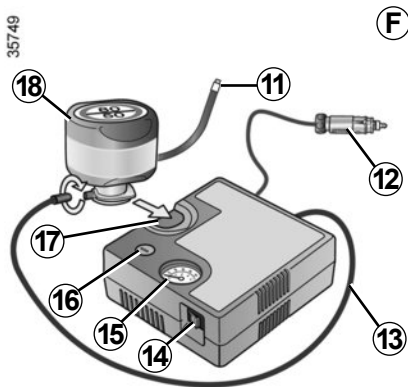
A készüléket nem szabad 15 percnél tovább folyamatosan működtetni.



Figyelem! A szelepsapka elvesztése vagy helytelen viszatétele árthat a gumiabroncsok tömítettségének és a nyomás csökkenését okozhatja.

A szelepsapka az eredetivel megegyező legyen mindig, és csavarja vissza teljesen.

DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (4/5)

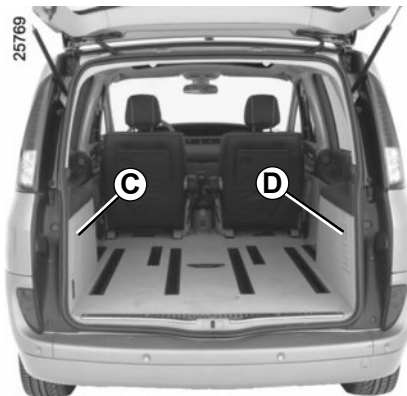


Defektjavító készlet F

Gépkocsitól függően, defekt esetén használja a hátsó rakodórekeszben található készletet **C** (normál karosszéria-változatú gépkocsik esetén) vagy **D** (hosszú karosszéria-változatú gépkocsik esetén).

Működő motor, parkoló-fék behúzva:

- tekerje le a palack csövét;
- illessze a kompresszor csövét **13** a palack szájához **18**;
- típustól függően, kösse össze a palackot **18** a kompresszorral, vagy csavarja rá arra a palack benyomódásánál **17**;



- az adott kerék szelepsapkáját vegye le, és csavarja bele a palack felfújó toldatát **11**;
- a toldatot **12 feltétlenül** a jármű segédberendezés-csatlakozójához kell csatlakoztatni;
- nyomja meg a kapcsolót **14**, hogy a gumiabroncsot az előírt nyomásra felfújja (tájékoztadjon a „Gumiabroncsok levegőnyomása” című részben);

- legfeljebb **15** perc után állítsa le a felfújást, és ellenőrizze a nyomást (a nyomásmérőn **15**).

Megjegyzés: a palack kiürülése során (mintegy 30 másodperc) a nyomásmérő **15** rövid ideig maximum **6** bar nyomást jelez, majd visszaesik a nyomás.

- állítsa be a nyomást: a növeléshez folytassa a felfújást a készlettel, a csökkentéshez nyomja meg a gombot **16**.

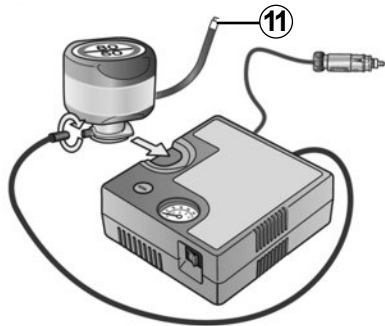


A készlet használata előtt állítsa le a gépkocsit forgalomtól távol, kapcsolja be az elakadásjelző lámpát, húzza be a kéziféket, szállítsa ki az utasokat és küldje őket forgalommentes helyre.

A gépkocsi út szélén történő leállítása esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.

DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (5/5)

35749



Ha 15 perc elteltével a nyomás nem éri el az 1,8 bar minimális értéket, a javítás nem lehetséges. Ne induljon el, hanem vegye fel a kapcsolatot márkaszervizzel.



A padlón a vezető előtt semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok működését.

F

Ha a gumiabroncs megfelelően fel van fújva, vegye le a javítókészletet: úgy csavarja le lassan a felfújó toldatot **11**, hogy a kifröcsenést elkerülje, és tartsa a palackot műanyag csomagolásban, hogy az anyag ne szivároгjon ki.

- Ragassza fel a figyelmeztető matricát a gépkocsivezető által jól látható helyre a műszerfalon.
- Tegye el a készletet.
- Az első felfújást követően a gumi ereszteti fog, ezért kötelező menni a járművel, hogy a lyuk betömődjön.
- Késlekedés nélkül induljon el, és haladjon 20-60 km/óra sebességgel, hogy az anyag a gumiabroncsban egyenletesen eloszoljon. 3 km megtétele után álljon meg a nyomás ellenőrzésének céljából.
- Ha a nyomás nagyobb, mint 1,3 bar, de az előírt érték alatt van, állítsa be (lásd a vezetőoldali ajtó oldalsó részén elhelyezett matricán) ellenkező esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselettel: ebben az esetben a javítás nem lehetséges.

A készülék használatával kapcsolatos szabályok

A készüléket nem szabad 15 percnél tovább folyamatosan működtetni.



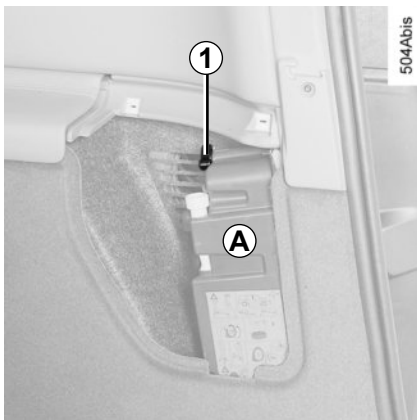
Figyelem! A szelepsapka elvesztése vagy helytelen viselkedése árthat a gumiabroncsok tömítettségének és a nyomás csökkenését okozhatja.

A szelepsapka az eredetivel megegyező legyen mindig, és csavarja vissza teljesen.

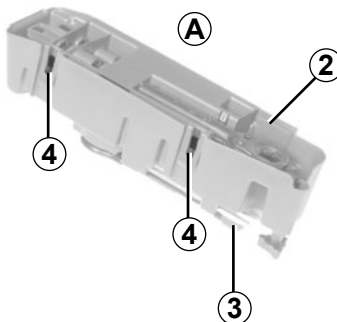


A készüléttel végzett javítást követően legfeljebb 200 km távolság tehető meg. Ezen felül, mérsékelje a sebességet, ne haladjon 80 km/h-nál gyorsabban. A műszerfal jól látható helyére ragasztható matrica erre figyelmeztet. Országtól és helyi szabályoktól függően a felfújókészlettel javított gumiabroncsot ki kell cserélni.

SZERSZÁMKÉSZLET (1/2)

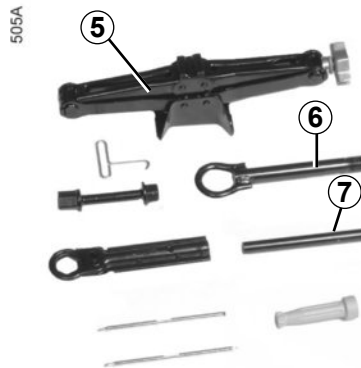


A szerszámkészlet **A** a csomagtartóban van. A szerszámtartóban lévő szerszámok gépkocsitól függően állnak rendelkezésre. A hozzáféréshez nyissa ki az ajtót és csavarozza ki a rögzítőanyát **1**. Vegye ki a készletet.



A szerszámok a készletben vannak, egy része a fedélén **2** vagy az alján **3**.

A nyitáshoz távolítsa el a nyelveket **4**.



Emelő **5**

Vonószerem **6**

Használatával kapcsolatban tájékozódjon az 5. fejezet „Vontatás” című részében.

Toldat **7**

Racsnis csavarkucs toldata.



Soha ne hagyja a szerszámokat rendezetlenül a gépjárműben, mivel ezek fékezéskor elszabadulhatnak. Használat után tegye vissza a helyére a szerszámokat a szerszámtartóban, majd rakja vissza azt a helyére: sérülésveszély.

Ha a szerszámkészletben kerékcsavarak vannak, ezeket kizárólag a pótkerékhez használja: tájékozódjon a pótkerék jelölőmatricáján.

Az emelő a kerékcserére szolgál. Semmiképpen ne használja arra, hogy segítségével jármű alatti javításokat végezzen.



Az emelő a kerékcserére szolgál. Semmiképpen ne használja arra, hogy segítségével jármű alatti javításokat végezzen.

zen.

SZERSZÁMKÉSZLET (2/2)/DÍSZTÁRCSA – KERÉK

505A



Csavarhúzó törzs 8

Két darab csavarhúzó lap 9

Négy különböző méretű csővégződés.

Racsnis csavarkulcs 10

Emelő csőtoldata 11

Dísztárcsakulcs 12



A vezető előtt semmilyen tárgy nem lehet a padlón, hirtelen fékezéskor ezek a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok használatát.

505C

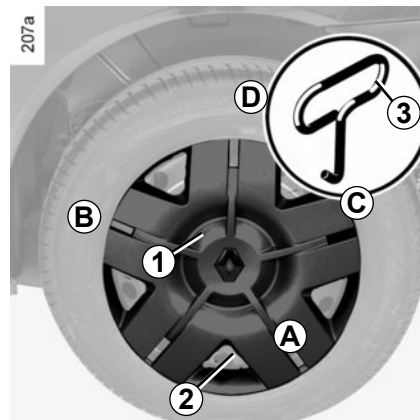


Hajtókar felszerelése

Használja az emelő csőtoldatát **11**, a racsnis csavarkulcsot **10** és a toldatát **7**.

Forgassa a toldatot **7** a racsnis csavarkulcs nyelében mindaddig, hogy a toldat rögzítőbütyke a helyére bekattanjon.

207a

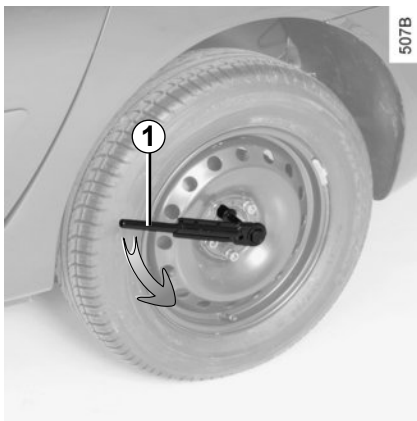


Dísztárcsa

Szerelje le a dísztárcsakulccsal **3** (a szerzőkészletben van), a kampót a dísztárcsa szélén levő nyílásba akasztva.

Visszahelyezéskor igazítsa a szelephez **2**. Akassza be a rögzítőkapcsokat először a szelep felőli oldalán és legvégül a szeleppel szemközti oldalán **A**, majd **B** és **C**.

KERÉKCSERE (1/2)



Kapcsolja be az elakadásjelző lámpát.

Állítsa le a forgalomtól távol a gépkocsit, sík, nem csúszós, szilárd talajon (ha szükséges, helyezzen szilárd tartóelemet az emelő talprésze alá).

Húzza be a parkolóféket és tegye sebességbe (első fokozat vagy hátramenet, automata sebességváltóval felszerelt gépkocsik esetén **P** helyzet).

Szállítson ki minden utast a járműből, és küldje őket forgalommentes helyre.



Emelővel és kerécsavarkulccsal rendelkező gépjárművek

Szerelje össze a kerécsavarkulcsot **1** a szerszámkészletben található elemekkel: olvassa el a „Szerszámkészlet” részt.

Lazítsa meg a kerécsavarokat a kerécsavarkulccsal **1**. A csavarkulcsot lefelé nyomja.

Ha gépjármű nem rendelkezik emelővel és kerécsavarkulccsal, ezeket beszerezheti a márkaképviseletnél.

Tartsa az emelőt vízszintesen, az emelő tetejének egy magasságban kell lennie az adott kerékhez legközelebb eső emelési ponttal **2**, a karosszéria alsó részén.

Kezdje el kézzel tekerni az emelőt **3** a talp megfelelő elhelyezése érdekében (a talp kis mértékben nyúljon be a gépkocsi alá). Puha vagy egyenetlen talajon helyezzen deszkát az emelő talpa alá.

Tegyen néhány fordulatot a hajtókarral, hogy a kerék elváljon a talajtól.



A sérülések és a gépkocsi károsodásának elkerülése érdekében az emelőt annyira engedje ki, hogy a cserélendő kerék legfeljebb 3 centiméter távolságból legyen a talajtól.

KERÉKCSERE (2/2)

Szerelje le a csavarokat és húzza le a kereket.

Tegye fel a pótkereket a kerékagyra, és forgassa a kereket addig, amíg a keréken és a kerékagyon kiképzett rögzítőfuratok egybe nem esnek.

Csavarja be a csavarokat, és engedje le az emelőt.

A kerék legyen a talajon, húzza meg erősen a csavarokat és ellenőriztesse a meghúzást minél előbb (meghúzási nyomaték 130 Nm).

Lopásgátló csavarok

Amennyiben lopásgátló csavarokat használ, ezeket a szelephez minél közelebb helyezze el (előfordulhat, hogy a dísztárcsa nem szerelhető fel).



Defekt esetén a kereket azonnal cserélje ki.

A defektes gumit feltétlenül vizsgálta át és javíttassa meg szakemberrel.



A gépkocsi út szélén történő leállítása esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.

GUMIABRONCSOK (1/3)

Gumiabroncsok - kerekek (biztonsági előírások)

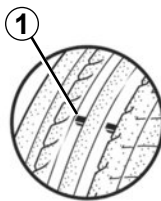
A jármű és a talaj közötti egyetlen kapcsolatot a gumiabroncsok biztosítják, ezért alapvető fontosságú azok megfelelő állapota.

Feltétlenül tartsa be a gumikra vonatkozó érvényes közlekedési előírásokat.



Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak azonos gumiabroncsok szerelhetők fel (azonos márka, méret, típus és mintázat).

Legyenek azonosak a gyári gumikkal, vagy a márkaszervíz által ajánlott típusúak legyenek.



2



31546

A gumiabroncsok karbantartása

A gumik mindig legyenek jó állapotban. Ügyeljen arra, hogy a futófelület bordázatának profilmélysége mindig megfelelő legyen. A műszaki osztályaink által jóváhagyott gumikban kopásjelző domborulatok **1** találhatóak, **ezeket a gumik futófelületén a gyártás során alakították ki.**

Ha a futófelület profilja már annyira elkopott, hogy **az ellenőrző domborulatok láthatóvá válnak, 2 a gumikat ki kell cserélni**, ugyanis a bordázat mélysége már csak **1,6 mm**. Ez pedig már nem biztosít megfelelő tapadást nedves úton.

A jármű túlterhelése, a hosszú, folyamatos vezetés autópályán (különösen nagy melegen), a nem megfelelő vezetési stílus rossz útviszonyok közepette mind hozzájárulhat a gumik idő előtti elhasználódásához. Ez pedig rontja a menetbiztonságot.



A vezetés közben előforduló rendellenes események, mint a járdaszegélynek ütközés, a gumik károsodását és az első futómű elállítódását is okozhatják. Ilyen eset után ellenőriztesse őket márkaszervízben.

GUMIABRONCSOK (2/3)

Gumiabroncsok nyomása

A megadott nyomásértékeket fontos betartani (beleértve a pótkereket is), ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását legalább havonta, valamint minden nagyobb út előtt (lásd a vezetőoldali ajtó oldalára ragasztott matricán).



Az előírtnál kisebb légnyomás a gumik idő előtti elhasználódását és rendellenes felmelegedését okozza, ami hátrányosan befolyásolja a menetbiztonságot, mert:

- rossz lesz a jármű úttartása;
- fennáll a futófelület kopásának, illetve a guminak az abroncsról való lefordulásának veszélye.

Az előírt nyomásérték a terheléstől és a használati sebességtől függ, állítsa be a nyomásértékeket a használati feltételeknek megfelelően (lásd a vezetőoldali ajtó belső oldalára ragasztott matricán).

A guminyomást mindig hidegen kell ellenőrizni. Melegben vagy nagy sebességgel megtett út után a magasabb érték nem mérvadó.

Ha a gumiabroncsok ellenőrzése nem lehetséges **hidegen**, a jelzett értékekhez adjon hozzá **0,2 - 0,3** bart (**3** PSI).

Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!

Megjegyzés: gépjárműtől függően a vezetőoldali ajtó nyílásának belső oldalára ragasztott címke tájékoztatja a gumiabroncsok nyomásértékéről.

A kerekek felcserélése

Nem ajánlott ezt tenni.



A szelepekben levő érzékelők az adott kerékhez vannak hozzárendelve, ezért a kerekek helyének felcserélése nem lehetséges.

A téves információk súlyos következményekkel járhatnak.



Figyelem! A szelepsapka elvesztése vagy helytelen viszatétele árthat a gumiabroncsok tömítettségének és a nyomás csökkenését okozhatja.

A szelepsapka az eredetivel megegyező legyen mindig, és csavarja vissza teljesen.

GUMIABRONCSOK (3/3)

Gumiabroncs cseréje



Biztonsági okokból a gumiabroncsok cseréjét kizárólag szakember végezheti.

Minden, a fenti leírástól eltérő típusú gumi felszerelése megváltoztathatja:

- a jármű előírásoknak való megfelelését;
- a jármű útfekvését a kanyarban;
- a kormányzáshoz szükséges erőt;
- a hóláncok felszerelését.

Pótkerék

Tájékozódjon az 5. fejezet „Pótkerék” és „Kerékcseré” című részeiben.

Téli használat

– Hólánc

Biztonsági okokból szigorúan tilos hóláncot szerelni a hátsó kerekre.

Az eredetinel bármely okból nagyobb méretű gumiabroncs **lehetetlenné teszi a hólánc felszerelését.**



A hólánc felszerelése csak az eredetivel azonos méretű gumiabroncsok használata esetén lehetséges **az Ön járművén.**

A kerekre kizárólag azoknak megfelelő hólánc szerelhető. Forduljon a márkaképviselőhöz.

18"-os kerekkel szerelt gépkocsik különlegességei: ezekre a kerekre nem lehet hóláncot szerelni.

Ha hóláncot akar használni, **speciális felszerelésre** van szükség.

Forduljon a márkaszervizhez.

– Téli gumik

A kerek minél jobb tapadása érdekében tanácsos **mind a négy** kerekre téli gumikat szereltetni.

Megjegyzés: Felhívjuk a figyelmét, hogy ezeknél a téli gumiknál néha előírják:

- a forgásirányt;
- maximális sebességhódja van, amely kisebb lehet gépjárműve maximális sebességénél.

– Szöges gumik

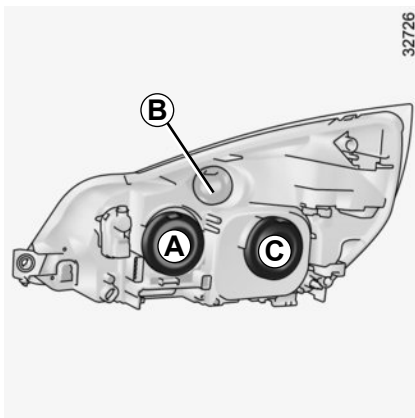
Ezt a gumifajtát kizárólag a helyi előírások által szabályozott rövid időszakban lehet használni.

Mindig tartsa meg az érvényben lévő szabályok által előírt sebességet.

Ezeket a gumikat minimálisan az első tengely két kerekén kell használni.

A gumikkal kapcsolatban is azt tanácsoljuk, hogy mindig kérje ki a márkaszerviz szakemberének tanácsát, aki a gépkocsijához legjobban illő választást fogja Önnek javasolni.

HALOGÉN FÉNYSZÓRÓK: izzócsere



Tompított fényszóró A Távolsági fényszóró C

Vegye le a fedelet **A** vagy **C**.

Vegye le az izzó foglalatát.

Akassza ki a rugót **1** vagy **3** és vegye ki az izzót.

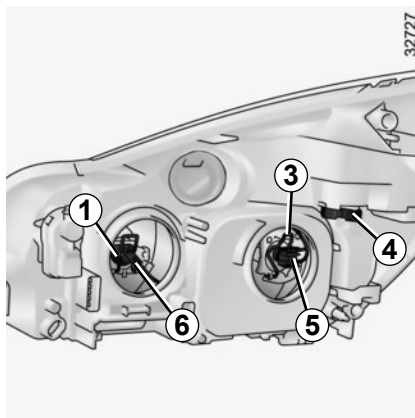
Izzótípus: **5** → **H7**

6 → **H1**

Feltétlenül UV-szűrős (anti-U.V. 55W) izzókat használjon, hogy elkerülje a fényszórók műanyag elemeinek károsodását.

Ne érintse az izzó üvegét. A fémrésznél fogja meg.

Ha az izzót kicserélte, ellenőrizze a fedél megfelelő visszahelyezését.



Irányjelzők

Fordítsa el egy negyed fordulattal az izzótartót **4**, és vegye ki az izzót.

Izzótípus: **narancssárga bajonettzáras körteizzó PY21 W.**



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

Első helyzetjelző lámpa B

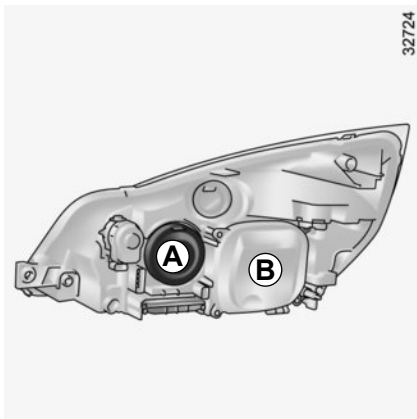
Soha ne vegye le a fedelet **B**.

Forduljon a márkaképviselőhöz.

Nappali világítás

Forduljon a márkaképviselőhöz.

GÁZKISÜLÉSES (XENON) FÉNYSZÓRÓK: izzócseré



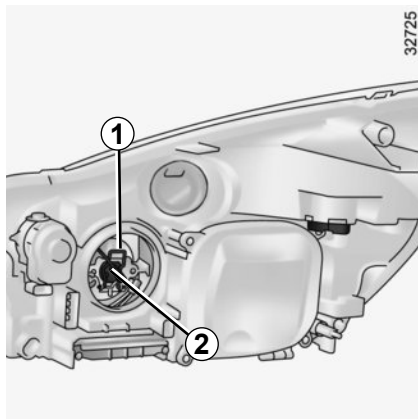
Gázkisüléses (Xenon) tompított és távolsági fényszórók

Soha ne vegye le a fedelet **B**.

Izzótípus: **D1S**.



Mivel a nagyfeszültségű berendezéseken végzett műveletek balesetveszélyesek, az ilyen típusú izzók cseréjét kizárólag márkaszakszerviz végezheti el.



Távolsági fényszórók

Szerelje le a fedelet **A**.

Akassza ki a rugót **1** és vegye ki az izzót.

Távolítsa el a csatlakozót **2**.



Ez a felszereltség speciális technológiát igényel, **tilos gázkisüléses izzóval szerelt fényszórót szerelni olyan járműre, amely nincs erre előkészítve.**

Izzótípus: H1

Feltétlenül UV-szűrős (anti-U.V. 55W) izzókat használjon, hogy elkerülje a fényszórók műanyag elemeinek károsodását.

Ne érintse az izzó üvegét. A fémrésznél fogja meg.

Ha az izzót kicserélte, ellenőrizze a fedél **A** megfelelő visszahelyezését.

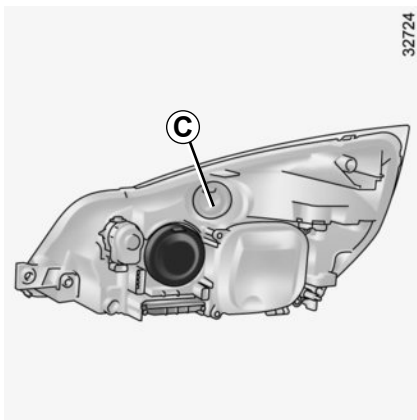
A hatályos jogszabályoknak vagy az előrelátás jegyében: vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

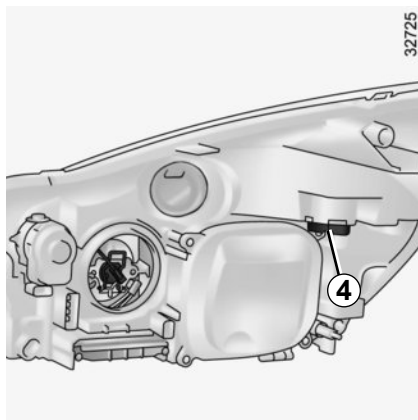
GÁZKISÜLÉSES (XENON) FÉNYSZÓRÓK: izzócsere (folytatás)



Irányjelzők

Fordítsa el egy negyed fordulattal az izzótar-
tót **4**, és vegye ki az izzót.

**Izzótípus: narancssárga bajonettzáras
körteizzó PY21 W Silver.**



Első helyzetjelző lámpa **C**

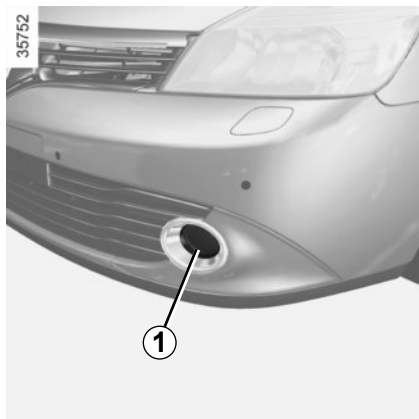
Soha ne vegye le a fedelet **C**.

Forduljon a márkaképviselőhöz.

Nappali világítás

Forduljon a márkaképviselőhöz.

ELSŐ FÉNYSZÓRÓK: ködfényszórók, kiegészítő fényszórók



Első ködfényszóró 1

Izzócsere

Forduljon a márkaképviselőhöz.

Izzótípus: H11.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

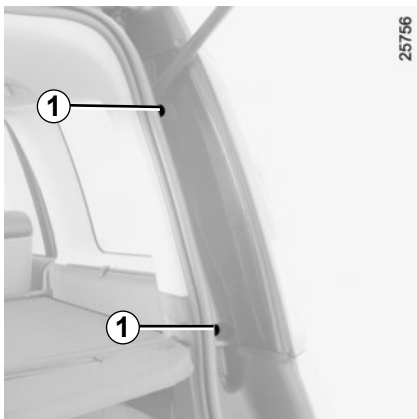
Kiegészítő fényszórók

Ha további ködlámpákkal vagy távolsági fényszórókkal kívánja felszerelni a járművét, forduljon márkaszervizhez.



Az elektromos berendezéseken javítást vagy módosítást csak márkaszerviz végezhet, mert egy hibás csatlakoztatás az elektromos rendszer (a kábelek, és különösen a generátor) meghibásodását eredményezheti. A szakszervizben ezenkívül minden, a javításhoz vagy a módosításokhoz szükséges alkatrész megtalálható.

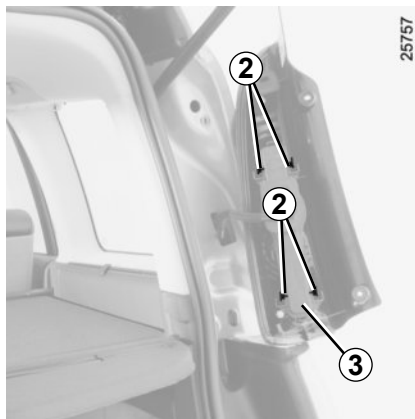
HÁTSÓ LÁMPÁK: izzócsere



Felső lámpaegység

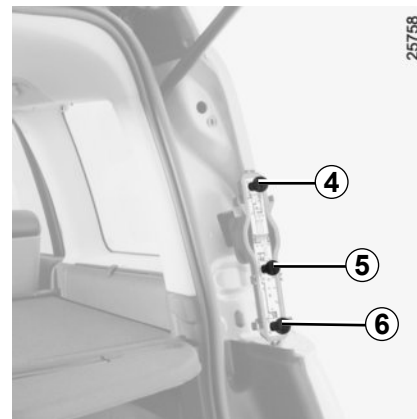
Nyitott csomagtartó ajtónál távolítsa el a csavarokat **1** (a csomagtartóban lévő csavarhúzó segítségével).

Szemben a lámpaegységgel **feltétlenül** jobbra húzza meg.



Húzza szét a csatlakoztatást és vegye ki.

A nyelvecskéket **2** eltávolítva szabadítsa ki az izzótartót **3** az izzókhoz való hozzáférés érdekében.



4 Helyzetjelző lámpa és féklámpa

Duplaszálás bajonettzáras körteizzó: P21/5W.

5 Irányjelző

Narancssárga bajonettzáras körteizzó: PY21W.

6 Tolatólámpa

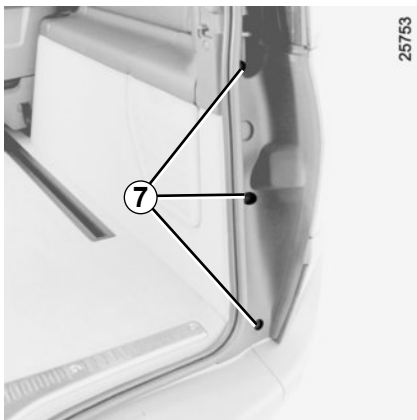
Bajonettzáras körteizzó: P21W.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

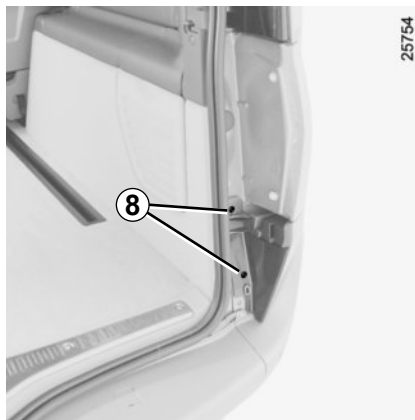
Sérülésveszély.

HÁTSÓ LÁMPÁK: izzócsere (folytatás)



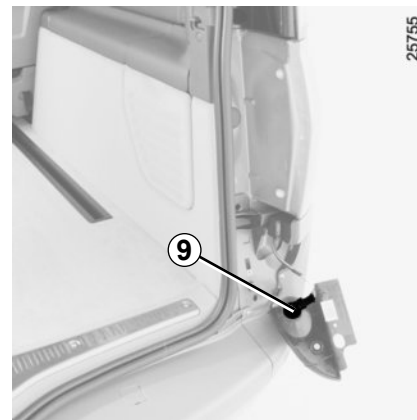
Alsó lámpaegység

Nyitott csomagtartó ajtónál távolítsa el a csavarokat 7 (a csomagtartóban lévő csavarhúzó segítségével) és emelje le a díszítőelemet.



Vegye ki a csavarokat 8.

Vegye ki az egységet forgatással.

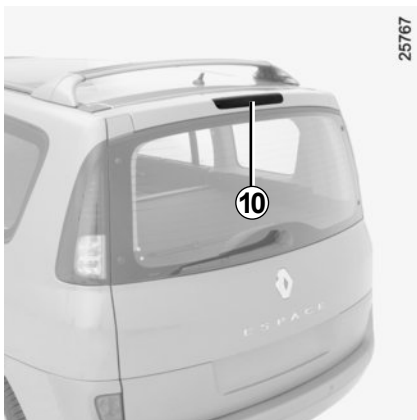


Fordítsa el egy negyed fordulattal az izzótartót 9, és vegye ki az izzót.

Hátsó ködlámpa

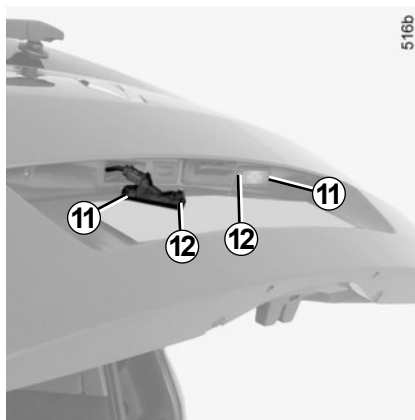
Bajonettzáras körteizzó: P21W.

HÁTSÓ LÁMPÁK: izzócsere (folytatás)



Kiegészítő féklámpa 10

Forduljon a márkaképviselőhöz.



Rendszámtábla világítása 11

Pattintsa ki a lámpatestet **11** a nyelv megnyomásával **12**.

Vegye le a lámpa fedelét, hogy hozzáférjen az izzóhoz.

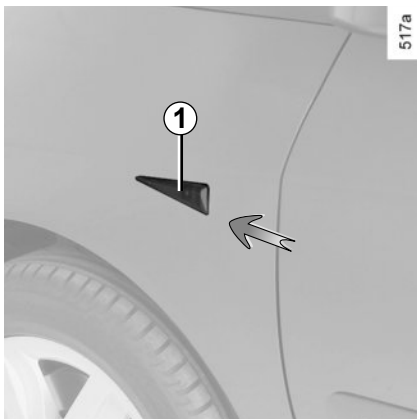
Izzótípus: W5W.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

OLDALSÓ IRÁNYJELZŐK: izzócsere



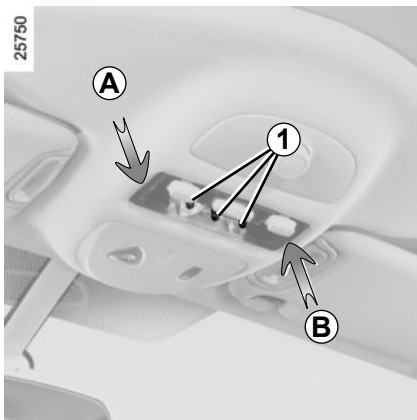
Pattintsa le az irányjelzőt **1** (egy laposvégű csavarhúzó segítségével) a nyílal jelölt oldalon.



Fordítsa el egy negyed fordulattal az izzótartót, és vegye ki az izzót.

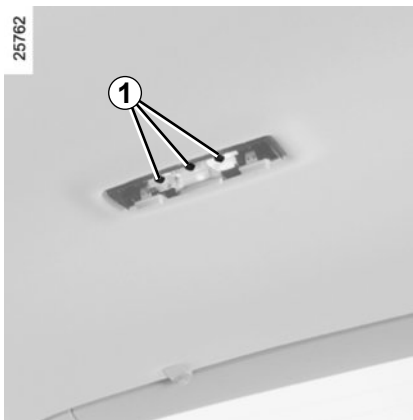
Izzótípus: W5W.

BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere



Mennyezetlámpa

Például egy lapos végű csavarhúzó segítségével pattintsa le a lámpatest fedelét először az **A**, majd a **B** oldalon.



Szabadítsa ki az adott izzót.

Izzótípus 1: W5W.

BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (folytatás)



Mennyezetlámpa A

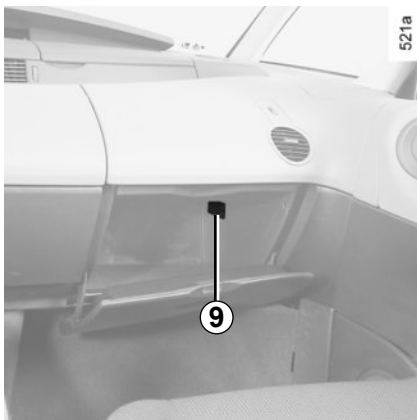
Pattintsa ki a fedelet **2** (egy laposvégű csavarhúzóval).



Vegye ki az izzót.

Izzótípus **3: W5W**.

BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (folytatás)



A műszerfal rakodórekeszének megvilágítása

Pattintsa le (egy laposvégű csavarhúzó segítségével) a világítóttestet úgy, hogy megnyomja a nyelvet **9**.

Húzza szét a csatlakozást.

Izzótípus: szofitaégő C5W.

Padlóvilágítások elől

A műszerfal alatt helyezkednek el.

Fordítsa el egy negyed fordulattal az izzótartót, és vegye ki az izzót.

Izzótípus: W5W.

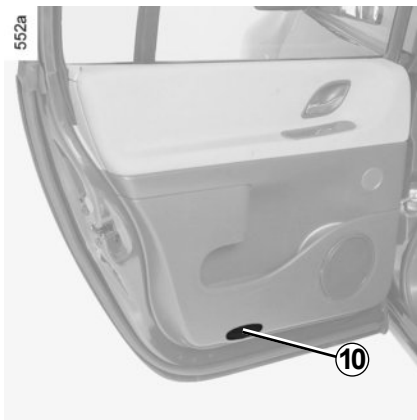
Padlóvilágítás hátul

A lámpák a hátsó ülés alatt találhatók.

Vegye ki a helyéről a foglalatot és húzza ki az izzót.

Izzótípus: W5W.

BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (folytatás)

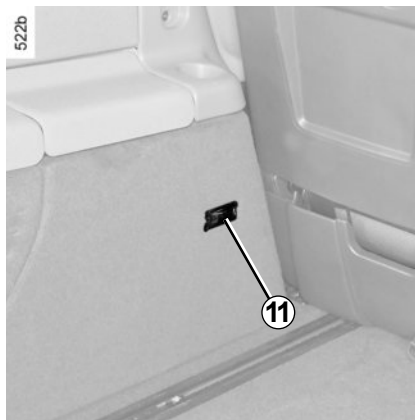


Ajtómegvilágítás

Pattintsa le a világítóttestet **10** (egy laposvégű csavarhúzó segítségével).

Fordítsa el egy negyed fordulattal az izzótartót, és vegye ki az izzót.

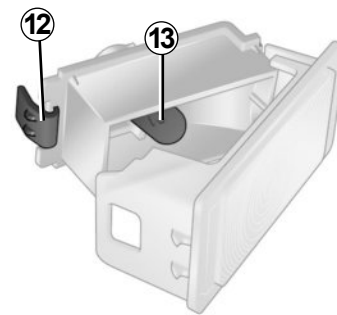
Izzótípus: W5W.



Csomagtartó-világítás

Pattintsa le (egy laposvégű csavarhúzó segítségével) a világítóttestet **11** megnyomva a nyelvecskéket a lámpa mindkét oldalán.

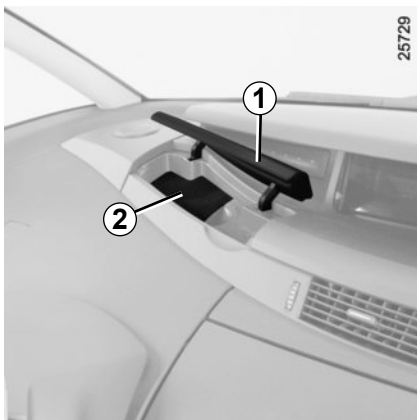
Húzza szét a csatlakozást.



Nyomja le a nyelvet **12**, hogy kivegye a foglalatot és hozzáférjen az izzóhoz **13**.

Izzótípus: W5W.

BIZTOSÍTÉKOK



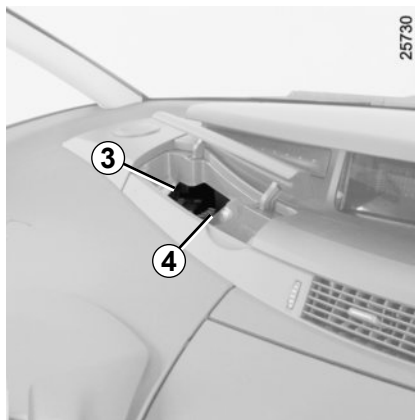
Biztosítékdoboz 3

Ha egy elektromos berendezés nem működik, először mindig ellenőrizze a biztosítékokat.

Nyissa ki a fedelet **1**, majd emelje fel a fedelet **2**.

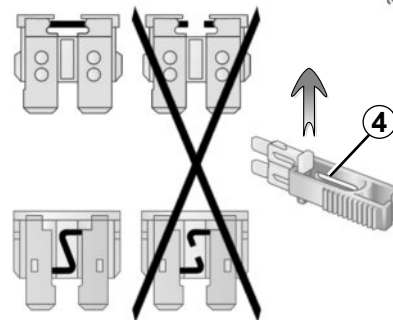
A biztosítékok cseréje esetén használja a biztosítékok rendeltetését jelző címkét, amely a fedél alatt van (lásd a másik oldalt) **2**.

A szabad biztosíték helyeket ne használja.



Ellenőrizze a megfelelő biztosítékot, **és cserélje ki**, ha szükséges, **az eredetivel megegyező értékű biztosítékkal**.

Ha túl nagy értékű biztosítékot használ, ez az elektromos hálózat túlmelegedést okozhatja (tűzveszély), ha valamilyen berendezés a normálisnál többet fogyaszt.



Vegye ki a biztosítékot a csipesszel **4**.

A biztosíték a csipeszből oldalirányban csúsztható ki.

Elővigyázatosságból, vagy a szabályok betartása érdekében:

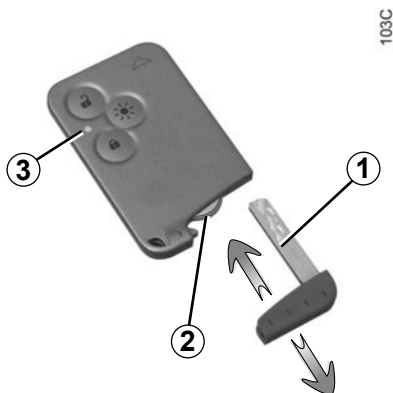
Szerezzen be márkaszervizben egy készlet tartalék izzót és egy készlet tartalék biztosítékot.

BIZTOSÍTÉKOK (folytatás)

A biztosítékok rendeltetése (a biztosítékok megléte A JÁRMŰ FELSZERELTSÉGI SZINTJÉTŐL FÜGG)

Számok	Funkció	Számok	Funkció	Számok	Funkció
ALIM UCH	Elektromos kezelőegység / indításgátló berendezés		Elakadásjelző lámpa -Irányjelzők		Utastéri segédberendezések csatlakozója
	Nem használatos		Blokkolásgátló (ABS)		Hátsó ködlámpa
	Kijelzőegység- Fényszórók magasságának beállítása		Hangkürt	MEMO INJECT	Fűthető visszapillantó tűkrök
	Légkondicionálás / parkolást segítő rendszer / tolatólámpa		Légzsákok - Biztonságiöv- feszítők		
	Belső világítás		Elektromos ablakemelők - Elektromos visszapillantó tűkrök		Ajtók zárása és nyitása
STOP	Féklámpa / Sebességtartó automatika kapcsolója.		Első ködfényszóró -Kijelzőegység		Szivargyűjtő
	Bal oldali tompított fényszóró		Kommunikációs rendszer - Rádió - Elektromosan állítható ülések		Hátsó szélvédő páramentesítése -Kormányzár
	Bal oldali helyzetjelző lámpa - Belső kapcsolók megvilágítása		Hátsó ablaktörlő -Távolsági fényszóró		Jobb oldali tompított fényszóró
	Jobb oldali helyzetjelző lámpa				

RENAULT KÁRTYA: elem



Az elem cseréje

Húzza erősen a pótkulcsot **1**.

Cserélje ki az elemet **2**, figyelembe véve a pótkulcsra levő jelölést (ellenőrizze, hogy a visszajelzőlámpa **3** kigyullad-e, amikor megnyomja a RENAULT kártya valamelyik gombját).



Az elemek megvásárolhatók a márkakereskedésekben, élettartamuk mintegy két év. Ügyeljen hogy az elem tiszta legyen: fennáll a rossz elektromos érintkezés lehetősége.



A használt elemekkel ne szennyezze a környezetet, hanem adja le egy használt elemek begyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás

A szikra megelőzése érdekében

- Ellenőrizze, hogy az összes fogyasztó (mennyezetlámpa stb.) ki legyen kapcsolva, mielőtt leköti vagy visszaköti az akkumulátort.
- Az akkumulátor töltésekor a töltőt kapcsolja ki, mielőtt a kábelsarut leveszi vagy felteszi.
- Ne tegyen fémtárgyakat az akkumulátorra, nehogy rövidzárlat keletkezzen a pólusok között.
- Várjon legalább egy percet a motor leállítása után, mielőtt lekötné az akkumulátort.
- Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor beszerelése után az akkumulátor sarkait jól kösse vissza.



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, amely veszélyes a szemre és a bőrre.

Ha mégis sav kerül a bőrre vagy a szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikra-képződést.

A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (folytatás)

A töltő csatlakoztatása

A töltőberendezés legyen kompatibilis egy 12 voltos névleges feszültségű akkumulátorral.

Feltétlenül kösse le (leállított motorral) az akkumulátor csatlakozókábeleit **a negatív csatlakozással kezdve**.

A kábelsarukat soha ne járó motornál vegye le. **Az akkumulátor töltésekor tartsa be a töltőberendezés használati utasításában foglaltakat.**

Csak a jól feltöltött és a jól karbantartott akkumulátortól várható el, hogy sokáig működjön és biztosítsa a motor problémamentes indítását.

Az akkumulátort tisztán és szárazon kell tartani.

Ellenőriztesse gyakran az akkumulátor töltési állapotát.

- Ez főleg akkor fontos, ha rövid útszakaszokon vagy városi forgalomban használja gépkocsiját.

- Ha a külső hőmérséklet csökken (téli időszakban), **a töltési szint is csökken**. A téli időszakban mindig csak a szükséges elektromos fogyasztókat kapcsolja be.
- Végül tudni kell, hogy az akkumulátor töltöttségi szintjét különböző, folytonosan működő fogyasztók is csökkentik, pl. óra, kiegészítő berendezések stb.

Ha több kiegészítő berendezést szereltet fel gépkocsijára, azokat mindig úgy kapcsol-tassa be az elektromos rendszerbe, hogy csak a **gyújtáskapcsoló bekapcsolt állásában** kapjanak áramot. Tanácsos ilyenkor az akkumulátort egy nagyobb kapacitásúra cserélni. Kérjen tanácsot a márkaszervizben.

Ha huzamosabb ideig leállítja gépkocsiját, kösse le a kábelsarukat, vagy - főleg télen - töltse fel rendszeresen az akkumulátort. Azakkumulátor visszakötése után a memóriával rendelkező fogyasztókat, rádiótstb. újra be kell programozni. Az akkumulátort száraz, hűvös és fagymentes helyiségben tárolja.



Nemely akkumulátor különbö-zhet a többitől a töltési időt tekintve, kérje a márkaszerviz tanácsát.

Vigyázzon, hogy ne keletkezzen szikra, amely robbanást okozhat, és a töltést jól szellőző helyen végezze. Súlyos sérülés is előfordulhatnak.

AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (folytatás)

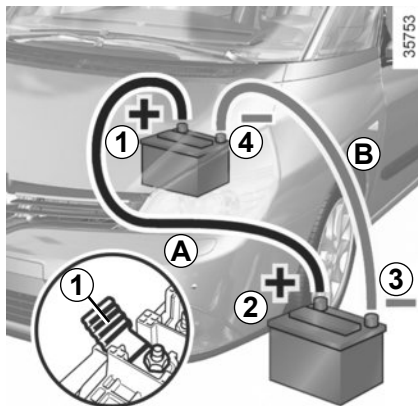
Indítás idegen gépkocsi akkumulátoráról

Az indításhoz, ha másik gépjármű akkumulátorát kell használnia, szerezzen be alkalmas (nagy keresztmetszetű) elektromos kábeleket a márkaképviseletnél. Amennyiben indítókábelrel már rendelkezik, ellenőrizze azok állapotát.

Mindkét akkumulátor névleges feszültsége egyformán 12 V legyen. Annak az akkumulátornak a kapacitása (amperóraban, Ah), amelyről az áramot veszi, legalább ugyanakkora legyen, mint a lemerült akkumulátoré.

Ügyeljen arra, hogy a két gépkocsi karosszériája között érintkezés ne legyen - ez esetben ugyanis a pozitív pólusok összekapcsolásakor rövidzárlat keletkezhet -, és ellenőrizze, hogy a lemerült akkumulátoron a kábelsaruk nem lazák-e. Kapcsolja ki a gyújtást a saját autóján.

Indítsa be az áramot szolgáltató gépkocsi motorját, és járassa a motort közepes fordulatszámon.



Rögzítse a pozitív kábelt (+) **A** a (+) **1** csatlakozópontra a lemerült akkumulátoron, majd a (+) **2** csatlakozópontra az áramot adó akkumulátoron.

Rögzítse a negatív kábelt (-) **B** a (-) **3** csatlakozópontra az áramot adó akkumulátoron, majd a (-) **4** csatlakozópontra a lemerült akkumulátoron.

Vigyázzon arra, hogy a kábelek között **A** és **B** ne legyen érintkezés, és hogy a pozitív kábel **A** ne érintkezzen az áramadó gépkocsi fém részeivel.

Indítsa be járművét a szokott módon.

Amint beindult, kösse le a kábeleket **A** és **B** fordított sorrendben **(4-3-2-1)**.

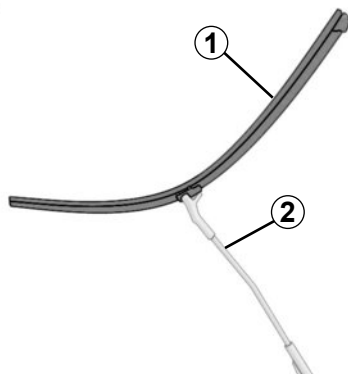


Vigyázzon arra, hogy a kábelek között **A** és **B** ne legyen érintkezés, és hogy a pozitív kábel **A** ne érintkezzen az áramadó gépkocsi fém részeivel.

Sérülésveszély és/vagy a gépkocsi károsodásának veszélye.

ABLAKTÖRLŐ LAPÁTOK

21987



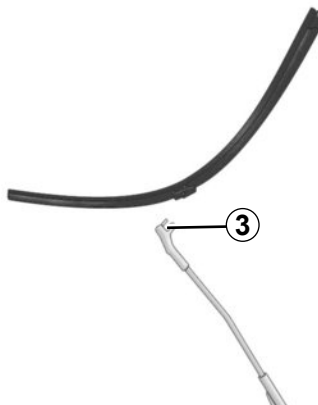
Az első ablaktörő lapátok cseréje 1

- Emelje fel az ablaktörő karját 2;
- fordítsa a lapátot 1 vízszintes állásba;
- csúsztassa a lapátot 1 addig, hogy kiakadjon a karon levő horogból 3.

Visszahelyezés

Az ablaktörő lapátok felszereléséhez a fent leírtakkal ellenkező sorrendben járjon el. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.

21986



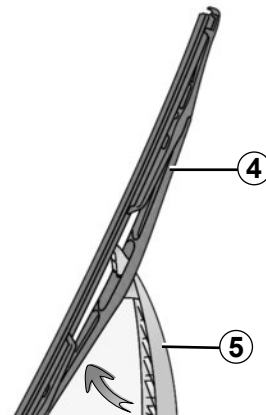
Szélvédőmosó fúvókák

Laposvégű csavarhúzóval állíthatók be.



- Fagy esetén győződjön meg róla, hogy az ablaktörő lapátok nem fagytak rá az ablakra (ekkor az ablaktörő motorja túlmelegedhet).
- Ellenőrizze rendszeresen az ablaktörő lapátok állapotát. Ha már nem törölnék tökéletesen, cserélje ki őket (általában évente).

19639



A hátsó ablaktörő lapát 4

- Emelje fel az ablaktörő kart 5 ütközésig;
- fordítsa el az ablaktörő lapátot 4 addig, amíg le nem jön a tengelyéről.

Visszahelyezés

A visszahelyezéskor pattintsa a lapátot a tengelyére. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.



Elektromos és elektronikus berendezések

Ilyen típusú berendezés felszerelése előtt győződjön meg arról, hogy ez kompatibilis-e az Ön gépkocsijával. Kérjen tanácsot a márkaszervizben.

A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 120 W lehet. **Tűzveszély.**

A jármű elektromos rendszerében bármilyen beavatkozást csak a márkaszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását és/vagy a csatlakoztatott elektromos eszközök meghibásodását okozhatja.

Elektromos berendezés utólagos beszerelése esetén ellenőrizze, hogy az eszközt biztosíték védi-e. Határozza meg a biztosíték helyét és a szükséges biztosíték értékét.

Emitter készülékek használata/vevőegységek (telefonok, CB rádiók stb.)

A beépített antennával ellátott telefonok és CB rádiók interferenciát okozhatnak a többi, eredetileg felszerelt elektromos készülékkel. Ajánlatos ezért ezekhez a készülékekhez külső antennát használni. **Felhívjuk a figyelmét arra, hogy tartsa be az ilyen berendezések használatával kapcsolatos helyi előírásokat.**

Kiegészítő berendezések utólagos felszerelése

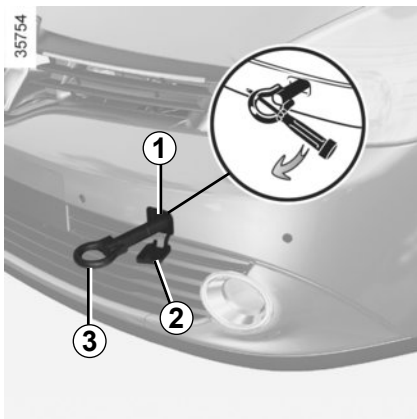
Amennyiben kiegészítő berendezéseket kíván felszereltetni a gépkocsijára: forduljon a márkaképviselőhöz. A jármű kifogástalan működése és mindenfajta biztonsági kockázat elkerülése érdekében azt tanácsoljuk, hogy csak a gyártó által kifejlesztett berendezéseket használjon, amelyek az Ön járművéhez valók és minőségüket a gyártó garantálja.

Amennyiben lopásgátló rudat használ, azt kizárólag a fékpedálra szerelje fel.

A vezetés zavarása

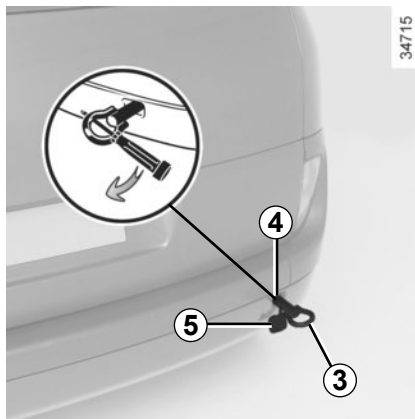
A vezető oldalán csak a típusnak megfelelő, olyan kiegészítő szőnyeget használjon, amely illeszkedik a gépkocsi előzetesen felszerelt eleméhez. Rendszeresen ellenőrizze a szőnyeg rögzítését. Ne tegyen egymásra több szőnyeget. **A pedálok beakadhatnak**

VONTATÁS: autómentés



Tolja teljesen az indítókártyát a leolvasóba, hogy kinyithassa a kormányzárát, és használhassa a jelzőfényeket (féklámpa, irányjelző stb.). Éjszakai vontatás-kor a gépkocsi legyen kívülágítva.

A vontatás hatályos szabályait feltétlenül tartsa be. Ha a vontatást Ön végzi, a gépjárműve által vontatható tömeget nem lépheti túl (tájékozzódjon a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében).



Vontatáshoz kizárólag az első vontatási pontokat **1** és a hátsó vontatási pontokat **4** használja (soha ne a féltengelyt vagy a gépjármű egyéb részeit). Ezek a vontatási pontok kizárólag vízszintes vontatásra alkalmasak, segítségükkel soha ne kísérelje meg - akár közvetlenül, akár közvetve - a gépkocsi felemelését.



Leállított motor esetén a kormány szervó és a fék szervó nem működik.

Hozzáférés a vontatási pontokhoz

Vegye le a **2** vagy a **5** fedelet.

Használja a szerszámkészletben levő vonószemet (tájékozzódjon az 5. fejezet „Szerszámkészlet” című részében).

Csavarja be teljesen a 3 -el jelölt vonószemet: először kézzel ütközésig, majd a szerszámkészletben levő kerékcsavarkulccsal húzza meg.

Avonószem **3**a szerszámkészletben van (tájékozzódjon az 5. fejezet „Szerszámkészlet” részében).



A vontatás idejére a RENAULT kártyát ne vegye ki a leolvasóból.



Soha ne hagyja széljél a szerszámokat a gépjárműben, ezek fékezéskor elszabadulhatnak.

VONTATÁS: autómentés (folytatás)



- Merev vonórudat használjon. Kötél vagy kábel használata esetén (amikor ez megengedett), szükséges, hogy a vontatott jármű fékezhető legyen.
- Nem lehet vontatni olyan járművet, amelynek az úton való haladási képessége megváltozott.
- Kerülje a vontatás során a rángatást, károsodhat a gépjármű.
- Ebben a helyzetben nem tanácsos **25 km/h** sebességnél gyorsabban haladni.

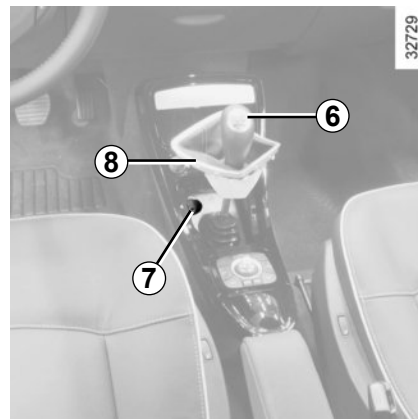


Leállított motor esetén a kormányszervó és a fékszervó nem működik.

Automata sebességváltóval rendelkező gépkocsi vontatása: különlegességek

Álló motor esetén a sebességváltó kenése nem biztosított, ezért lehetőleg autómentővel vagy megemelt első kerekekkel kell szállítani.

Kivételesen keréken is vontatható, csak előremenetben, a sebességváltó üres állásában (**N**), legfeljebb 50 km távolságra.



Ha a kar **P** helyzetben beszorul amikor lenyomja a fékpedált, lehetséges a kar kézzel való szabadbá tétele.

Ehhez pattintsa le a fedelet **8** a választókar aljzatáról.

Nyomja meg egyidejűleg a gombot **7** és a kar nyitó gombját **6**.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (1/5)

Az alábbi tanácsok segítségével átmenetileg gyorsan el tudja hárítani az esetlegesen előforduló hibákat. Biztonsági okokból azonban azt javasoljuk, hogy ezután minél előbb keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

A RENAULT kártya használata	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A RENAULT kártyával nem lehetséges az ajtózárok kinyitása vagy bezárása.	A kártya eleme kimerült.	Cserélje ki az elemet. Lehetősége van a gépjármű zárására, nyitására és indítására (tájékozódjon az 1. fejezet az „Ajtók zárása és nyitása” és a 2. fejezet „Gépjármű indítása és leállítása” című részekben).
	Ha a kártyával azonos frekvencián más berendezés működik (pl. mobiltelefon).	Hagyja abba az adott berendezés használatát, vagy használja a beépített kulcsot (tájékozódjon az 1. fejezet az „Ajtók zárása és nyitása” című részében).
	A jármű erős elektromágneses mezőben van. Gépjármű akkumulátora lemerült.	Használja a kártyába épített kulcsot (tájékozódjon az 1. fejezet az „Ajtók nyitása és zárása” című részében).

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (2/5)

A motort indítja.	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A kijelzőegység visszajelzőlámpái halványan vagy nem világítanak, az indítómotor nem működik.	Nem megfelelően meghúzott, lekötött vagy oxidálódott akkumulátorsaruk.	Húzza meg, kösse vissza vagy tisztítsa meg, ha oxidálódott.
	Lemerült vagy használaton kívüli akkumulátor.	Csatlakoztasson külső akkumulátort a lemerültre. Tájékozódjon az 5. fejezet „Akkumulátor: hibaelhárítás” című részében, vagy szükség esetén cserélje ki az akkumulátort. Ne tolja az autót bekapcsolt kormányzárral.
A motor nem indul.	Nem teljesülnek az indítás feltételei.	Olvassa el a 2. fejezetben „A motor elindítása és leállítása” című részt.
	A „szabad kéz” RENAULT kártya nem működik.	Indításhoz a kártyát tegye a kártyaleolvasóba. Olvassa el a 2. fejezetben „A motor elindítása és leállítása” című részt.
A motor nem áll le.	Kártya nem érzékelhető.	Helyezze a kártyát a kártyaleolvasóba.
	Elektronikus hiba.	Nyomja meg ötször gyorsan az indítógombot.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (3/5)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Rezgések.	Rosszul felfűjt gumik, rosszul kiegyensúlyozott vagy hibás gumik.	Ellenőrizze a levegőnyomást, ha nem ez a probléma, ellenőriztesse márkaszervizben az állapotukat.
Fehér füst a kipufogóból.	Ez nem feltétlenül jelent rendellenességet, a füstöt a részecskeszűrő regenerálása is előidézheti.	Lásd a 2. fejezet „Dízel gépjárművek különlegességei” című részében.
Füst a motorházból.	Rövidzárlat vagy a hűtőrendszer szivárgása.	Álljon meg, kapcsolja ki a gyújtást, távolodjon el a gépjárműtől, és forduljon márkaszervizhez.
Az olajnyomást ellenőrző lámpa kigyullad:		
kanyarban vagy fékezéskor.	Az olajsint túl alacsony.	Adjon hozzá motorolajat (tájékozódjon a 4. fejezet „Motorolajsint, pótlás és feltöltés” című részében).
későn alszik el, vagy gyorsításkor égve marad.	Az olajnyomás nem megfelelő.	Álljon meg, forduljon márkaszervizhez.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (4/5)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A kormány felkeményedik.	A szervó túlmelegszik.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
A motor túlságosan melegszik. A hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző mutató a figyelmeztető zónában van és a visszajelzőlámpa STOP világít.	A hűtőventilátor nem működik.	Álljon meg a gépjárművel, állítsa le a motort, forduljon márkaszervizhez.
	Hűtőfolyadék szivárgása.	Ellenőrizze a hűtőfolyadék tartályát: legyen benne folyadék. Ha nincs benne, sürgősen forduljon a legközelebbi márkaszervizéhez.



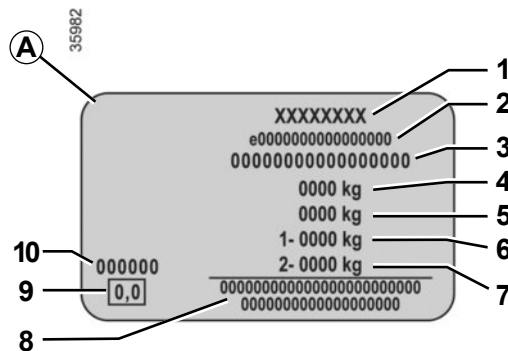
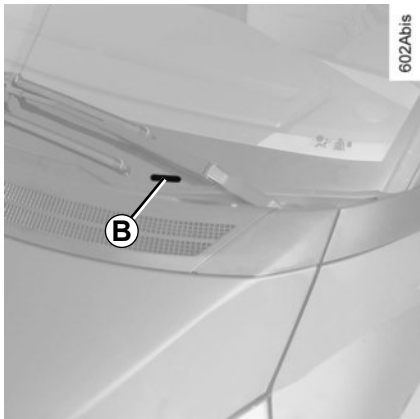
Radiátor: a hűtőfolyadék hiánya esetén fontos, hogy ne töltsön utána hideg folyadékkal, ha a motor forró. Minden, a hűtőrendszeren végzett olyan javítás után, amelynek során - akár csak részben is - le kellett engedni a hűtőfolyadékot, a hűtőrendszert megfelelő mennyiségű és típusú új hűtőfolyadékkal kell feltölteni. Emlékeztetjük arra, hogy feltétlenül a márkaszerviz előírásainak megfelelő anyagot használjon!

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (5/5)

Elektromos segédberendezések	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Az ablaktörlő nem működik.	Az ablaktörlőlapát letapadt.	Az ablaktörlő használata előtt szabadítsa ki a lapátot.
	Hibás áramkör.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
Az ablaktörlő nem áll meg.	Az elektromos kapcsolók hibásak.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
Az irányjelző túl gyorsan villog.	Kiégett az egyik izzó.	Tájékozódjon az 5. fejezet „Első fényszórók: izzócsere” vagy „Hátsó lámpák: izzócsere” c. részeiben.
Az irányjelzők nem működnek.	Hibás áramkör.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
A fényszórók nem gyulladnak ki vagy nem alszanak ki.	Hibás áramkör vagy kapcsoló.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
Páraképződés tapasztalható a fényszórókban.	A páraképződés természetes jelenség, a hőmérsékletingadozás következménye. Ebben az esetben a világítás használata során a párásodás rövidesen megszűnik.	

6. fejezet: Műszaki adatok

Gépjármű-azonosító táblák	6.2
Motorazonosító-táblák	6.3
Motoradatok	6.4
Tömegadatok	6.5
Vontatható tömeg	6.5
Méretek	6.6
Cserealkatrészek és javítás	6.7
Karbantartások igazolása	6.8
Átrozsdásodás ellenőrzése	6.14



Az információk megléte és feltüntetésének helye gépkocsitól függően változik.

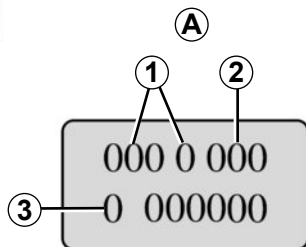
- 1 A gyártó neve.
- 2 Közösségi tervezési szám vagy honosítási szám.
- 3 Azonosító szám.

Gépkocsitól függően ezt az információt a jelölés B tartalmazza.

- 4** MMAC (engedélyezett maximális rakodó tömeg) az első tengelyen.
- 5** MTR (Maximális Gördülő Tömeg: a jármű terheléssel és vontatmánnyal).
- 6** MMTA (megengedett maximális terhelés) az első tengelyen.
- 7** A hátsó tengely megengedett legnagyobb terhelése.
- 8** A partnerségi vagy kiegészítő feliratoknak fenntartva.
- 9** Diesel káros anyag kibocsátás.
- 10** Fényezés kódja (színkód).

MOTOR AZONOSÍTÓ TÁBLA

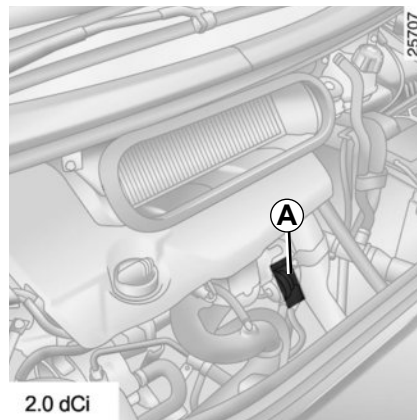
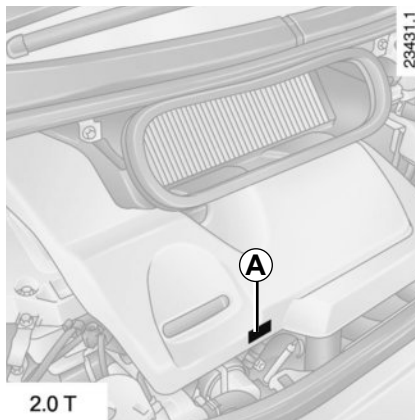
33293



A motorazonosító táblán vagy címkén található adatokat mindig adja meg levelezésében vagy megrendelésében.

Motor jelölése A

- 1 A motor típusa.
- 2 Motor jelzőszáma.
- 3 A motor gyártási száma.



A MOTOR JELLEMZŐI

Változatok	2.0 T	2.0 dCi
Motortípus (a motor azonosítótáblája szerint)	F4R turbo	M9R turbo
Lökettérfogat (cm ³)	1998	1998
Üzemanyagtípus Oktánszám	Ólommentes benzin használható kizárólag, az oktánszámot az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelén levő címke jelzi. Szükség esetén átmenetileg használható: – 91-es oktánszámú benzin, ha a címkén 95-ös, 98-as van jelölve; – 87-es oktánszámú benzin, ha a címkén 91-es, 95-ös vagy 98-as van jelölve.	Gázolaj Az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelén levő címke jelzi a megengedett üzemanyagokat.
Gyertyák	Kizárólag a gépkocsija motorjához előírt gyertyákat használjon. A gyertyák típusa a motortérben felragasztott címkén látható. Ha nem találja a címkét, forduljon márkaszervizhez. Nem megfelelő gyertyák használata a motor károsodását okozhatja.	–

TÖMEGADATOK (kg)

A megadott tömegek a külön felszerelések nélküli alaptípusokra vonatkoznak: a gépkocsi felszereléseitől függően változhatnak. Forduljon a márkaképviselőhöz.

Megengedett maximális tömeg Járműszerelvény össztömege	A gyártmánytáblán megadott tömegek (tájékozódjon a 6. fejezet „Azonosítótáblák” című részében)
Fékezett vontatmány tömege*	a következő képlettel lehet kiszámítani: MTR - MMAC
Fék nélküli vontatmány tömege*	750
A vontatási pont megengedett függőleges terhelése*	80
Tetőcsomagtartó megengedett terhelése a tartóberendezéssel	80 kg (a tartóelemeket is beleértve)

* Vontatható tömeg: lakókocsi, hajó stb. vontatása

Tilos a vontatás, amikor MTR - MMAC nullával egyenlő, vagy amikor a MTR a gyártmánytáblán nullaként van feltüntetve (vagy nincs róla információ).

- Fontos, hogy a vontatható tömeg tekintetében figyelembe vegye a helyi hatóságok rendelkezéseit, és különösen a közlekedési szabályokat. Ha utánfutó vontatására kívánja alkalmassá tenni gépkocsiját, feltétlenül márkaszervizzel végeztesse az átalakítást.
- Vontatás során a **járműszerelvény megengedett legnagyobb össztömegét (gépjármű + vontatmány) soha nem szabad túllépni**. Kivételt képez:
 - a hátsó MMTA legfeljebb 15 %-kal történő túllépése;
 - az MMAC legfeljebb 10%-kal vagy 100 kg-mal történő túllépése (amelyik feltétel előbb teljesül).

Ebben a két esetben a járműszerelvény maximális sebessége nem haladhatja meg a 100 km/h értéket és a gumibroncsok nyomását meg kell növelni 0,2 bar-ral (3 PSI).

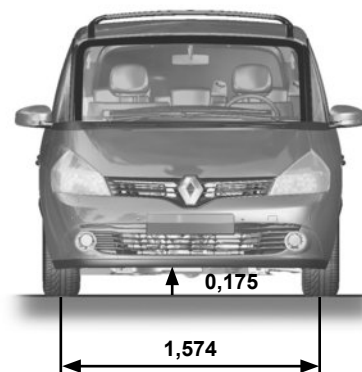
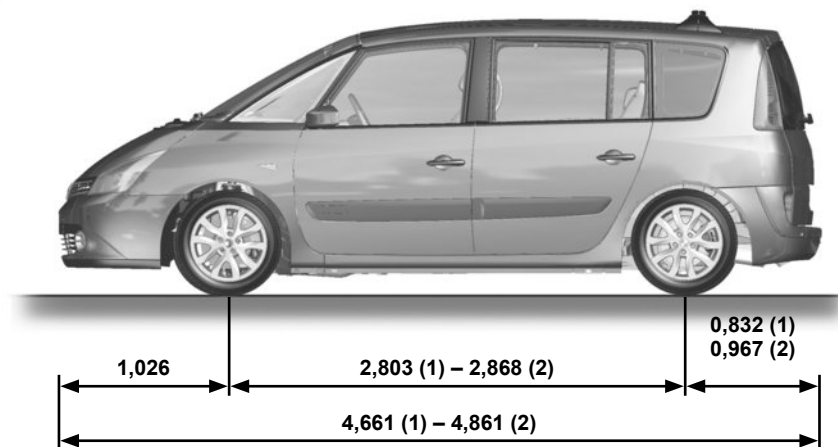
- Mivel a motor teljesítménye és emelkedőn elért teljesítménye a tengerszint feletti magasság növekedésével arányosan csökken, azt tanácsoljuk, hogy a maximális terhelést 1 000 méteren 10%-kal, majd 1 000 méterenként további 10%-kal csökkentse.

Teheráthelyezés (kivéve kishaszonjármű változat)

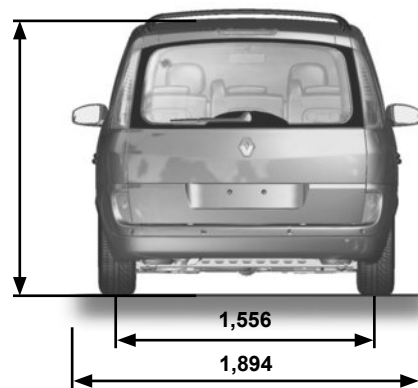
A helyi jogszabályoktól függően, ha nem éri el a jármű Engedélyezett Maximális Rakodó Tömegét, maximum 500 kg-ot át lehet helyezni a fékezett vontatmányra, amennyiben ez nem haladja meg a jármű Maximális Gördülő Tömegét.

MÉRETEK (méterben)

35/55



Üresen
1,801 (1)
1,819 (2)



(1) normál karosszériájú változat

(2) hosszú karosszériájú változat

CSEREALKATRÉSZEK ÉS JAVÍTÁS

Az eredeti cserealkatrészek nagyon szigorú műszaki előírásoknak felelnek meg, és rendszeresen ellenőrzik azokat. Így azok minősége eléri vagy meghaladja az új autó gyártásakor felhasznált alkatrészekét.

Ha kizárólag gyári cserealkatrészeket használ, biztos lehet benne, hogy gépkocsija eredeti menettulajdonságai és teljesítménye hosszú időn át megmaradnak. A márkaszervizben az eredeti cserealkatrészekkel végzett javításokra a munkalap hátoldalán olvasható garanciális feltételek vonatkoznak.

A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (1/6)

VIN:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (2/6)

VIN:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (3/6)

VIN:

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (4/6)

VIN:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (5/6)

VIN:

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (6/6)

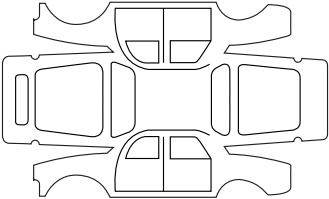
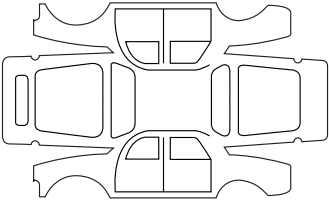
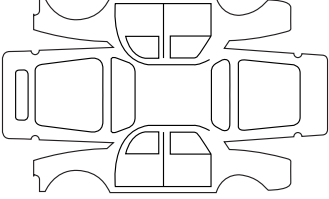
VIN:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (1/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

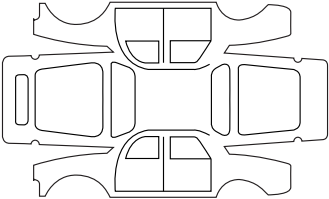
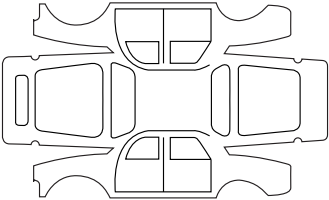
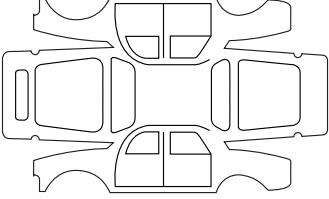
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (2/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

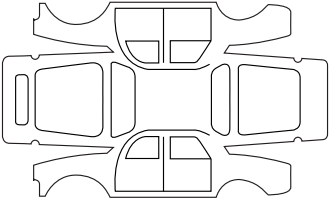
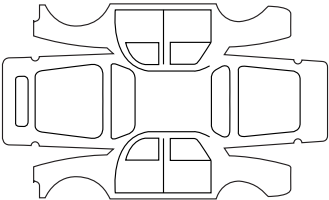
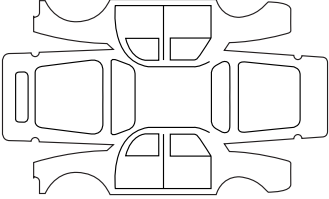
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (3/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

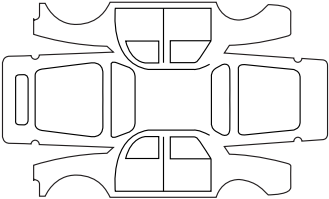
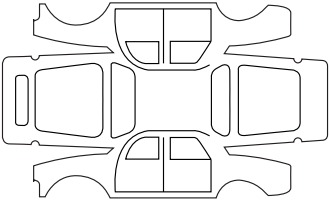
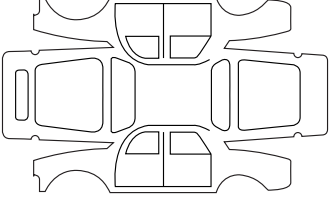
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (4/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

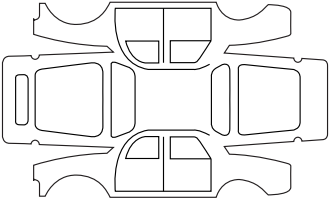
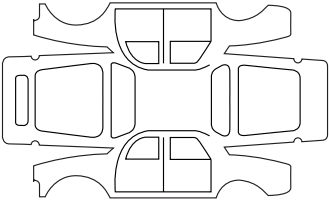
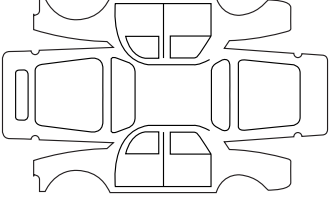
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (5/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (1/4)

A

ablakemelők	3.19 → 3.22
ablakmosó	1.70 → 1.72, 4.10
ablaktörő	1.70 → 1.72
ablaktörő lapátok	5.34
ablaktörő lapátok	5.34
ABS	1.46, 2.23 – 2.24
ajtók / csomagtérajtó	1.7 → 1.12
ajtók bezárása	1.7 → 1.12
ajtók zárása	1.7 → 1.11
akkumulátor	4.12
hibaelhárítás	5.31 → 5.33
ASR (kipörgésgátló)	1.45
automata sebességváltó (használat)	2.39 → 2.42
automata sebességváltó választókarja	2.39 → 2.42
autórádió	3.49
azonosító táblák	6.2 – 6.3

B

bejárás	2.2
belső kárpitok	
karbantartás	4.15 – 4.16
benzinmotoros változatok különlegességei	2.6
biztonsági övek	1.20 → 1.22, 1.46
biztonságiöv-feszítők:	
első biztonsági övek	1.23
biztosítékok	5.28 – 5.29
blokkolásgátló rendszer: ABS	2.23 – 2.24

CS

cserealkatrészek	6.7
csomagok szállítása	
csomagok szállítása csomagterben	3.45
csomagtartó	3.41
csomagtérfedél	3.43 – 3.44

D

defekt	5.2 – 5.3, 5.9 – 5.10
defektjavító készlet	5.4 → 5.8
dinamikus menetstabilizáló rendszer: ESP	2.20

díszítőelemek	5.10
dísztárcsakulcs	5.10
dízel változatok különlegességei	2.7

E

ellenőrző műszerek	1.44 → 1.51
első ülések	
beállítás	1.15, 1.19
első ülések beállítása	
elektromos működtetés	1.17, 1.19
kézi működtetés	1.16, 1.19
első utasoldali légzsák kikapcsolása	1.38
emelő	5.9 – 5.10
ESP: dinamikus menetstabilizáló rendszer	1.45, 2.20

F

fedélzeti számítógép	1.50 – 1.51
fejtámlák	1.15
felszerelések	3.31 – 3.32
fékfolyadék	4.9
fényezés	
fényezés kódja	6.2
karbantartás	4.13 – 4.14
fényszóró beállítása	1.69
fényszórók:	
beállítás	1.69
első fényszórók	5.16 – 5.17, 5.19
kiegészítő fényszórók	5.19
folyadékszintek	4.2, 4.4 → 4.10
folyadékszintek:	
ablakmosótartály	4.10
fékfolyadék	4.9
hűtőfolyadék	4.8
fűtés	3.2 → 3.18
fűthető ülések	1.19

G

gépkocsi azonosítása	6.2
gépkocsi felemelése	
kerékcscere	5.11 – 5.12

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (2/4)

gumiabroncsok	2.16, 4.11, 5.10 – 5.11, 5.13 → 5.15
gumiabroncsok nyomása.....	2.16, 4.11, 5.14
gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere	2.16

GY

gyermekbiztonsági eszközök.....	1.29 – 1.30, 1.32 → 1.37
gyermekbiztonsági rendszer.....	1.29 – 1.30, 1.32 → 1.37
gyermekek	1.8, 1.29 – 1.30, 3.20 – 3.21, 3.24
gyermekek biztonsága 1.3, 1.8, 1.29 – 1.30, 1.32 → 1.37, 3.20 – 3.21, 3.24	
gyermekek szállítása	1.29 – 1.30, 1.32 → 1.37
gyermekülés	1.29 – 1.30, 1.32 → 1.37
gyermekülések	1.29 – 1.30, 1.32 → 1.37
gyűjtőkapcsoló	2.2 → 2.5

H

hamutartók.....	3.33
hangjelzés	1.67
hangkürt és fénykürt.....	1.7
hasznos tanácsok.....	5.2 – 5.3, 5.9 → 5.11, 5.13 → 5.20, 5.28 → 5.34, 5.36 – 5.37
hátramenet	
kapcsolás	2.11
hátsó szélvédő	
páramentesítés	3.5, 3.11
hátsó ülések	3.34 → 3.36
működés.....	3.37 → 3.40
hibajelenségek	
működési rendellenességek.....	5.38 → 5.42
hőmérsékletszabályozás	3.2 → 3.18
hűtőfolyadék	4.8

I

indításgátló	
rendszer	1.13 – 1.14
indításgátló berendezés	1.13
irányjelző-lámpa	1.44, 1.65, 5.16, 5.18, 5.20, 5.23
izzócsere	5.16 → 5.27
izzók	
csere	5.16 → 5.27

J

jégmentesítés	
szélvédő	3.12

K

kapcsolók.....	1.42 – 1.43
karbantartás:	
belső kárpitok	4.15 – 4.16
karosszéria.....	4.13 – 4.14
következő olajcsere esedékessége	6.8 → 6.13
mechanika.....	4.4 → 4.10, 4.12, 6.8 → 6.13
karbantartás igazolása	6.8 → 6.13
katalizátor	2.6
kártya biztonsági kulcsa	1.4
kerekek (biztonság)	5.2 – 5.3, 5.10 – 5.11, 5.13 → 5.15
keréksavarkulcs	5.10
kerékcseré	5.11
kezelőszervek.....	1.42 – 1.43
kiegészítő biztonsági berendezések.....	1.23 → 1.26, 1.28
kijelző	1.44 → 1.47
kijelzőegység.....	1.44 → 1.51
kijelzőegység üzenetei	1.50 – 1.51
kipörgésgátló	2.21 – 2.22
kipörgésgátló rendszer: ASR	2.21 – 2.22
kormánykerék	
beállítás.....	1.41
korrózióvédelem	4.13
korrózióvédelmi ellenőrzés	6.14 → 6.18
ködfényszóró	
fényszórók	1.68, 5.19 → 5.22
könyvtámasz	3.35
könyvtámaszok	
első.....	1.19
környezetvédelem	2.15
tanácsok.....	2.12 → 2.14
környezetvédelmi tanácsok	2.12 → 2.14
külső hőmérséklet.....	1.62

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (3/4)

L

lámpák:

beállítás	1.69
féklámpa	5.20, 5.22
helyzetjelző lámpák	1.66, 5.16, 5.18, 5.20
irányjelzőlámpák	1.44, 1.65, 5.16, 5.20, 5.23
ködlámpa	1.44, 1.67, 5.17, 5.19, 5.21
rendszám-tábla-világítás	5.22
távolsági fényszórók	1.44, 1.67, 5.16 – 5.17
tolatólámpa	5.20
tompított fényszórók	1.44, 1.66, 5.16
vészvillogó	1.7, 5.18
légkondicionálás	3.2 → 3.18
légkondicionáló	3.2 → 3.18
légszák	1.46
első utasoldali légszák kikapcsolása	1.38
első utasoldali légszák működésbe lépése	1.39

M

megengedett súly a tetőn	6.5
mennyezetlámpa	3.25, 3.27 – 3.28, 5.24 → 5.27
méretek	6.6
mosás	4.13 – 4.14
motor	
műszaki adatok	6.4
motor elindítása	2.2 → 2.5
motor indító- és leállítógombja	2.3 → 2.5
motoradatok	6.4
motorháztető	4.2
motorolaj	1.45, 4.4 → 4.7
motorolaj mennyisége	4.7
motorolajcseré	4.7
motorolajszint	4.4 – 4.5
multimédia felszereltség	3.49
működési rendellenességek	5.38 → 5.42
műszaki adatok	6.2, 6.5, 6.7
műszerfal	1.42 – 1.43

N

napellenző	3.25
------------------	------

napellenzők	3.25 – 3.26
navigáció	3.49
navigációs rendszer	3.49

NY

nyitható hátsó ablak	3.42
nyitható tető	3.23 – 3.24

O

olajszint-ellenőrző pálca	4.4 → 4.7
oldalsó biztonsági berendezések	1.27
oldalsó irányjelzők	5.23

Ó

óra	1.62
-----------	------

P

parkolást segítő rendszer	2.33 → 2.38
parkolófék	1.45, 2.8 → 2.10
páramentesítés	
hátsó ablak	3.5, 3.11
szélvédő	3.5
pótkerék	5.2 – 5.3

R

rakodóhelyek	3.29 → 3.32
rakodórész	3.29 → 3.32
RENAULT kártya	
elem	5.30
használat	1.2 → 1.8
rögztítőgyűrűk	3.45

S

sebességátaroló	1.46, 2.26 → 2.28
sebességtartó automatika	1.46, 2.29 → 2.32
sebességtartó és sebességátaroló automatika	2.26, 2.29 → 2.32
sebességváltó kar	2.11
segédberendezések	5.35

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (4/4)

SZ

szellőzés.....	3.2 → 3.18
szellőzőnyílások.....	3.2 → 3.4
szerszámkészlet.....	5.9 – 5.10
szervokormány.....	2.11
szélvédő.....	3.25 – 3.26
szépítkezőtűkör.....	3.25
szivargyújtó.....	3.33
szűrő.....	4.10
gázolajszűrő.....	4.10
szűrők:	
levegőszűrő.....	4.10
olajszűrő.....	4.7, 4.10
utastéri szűrő.....	4.10

T

tartály	
ablakmosó.....	4.10
fékfolyadék.....	4.9
hűtőfolyadék.....	4.8
tárgyak szállítása	
a tetőn.....	6.5
telefon.....	3.49
telefon-kihangosító beépített kapcsolója.....	3.49
tetőcsomagtartó.....	3.47 – 3.48
tetőcsomagtartó.....	3.47 – 3.48
tisztítás:	
gépjármű belseje.....	4.15 – 4.16
tolatókamera.....	2.37 – 2.38
tömegadatok.....	6.5

Ü

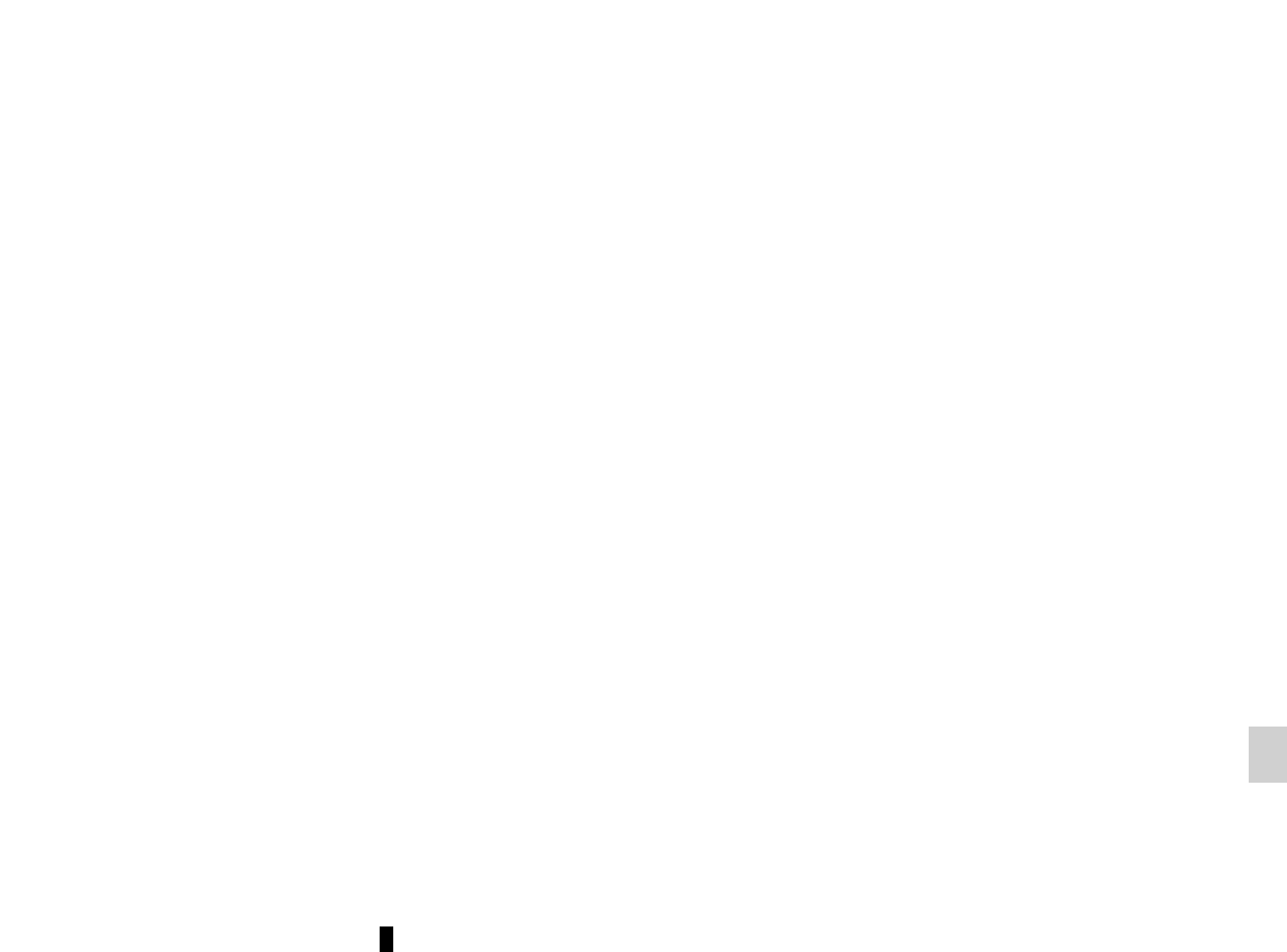
ülések beállítása.....	1.20
üzemanyag	
feltöltés.....	1.73 → 1.75
üzemanyag-takarékossági tanácsok.....	2.12 → 2.14
üzemanyagminőség.....	1.73 → 1.75
üzemanyag megtakarítás.....	2.12 → 2.14
üzemanyagszint.....	1.48 – 1.49

üzemanyagtartály

kapacitás.....	1.73 → 1.75
üzemanyagtartály mérete.....	1.73 → 1.75
üzemanyagtartály zárósapkája.....	1.73 → 1.75

V

vészvillogó.....	1.65
vezetés.....	2.2 → 2.14, 2.16 → 2.19, 2.21 → 2.36, 2.39 → 2.42
vezetőülés beállítása.....	1.20
vezetőülés beállításainak memorizálása.....	1.18
vészfékezés.....	2.25
vészfékezést segítő rendszer.....	2.25
világítás.....	1.65, 1.69
világítóttestek.....	3.27 – 3.28
visszajelzőlámpák.....	1.44 → 1.51
visszajelzőlámpák:	
irányjelzők.....	1.65
kijelzőegység visszajelzőlámpái.....	1.44 → 1.51
visszapillantó tükrök.....	1.63 – 1.64
vonóhorog	
felszerelés.....	3.46
vonószem.....	5.36 – 5.37
vontatás.....	3.46, 6.5
hibaelhárítás.....	5.36 – 5.37
vonóhorog.....	3.46
vontatás.....	3.46
vontatható tömeg.....	6.5



(www.renault.hu)

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 1009-2 – 99 91 037 97R – 11/2012 – Edition hongroise



9 9 9 1 0 3 7 9 7 R

5H